# BON DIA Aruba

Diahuebs 12 di Augustus, 2010 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com 1,50 Florin


Prijs di Petroleo awe pa bari

OIL

US$ 78.02

↓ 2.23

*Comisario Islanan BES sr. Henk Kamp*

# Aruba kier lasonan di cooperacion cu islanan BES

*Esaki door di e yudansa cu Hulanda lo brinda e islanan*

Pagina 3.

*Tin indicacion cu*

## Avion cu a sali di Aruba a confronta problema

**ORANJESTAD** – Ayera nochi a circula un informacion di forma no oficial cu un avion di un compania Colombiano a presenta problema na momento cu a lanta buelo for di Aruba pa Bogota. A ser divulga cu e avion mester aterisa di emergencia na e ciudad Colombiano di Barranquilla. No ta conoci e causa di e emergencia aki. Bon Dia Aruba a purba di haya informacion for di fuentenan periodistico Colombiano cu a resulta envano. Nos ta abstene di suministra mas informacion te ora cu esaki no ta ser confirma oficialmente.

*Aruba a conecta cu dos pais pareu*

# Informacionnan valioso riba futuro conferencia riba energia berde

*Uzando tecnologia di transmision point-to-point*



**ORANJESTAD** – Tur cos ta mustra cu e conferencia riba energia fin di otro luna, lo tin ingredientenan interesante unda cu un cantidad di cientificonan lo bay sinta hunto y delibera riba futuro maneranan pa conserva energia. Esey tabata e consensus entre esnan cu a papia durante un conferencia riba e tema aki, cu miras riba e conferencia oficial na september. For di Aruba, den Crystal Theatre, Prome Minister di Aruba Mike Eman a comunica pa casi 2 ora cu dos diferente grupo di persona, den dos diferente pais. Esaki cu un tecnologia point to point cu ayudo di Setar NV. For di Hulanda, tabatin comunicacion cu Arubahuis, y for di Merca cu Edward Cheung di NASA. Pa mas informacion lesa pagina 2, 11, y 12.

**LOCAL**

*Tin sospecho cu*

## Morto di Johan Dorbeck ta relaciona cu ladronicia

Pagina 3.

**LOCAL**

*Minister di Labor, Otmar Oduber*

## Ley laboral nobo lo ataca fenomeno di 'on call'

Pagina 5.

## Yamada urgente na donantenan di sanger tipo A+/A-/B-/0-

**ORANJESTAD -** Bloedbank di Aruba na e momento aki tin mester di donante di sanger di e tiponan A+, A-, B- y 0-. Na e momento aki tin un cantidad di 101 donante di sanger tipo A+, 18 donante tipo A-, 6 donante tipo B- y 63 donante tipo 0- cu actualmente ta activo. Pa por tin e cantidad necesario pa cumpli cu e necesidad di sanger pa poblacion di Aruba tin mester di 280 donante tipo A+, 50 tipo A-, 50 tipo B- y 100 donante tipo 0-.

Pa logra e cantidad aki Bloedbank ta haci un apelacion ariba tur ciudadano di Aruba cu tin e tipo di sanger A+, A-, B- y 0- pa presenta nan mes como donante. Na mes momento Bloedbank ta haci un yamada ariba tur persona cu ta inscribi na e momento aki na Bloedbank, kendenan tin e tipo di sanger ariba menciona, pero cu no ta un donante activo, pa nan bin re-activa como donante.

Kico a haci cu un persona cu tawata un donante activo a bira uno no activo? Normanan internacional a stipula 2 aña pasa cu solamente por haci uzo di donantenan cu durante e ultimo 1 aña y mei a duna sanger. Esaki kiermen cu lo haci un yamada ariba tur donante cu tin mas cu 1 aña y mei sin duna sanger, pa nan bin duna sanger y bira un donante activo atrobe. E grupo aki lo mester bay pasa door di un keuring di nobo prome cu nan por duna sanger.

Pa bira un donante of pa re-activa como donante, por fabor tuma contacto cu Bloedbank na tel: 581-4260 of via e-mail: bloedbank@arubahospital.com

*Uzando tecnologia di transmision point-to-point ayera*

# Aruba a conecta cu dos pais pareu pa por a presenta informacionnan valioso di e futuro conferencia riba energia berde

*Muestra cu nos isla ta tecnologicamente avansa*



**ORANJESTAD** – Tur cos ta mustra cu e conferencia riba energia fin di otro luna, lo tin ingredientenan interesante unda cu un cantidad di cientificonan lo bai sinta hunto y delibera riba futuro maneranan pa conserva energia. Esey tabata e consensus entre esnan cu a papia durante un conferencia riba e tema aki, cu miras riba e conferencia oficial na september. For di Aruba, den Crystal Theatre, Prome Minister di Aruba Mike Eman a comunica pa casi 2 ora cu dos diferente grupo di persona, den dos diferente pais.

Esaki cu un tecnologia point to point cu ayudo di Setar NV.

For di Hulanda, tabatin comunicacion cu Arubahuis, y for di Merca cu Edward Cheung di NASA. Ambos comunicacion tabata necesario pa por a intercambia di idea e mainta, y duna un chispa na e conferencia principal di september.

E trabounan tabata inmenso pa e conferencia di ayera. “Nos a haya apenas 3 dia pa prepara tur cos” Roland Croes como director di Setar a bisa e matutino aki. Pero e director tabata satisfecho di con bon tur cos a bay tecnicamente, no obstante e tempo cortico cu nan a haya pa prepara y set up e evento di ayera mainta.

Pa loke ta publico, esaki tabata 2/3 yen cu hendenan interesa pa e topico, y mayoria bisti cu un t-shirt di e evento. E prome 100 personanan cu yega, lo a ricibi un t-shirt regalo. Y como tal un grupo grandi di persona a acudi pa asina tambe por a reclama nan t-shirt di e evento. Practicamente tur departamento di utilidad tabata presente cu nan respectivo directornan, hunta di comisario y otro instancianan di gobierno cu tin interes den e topico aki.

Pa loke ta gobernantenan, practicamente Conseho di Minister completo tabata presente, y mayoria di e miembronan di Parlamento di partido AVP. Na tur un grupo respeta di hende, interesa pa e topico di energia alternativa.

Notable tabata cu tabata e propio Prome Minister Mike Eman cu a dirigi henter e mainta, uzando hopi humor pa intercambia entre e varios linknan poni durante e conferencia. Notablemente e mandatario tabata bon informa riba e tecnologia, historia y hopi mas di e evento y esnan cu ken e tabata papia.

Y cu su humor na luga, e tabata sa di gara atencion di tur esnan presente den sala, y tabatin ‘punch line’ te hasta pa e invitadonan via e link estableci.

For di chistenan cu si Edward Cheung ta bin Aruba cu su space-shuttle, y cu si e grupo di TI Delft (e momento ey na Den Haag) lo a core nan auto special (riba hidrocarburo y panel solar) di Den Haag pa Delft, te na reclamando un profesor Hulandes pasobra el a yega laat y tabatin hopi splicacion pa duna, siendo cu Hulandesnan semper ta na ora.

”Bo tin basta splicacion pa duna esnan den sala aki” Eman a bisa e profesor aki, den un forma di chiste. Na tur, un dos hora di entretenimento interesante combina cu informacion valioso, cu bista riba e conferencia grandi di fin di september proximo.



*Comisario Islanan BES sr. Henk Kamp*

# Aruba kier lasonan di cooperacion cu islanan BES

*Esaki door di yudansa cu Hulanda lo brinda e islanan*

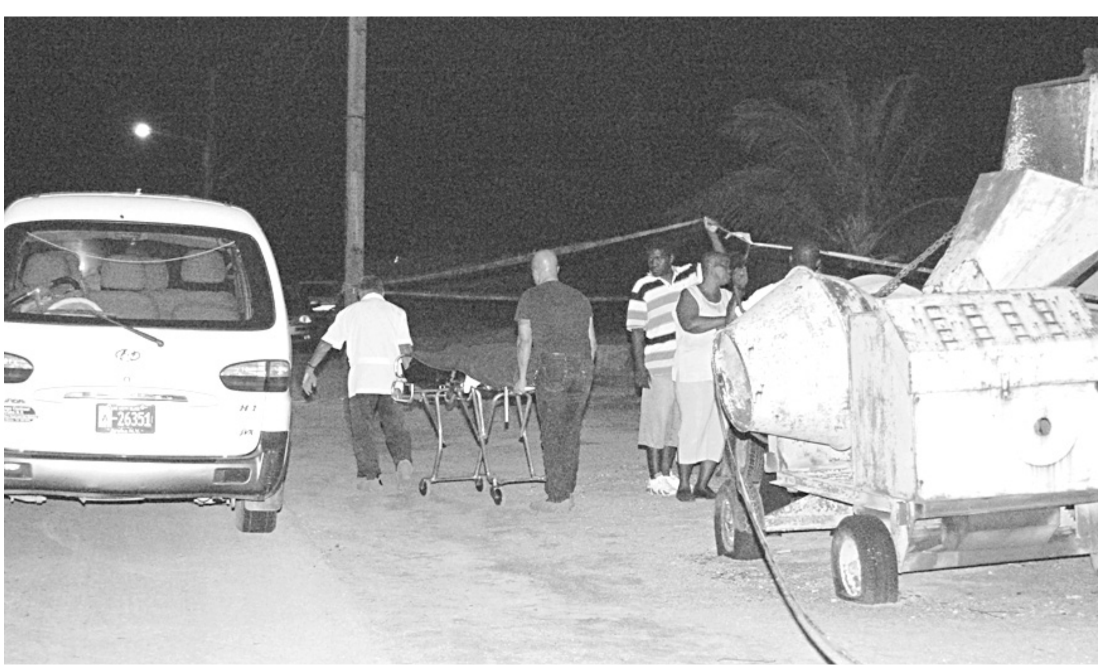


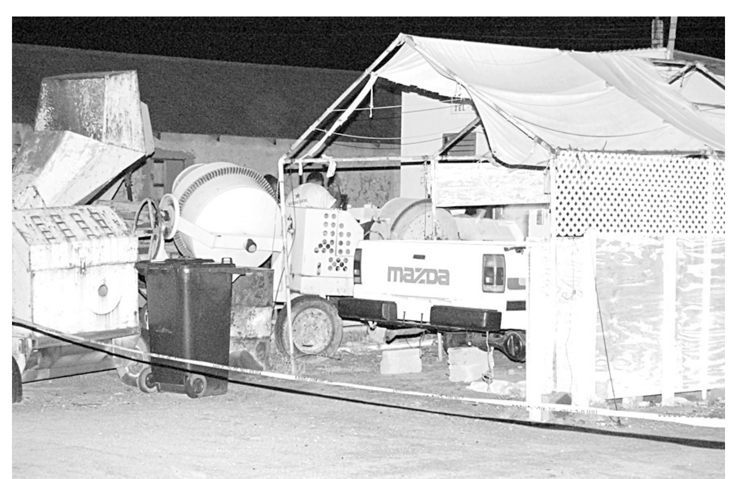
*Comisario Islanan BES sr. Henk Kamp*

ORANJESTAD – Comisario di Islanan Bonaire, Sint Eustatius y Saba, sr. Henk Kamp cu ta estableci na Bonaire na e Centro di Servicio regional, a realisa un bishita cerca Prome Minister sr. Mike Eman. E grado di e encuentro aki tabata pa delibera cu otro riba e aspectonan di cooperacion entre e islanan di BES y Aruba den e proceso di cambio lo bay tin diferente forma con Hulanda lo bay yuda e islanan y lo ta bon pa evalua si por laga e yudansa nan aki sirbi manera un forma di cooperacion cu Aruba tambe.

E bishita aki ta bin, despues cu Prome Minister a combersa cu Secretario di Estado sra. Ank Bijleveld. E comisario di BES a bisa cu segun Prome Minister, cu si Hulanda ta bay realisa actividad riba e islanan BES, cu ta posibel cu un combinacion por keda realisa cu Aruba tambe. Un di e ehempelnan cu a duna ta, cu si tin un grupo di specialista di Hulanda ta na Bonaire cu ta atende cu e situacionnan di prizon, lo ta bon si por haci un bishita cortico na Aruba, pa analisa si tin problemanan cu e prizon na Aruba, na unda cu por duna conseho riba e aspecto aki.
Durante e bishita a elabora riba e proceso, unda cu Hulanda ta bay pone un sistema di re-educacion pa e personal di gobierno tanto na Bonaire, Saba y Statia y wak cu e structura di opleiding aki of un combinacion di dje tambe por keda brinda na Aruba su personal. Mas aleu a keda asina cu Aruba por brinda yudansa y cooperacion tambe na e Hulandes Europeonan den nos region. Ta asina cu sr. Mike Eman a mustra cu Aruba tin bon contacto cu America Central y ta bon pa Hulanda cu Aruba tin e contacto ey, pa hunto coopera den Reino riba e nivel ey. Ta asina tambe cu tin diferente servicio cu ta importante pa e islanan BES, cu ta entre otro e Servicio Aereo di Aviacion cu ta cooperando riba dje caba y cu por extende e proceso aki. Pues a papia riba diferente posibilidad di cooperacion cu otro.
Mester realisa si cu tin diferente isla den e constelacion nobo di Reino. Aruba ta un isla separa, pero Sint Maarten y Curacao ta bira isla y e BES-nan ta bay pa Hulanda, pero ta islanan cu tin un historia di cooperacion caba. Tambe nan ta islanan cu ta cerca di otro, cu tin tur sorto di relacionnan natural y ta pesey ta bon pa transforma e relacionnan natural y historico aki den relacionnan practico riba nivel gubernamental. Ta bon pa nivelnan di cooperacion cu ta ser brinda den e region aki por medio di Hulanda of relacionnan cu por ser atendi den e region aki por medio di e relacionnan di Reino, keda realisa hunto y comparti cu e paisnan, Aruba, Curacao y Sint Maarten tambe.
Sr. Henk Kamp a duna e impresion cu e ta mira cu e posibilidad ta existi pa e lasonan di cooperacion tuma luga entre e islanan BES y Aruba. Sigur e posicion di sr. Mike Eman y su gobierno, sigur ta masha positivo. E ta busca cooperacion y ta mira cu esey ta un bon direccion. E forma con e islanan ta beneficia di e cooperacion aki ta riba nivel di Warda Costa caminda tur e paisnan di Antia tabata gosa y lo sigui gosa di e siguridad. Riba nivel di aviacion, lo sigui e relacionnan di cooperacion, pero lo keda mas posibilidad. Riba e nivel di Ministerio Publico y tambe e structura di Hof, ta cooperando. Riba nivel di polis ta trahando hunto, pero ainda tin diferente otro posibilidad cu por traha hunto of ta trahando hunto cu por mantene pa futuro di otro relacionnan cu por reconoce pa traha hunto.

# Tin sospecho cu morto misterioso di Johan Dorbeck ta relaciona cu ladronicia





ORANJESTAD – E morto misterioso di Johan Dorbeck na Cura Cabai, ta motibo cu di parti di Polis a forma un team special cu ta encarga cu e investigacion.

Asina redactor di casonan di Corte por a compronde di vocero di Ministerio Publico.

**SOSPECHO DI LADRONICIA CU A BAY FOR DI MAN**

Redactor di casonan di Corte a haci vocero di Ministerio Publico diferente pregunta encuanto e caso misterioso aki y el a duna di conoce cu te cu awor, ta sospecha cu aparentemente lo tabatin un ladronicia na e cas cu lo a sali for di man cu consecuencia fatal. E vocero di Ministerio Publico a bisa cu te ainda no por suministra mucho informacion pasobra ta mucho prematuro.

**AUTOPSIA**

Ta asina cu Fiscal a laga confisca e restonan mortal di Dorbeck y por a compronde cu awe e autopsia ta tuma luga. For di e autopsia lo por saca afo kico exactamente a causa morto di Dorbeck, cual lo por yuda den e investigacion.
Redactor di casonan di Corte por a compronde tambe cu te ainda no tin ningun indicacion of sospechoso.

*Segun informacion di Oficina Central di Estadistica*

# Promedio anual di tasa di inflacion for di Juli 2009 pa Juli 2010 ta 1.93%

*Indice di Prijs di Consumo (CPI) pa luna di Juli 2010 ta 114.60, loke ta representa un subida di 0.08%*




**ORANJESTAD -** E Indice di Prijs di Consumo (CPI) pa luna di Juli 2010 ta 114.60, loke ta representa un subida di 0.08% compara cu e indice di Juni 2010 (114.50) y acumulando un caida di 0.51% te cu na Juli di e aña aki.

E cambio di e CPI pa e ultimo 12 lunanan (Juli 2009 te cu Juli 2010) ta -0.05%, un subida di 2.76 punto di porcentahe (ppt) compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (-2.81%).

E promedio anual di e tasa di inflacion pa e periodo di Juli 2009 pa Juli 2010 ta 1.93%, un subida di 0.70 ppt compara cu e 1.23% registra den e periodo di Juli 2008 pa Juli 2009.

Durante e luna aki, nuebe di e diesdos sectornan a registra subida di prijs. E sectornan cu a registra e subidanan mas halto ta "Bebida alcoholico y productonan di tabaco" (1.08%), "Recreacion y cultura" (0.90%) y "Mobilario" (0.19%), causando un efecto di 0.01, 0.08 y 0.01 ppt respectivamente. E subidanan den e restante sectornan a contribui cu un efecto total di 0.05 ppt.

E subidanan aki a wordo contraresta parcialmente door di un caida den e indice di e sector di "Transporte" (-0.28%), cu a contribui cu un efecto di -0.05 ppt. E caidanan den e restante sectornan a contribui cu un efecto total di -0.02 ppt.

E subida den e sector di "Bebida alcoholico y productonan di tabaco" a wordo causa principalmente door di un subida den e categoria "Productonan di tabaco" (2.47%), causando un efecto di 0.01 ppt. E subida den e sector di "Recreacion y cultura" a wordo causa door di subida den e categorianan "Vacacion" (5.85%) y "Ekipo audiovisual, fotografico y pa procesamento di informacion" (2.75%), causando un efecto di 0.04 y 0.03 ppt respectivamente. E sector di "Vivienda" a registra un subida, cual ta e resultado di un subida di 0.45% den e categoria "Huur di vivienda", cu tawata tin un influencia di 0.04 ppt.

E caida den e sector di "Transporte" a wordo causa door di caida den e categorianan "Servicio di transporte" (-1.62%) y "Gasto relaciona cu uzo di vehiculo di transporte personal" (-0.33%), causando un efecto di -0.02 y -0.03 ppt respectivamente.

E canasta di consumo di e CPI ta consisti di 452 bienes y servicionan. Compara cu Juni 2010, 25.4% di e bienes y servicionan aki a conoce un aumento di prijs, mientras cu 20.4% ta mustra un caida di prijs y pa e restante 54.2% no tawata tin cambio den prijs.

Prijsnan di bienes a subi cu 0.02%, causando un efecto di 0.01 ppt riba e cambio mensual di e CPI. Prijsnan di servicionan a subi cu 0.21% y a causa un efecto di 0.07 ppt riba e cambio mensual di e CPI.

E CPIC (core inflacion) - CPI excluyendo e efecto di energia y cuminda - a registra na Juli 2010 un subida di 1.07%, cu ta 2.82 ppt mas abou compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (3.89%). E indice di energia - cu ta consisti di e productonan: electricidad, awa, gasolin y diesel - a registra un subida di 7.74%, cu ta 19.60 ppt mas halto compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (-11.86%). E indice di cuminda a registra un caida di 2.45%, cu ta 13.62 ppt mas abou compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (11.17%).

*Segun Indice di Prijs di Consumo*

# Brandstof clausule no a cambia na Juli 2010, el a keda Afl. 28.20 cent pa kWh

**ORANJESTAD** - Prijs di utilidad (electricidad y awa), gasolin y diesel ta wordo determina primordialmente door di e prijs internacional di petroleo. Na Juli 2010 e prijs promedio di petroleo pa bari (US$ 73.46) a subi cu US$ 0.83 (1.14%) compara cu Juni 2010 (US$ 72.63). Esaki segun e resultadonan principal di e Indice di Prijs di Consumo (CPI) pa luna di Juli 2010, presenta dor di Oficina Central di Estadistica. Brandstof clausule no a cambia na Juli 2010, el a keda Afl. 28.20 cent pa kWh. Prijs di electricidad y di awa tampoco a cambia compara cu Juni 2010. E prijs promedio di electricidad pa vivienda a keda Afl. 318.66, mientras cu e prijs promedio di awa pa vivienda a keda Afl. 162.26. Prijs di gasolin a baha na Juli 2010 cu Afl. 0.01 (-0.52%) y a causa un efecto di -0.03 ppt riba e CPI. Prijs di diesel a registra un caida insignificante (-1.11%) na Juli 2010. Na Juli 2010, utilidad, gasolin y diesel como grupo, tawata tin un caida di prijs di 0.16% compara cu Juni 2010 y hunto a influencia e CPI cu -0.03 ppt, mientras cu e restante bienes y servicio hunto a experencia un subida di prijs di 0.15% y tawata tin un efecto di 0.12 ppt riba e CPI.

*Minister di Labor, Otmar Oduber ta expresa*

# Fenomeno di 'on call' ta perhudicial pa clase trahado

*Den e ley laboral nobo lo atende cu esaki*

**ORANJESTAD -** Pa basta tempo caba actual Minister di Labor, Otmar Oduber a bin ta expresa cu e ta convenci cu e fenomeno di 'on call' ta perhudicial pa e clase trahador. Dor di esey el a tuma e decision cu den e ley laboral nobo lo atende cu esaki caminda lo elimina e fenomeno aki for di mercado.

Lo bay regula e parti di uitzendbureau den un forma mas estricto tambe.

Na e momentonan aki por mira cu tin varios establecimento cu tin trahadonan riba e base "on call", es decir, ora nan tin mester di nan ta belnan, e trahadonan no ta conta cu un salario fiho y esey cu tur su consecuencianan economico-financiero pa e famia. Ademas, e trahadonan aki no ta conta cu e proteccion di nos leynan laboral.

Minister Otmar Oduber for di hopi prome cu el a asumi e posicion di Minister, a papia fuertemente contra e fenomeno aki y tambe riba e parti cu mester regula estrictamente e forma di funcionamento di e uitzendbureaus.

Awor e ta asina leu cu e cambionan di ley pa trata e aspectonan aki ta practicamente cla caminda cu lo elimina e concepto di "on call", caminda e proteccion di e trahado lo ta central. Si un persona por demostra cu pa un termino di 3 luna consecutivo y pa un minimo di 20 ora pa luna el a realisa trabounan pa un otro, ta indicativo cu ta existi un contracto laboral entre e partidonan.

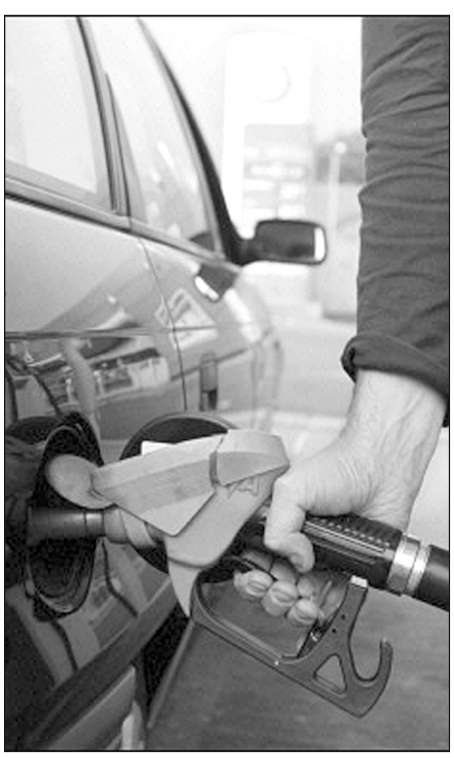
Minister Otmar Oduber a para fuerte pa e cambio aki, el a bisa cu e ta considera e situacion actual uno sumamente desbentahoso pa e trahado y no por ta asina cu cierto hendenan por haci wega cu trahadonan, mientras cu e ultimonan aki ta sufri di e consecuencianan tur luna.

"E ta un compromiso cu mi a haci den campaña y ta un compromiso cu mi ta cumpli cune na beneficio di nos hendenan", Minister Otmar Oduber a duna di conoce. Pa loke ta trata e situacion di e uitzendbureaus, ta asina cu Aruba lo introduci un sistema moderno cu a keda demostra di a funciona na otro paisnan. Esaki ta un otro paso tuma dor di Minister di Labor, Otmar Oduber pa traha na beneficio di nos clase trahado.



*Minister di Labor, Otmar Oduber*

# Cambio di prijs producto petrolero 11 di augustus 2010



**ORANJESTAD** – Entrante 11 di augustus 2010 e prijsnan di benta di productonan petrolero lo cambia. Esaki ta conta pa gasolin, gasoil y kerosin. Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura ta informa cu a surgi un cambio den prijs di productonan petrolero entrante 11 di augustus 2010. E prijs di benta pa comercio por menor ta como lo siguiente:

Gasoline unleaded-premium: 192,3 cent pa liter ( rebaho di 0,2 cent)
Gasoil LS: 159,2 cent pa liter ( rebaho di 1,2 cent)
Kerosin: 153,0 cent pa liter ( rebaho di 2,0 cent)

E reduccion ariba tarifanan di accijns pa absorba e aumento di prijs over di e periodo di mei 2007 ta keda manteni.

E prijsnan ariba menciona ta inclui BBO.



*Mientras cu e tema di Wilders na New York tin hopi hende nervioso*

# Negociacionnan pa formacion di gabinete nobo Hulandes a continua ayera na Den Haag

*Ta tratando e aspecto financiero economico aworaki*

DEN HAAG - Mark Rutte di VVD, Maxime Verhagen di CDA y Geert Wilders di PVV a continua cu e reunionnan di negociacion pa un gabinete nobo ayera mainta. Tur tres a trece expertonan cu nan riba diferente tereno pa asina nan wordo asesora ora cu mester. Diamars nan a trata e situacion economico financiero. Aki e consehero Ab Klink a bisa cu ta e intencion pa haci un balansa riba e kader financiero. Segun Klink, e gabinete actual a pone un situacion basta real di e parti financiero y kico e presupuesto nobo mester bira.

Mientras cu e combersacionnan aki ta tumando lugar, tin un debate cu a surgi aworaki riba un evento cu ta tuma lugar otro luna na Merca unda cu e lider di PVV Geert Wilders ta planea pa acudi pa hiba un discurso contra un entrada di un moskee na New York. E problema aki ta cu e por trece Hulanda den un ambiente poco negativo cu Merca, y algun politico di partidonan Hulandes tin un problema cu esaki.

Sigur awor cu tin un negociacion andando entre varios partido, y si for di e propio partido CDA cu ta negoshando cu PVV tin problema, esaki por desemboca den un crisis chikito cu por bira algo grandi y stroba cualkier posibel logro cu e formacion actual aki por tin. Di otro banda, esnan politico cu no ta formando parti di e negociacion, ta observando esaki hopi di cerca y ya caba a cuminsa cherche cu esaki, indicando cu 'ya caba tin un crisis den tapara sin cu e gobierno a wordo forma drechi' y nan ta tirando palabra pa asina bruha tera.

Di otro banda, esnan cu ta negoshando, ta mustra y tin confiansa cu Wilders lo sa di responsabilisa su mes pa su actonan y e declaracionnan cu e lo bay duna. Di otro banda esnan veterano di e politica conservativo ta mira e paso di Wilders como uno totalmente for di sla y cu nan no ta haya cu esaki ta algo cu mester sosode.

Bek pa loke ta e negociacionnan cu tin, aki na Aruba y Antias politiconan ta vigilando e proceso hopi di cerca y no kier bisa mucho cos. Esaki pasobra nan no kier daña e relacion cu nan a bin ta hiba cu e gobierno actual. Mirando cu tin posibilidad cu Geert Wilders por forma parti di e gabinete aunke como sosten so, tin hopi hende nervioso. Aruba su Prome Minister Mike Eman a declara caba cu nan lo traha cu cualkier gobierno cu forma, y cu e gobierno lo mester sa di respeta Aruba su deseo y derechonan manera cu tur a sa di haci. Aunke Eman ta prefera un gabinete di cual CDA ta lidera, nan ta consciente cu esey lo no sosode y tin cu acepta cu nan tin cu traha cu esun cu bin.

Pa loke ta Antias, nan no ta mira problema mirando cu nada no por stroba e desmantelacion di Antias pa 10-10-10 y cu tanten cu esey ta e caso, tur hende por keda trankil. Tabata net prome cu e eleccion ultimo, cu tabatin poco panico pa mira ki direccion e eleccion lo a bay, y mas aun pasobra prome cu esey mester a aproba un cantidad di lei di consenso. Unabes cu esey



a keda aproba, tur hende na Antias tabata mas trankil. Y specialmente pasobra tambe e gobierno demisionario a dicidi cu e desmantelacion no ta un topico controversial y ta considera esaki como un 'asunto coriente" y cu mester termina cu esey. Esaki no ta kita afor cu si Wilders ta parti di e gobierno , den ki forma cu ta, e lo tin su influencia formal pa loke ta maneho di imigracion y eynan ta unda cu por tin problema despues.

## Ex amigo ta menasa hoben di 15 aña cu morto

PIEDRA PLAT—Diamars 5.30 di atardi, Central ta manda patruya di Santa Cruz na un cas na Piedra Plat, pa un caso di menasa cu morto. Na e cas polis a papia cu e mucha muhe G.D. di 15 aña, kende ta bisa polis cu su ex amigo J.G. naci na Aruba di 17 aña a menase cu morto riba su blackberry y a bise cu e ta bay tire mata. Ora cu polis a bisa G.D. pa nan mira e mensahe, el a bisa polisnan cu el a lubida di save e mensahe. Un rato despues J.G. a presenta cu su mama na warda di Santa Cruz, y ta declara cu e no tin nada mas cu G.D., kende ta sigui molesti'e. J.G. a bisa polis cu e tin un otro amiga cu ta na estado y no kier tin problema cu G.D. Polis a bisa G.D. si e ta sinti'e menase e por bay duna keho na Recherche, pero polisnan a bise tambe pa e paga tino pa e no duna denuncia falso.

## Ladronnan activo den hortamento di koper

NOORD—Diamars 11.30, patruya di Noord a bay na ex Hoffi Yet, pa un caso di ladronicia. Eynan polisnan a haya informacion cu ladronnan a drenta riba e tereno di un luga cu ta construi cas y nan a bay cu 150 meter di tubo di koper. Polis a tuma e keho y tambe a haya informacion di pickupnan sospechoso cu tabata circula den bisindario.

+++

## Hoben di 15 aña, ta bisa cu su ex a menase

ORANJESTAD—Diamars 9.30 di anochi, polisnan di Oranjestad ta bay na un cas den Rondweg cu urgencia pa un caso di menasa. Na e cas polis a papia cu e mucha muhe T de J. di 15 aña, kende ta bisa polis cu su ex amigo a bin eynan hunto cu su amigonan y a bin busca problema. E ta bisa cu el a ofende y a menase cu morto. T. de J. a bisa polis cu un dia prome el a duna keho di maltrato contra su ex amigo. Segun e mucha muhe, nan a bin den tres auto, un Jeep, un I-30 y un Nissan Sentra. Ora cu polis a yega e mucha homber cu ta un tal R.A.P. no tabata na e sitio, pa enfrenta polis.

*Minister di Turismo sr. Otmar Oduber*

# Desaroyo di e area pariba di e isla no mester nifica cu ta bay yena e area cu tur sorto di actividad

*Kier mantene San Nicolas un area historico*



***Minister di Turismo sr. Otmar Oduber***

**ORANJESTAD** – E Proyectonan pa desaroyo di San Nicolas, ta proyectonan importante. Hunto cu e desaroya di San Nicolas, ta bay cuminsa desaroya tambe e infrastructura. Bo mester trigger un movecion den e economia. Con ta haci esaki? Door di shock e economia un rato, atraves di un proyecto cu ta genera, lo yuda e area. Mester percura pa proyectonan cu ta genera trabou, mas movecion, taxistanan ta bai pariba, economia ta cuminsa move na San Nicolas. Mester bay crea e infrastructura cu ta carga e turista cu ta bay pariba, cu ta bishita y hospeda pariba, pero cu un condicion hopi determinante, cu nunca e no por bira di e volumen cu e ta pabou di e isla.

No mester bay yena e beachnan pariba, esta Baby Beach, Rodgers Beach, paso kier keda cu e parti pariba di e isla, caminda cu ta reconoce cultura, reconoce e parti historico di e isla. E titular di Turismo a indica cu e no ta kere cu mester tin un cantidad di franchise, pero kier midi hopi bon kico ta e desaroyonan cu ta bay pariba. Ta sinti un interes grandi, awor cu gobierno ta casi cla cu e proyectonan aki. Den mas o menos dos luna lo inicia loke cu a conoce den pasado, esta un festival caminda cu conoce cultura, e Bon Bini Festival cu ta expresa e cultura di e pais.

A mustra riba e hecho cu San Nicolas tin mas o menos 50 nacionalidad di e mas cu 67 cu ta biba aki na Aruba y no tin miho forma pa expresa e union cu ta existi riba un isla asina chikito caminda cu tin hopi hende di diferente nacionalidad ta biba hunto. Dentro di poco Arubus ta bay habri su centro pariba, e lo duna un confiansa na e area pa cu su desaroyo.

Tin diferente compania cu a mustra interes pa bay tuma espacio den e area aki. Hunto cu esey lo introduci un festival special na San Nicolas, cu ta representa e parti cultural, historico pa e isla, ta bay trece un motibo nobo pa bishita Aruba.

Por inverti miyones di dollar pa atrae turista di exterior, pero si no hacie na un forma sistematico y uniforma y si no envolve e pueblo, nada lo no funciona. Awor cu ta bay introduci un imagen uniforma, unda cu ta presenta pa prome biaha un solo imagen di promocion pa e isla, e lo ta beneficioso. Nunca Aruba tabata tin un marca unda cu tur caminda un persona bay e por reconoce Aruba. Nos hendenan ta parti integral di e proceso aki y nan ta importante den e proceso aki. Pero exito di Aruba ta e promocion di boca pa boca, e trato cu e personanan ta haya na Aruba. E trato cu nan ta haya ora cu nan yega na imigracion, e taxista te cu ora nan yega na nan hotel, esey ta bay haci e diferencia cu Aruba por ofrece na e turistanan.

Aworaki ta cuminsa un proceso nobo cu apertura di e parada nobo di Arubus. E hecho cu kier atrae e parti cultural historico pa pariba, e festival cu kier cuminsa cune, pa haci San Nicolas y vecindario mas conoci pa turista. Aruba no ta solamente beach, casino, bon hende y un cantidad di franchise, pero cu Aruba tin un identidad, un aspecto cultural y historico y esey ta loke kier trece dilanti, sosteni pa un proyecto cu lo bin na e parti pariba di e isla.

# Chofer spanta a primi gasolin enbes di brake y dal contra Fungs Supermarket








**ORANJESTAD** – Ayera mainta riba caminda di Bubali un accidente a tuma luga ora cu un auto a dal atras di otro auto, y esaki na su turno a dal contra muraya di un supermercado. Esaki a sosode na altura di Fungs Supermarket, ora cu un señora cu tabata cla pa bira a ser sorprendi ora cu otro auto a dal su tras. E ora e señora aki a spanta asina hopi cu enbes di brake, el a primi gasolin y a bay dal contra muraya di Fungs Supermarket.

Niun persona a resulta lesiona; pero e señora si tabata hopi spanta y a dicidi di bay cune den ambulans pa hospital pa un control rutinario.

*Presidente di sindicato SIMAR, sr. Ivo Valdes*

# Cada biaha di nobo prioridadnan pa drecha enseñansa ta ser poni un banda

*Enves di yuda realmente*



*sr. Ivo Valdes*

ORANJESTAD – Comienso di aña escolar ta den porta, pero sindicato di maestronan (SIMAR) tin preocupacion pa cierto aspectonan cu no a haya atencion. Dia 16di augustus ta comienso di un aña escolar nobo. Na e ocasion aki tur hoben ta cuminsa cu e retonan cu tur aña ta presenta, pa nan logra finalisa e aña escolar cu exito. Apesar di esaki no ta solamente e hobennan tin nan reto, pero e structura educacional tambe. Den combersacion cu Presidente di sindicato SIMAR sr. Ivo Valdes, e la duna un impresion di nan preocupacion.

Sr. Ivo Valdes Presidente di SIMAR a bisa cu e ta spera cu cosnan cana manera e la spera di cana, sinembargo nan man ta na nan curason, comokiera cu nan ta sinti cu mucho no a wordo haci ainda. Sr. Valdes a bisa cu nan lo bay duna algun indicacion por medio di algun informacion cu nan lo haci publico pa tur hende. Berdad SIMAR ta preocupa pa e manera con e scolnan ta bay cuminsa atrobe. Ta bay cuminsa den mesun situacion. E maestro ta bay cuminsa scol den mesun edificio maltrata. Cantidad di alumnonan cu probablemente lo hisa. Un calor insoportabel cu no tin solucion. Metodonan di buki cu no tin suficiente.

A wordo priminti hopi, pero ora yega e momento di cumpli no ta e caso. Berdad ta cu for di aña pasa, durante campaña electoral, diferente partido a core campaña cu enseñansa ta un prioridad. Ora cu cierto partidonan politico ta den oposicion ta papia hopi di enseñansa, pero ora partidonan bay goberna, di repente nan ta lubida cu enseñansa ta un prioridad. SIMAR t'ey pa recorda tur politico y gobierno cu enseñansa mester bira un prioridad di e pais y kier avansa economicamente. Mester wak con e aña aki ta bay cuminsa y e lo bira un aña cu hopi retonan. Pa SIMAR e tin retonan grandi, paso ta tratando di trece diferente cambio.

Maestronan mester haya un empuhe pa wordo motiva. Si e cambionan no bin, enseñansa no lo progresa aki na Aruba. Tin un "bezoldigingsregeling" cu ta hopi aña bieu. A cuminsa traha riba dje caba, pero e trabou no ta bayendo dje lihe ey manera a spera, pero ta keda positivo y ta spera cu e cambionan durante e aña aki si tuma luga.




*Un practica cu hopi mama Rubiano a haci por ta algo di pasado awor*

# Merca kier para 'turismo di nacemento" y evita cu mamanan stranhero haya yiu na Merca

*Y automaticamente haya ciudadania Mericano*

**ORANJESTAD** – Si ta pa algun Senador Mericano, dentro di poco mamanan na estado cu no ta Mericano, y no tin residencia Mericano, no por duna luz na Merca mas. Esaki pasobra tin hendenan ta abusando di e situacion y como tal mester pone un fin na esaki segun un grupo di Senador y Congresista republicano.
Y aki na Aruba tin hopi Rubiano cu tin e custumber di laga nan baby nace na Merca pa asina nan tin e beneficio cu nan yiu haya paspoort Mericano. Si e politiconan Mericano tin nan gana, esaki tur lo por stop.

Segun constitution Mericano, e di 14 amienda ta bisa cu tur hende cu nace na Merca, ta haya ciudadania Mericano automaticamente. No ta importa unda e persona su mayornan ta origina, y si e mayornan ta ilegal of no. Djis door di nace na Merca, e baby ta haya tur derecho cu un Mericano tin. Y esey ta un bentaha cu hopi hende internacional ta uzando, y ta abusando aworaki .

Tin hopi Rubiano cu ta bin Merca ultimo añanan na estado y ta haya nan yiu na Merca, y asina nan tin derecho di un Mericano. E bon ta cu e yiunan cierto momento por te hasta facilita un eventual entrada legal pa e mayornan, si nan no ta Mericano. Di otro banda, mes flexibel cu e ley ta cu ta duna derecho na un baby door di a djis nace na Merca, y convertiend'e den un Mericano, nan ta mantene e ley aki tambe.

Por corda un caso di un pareha local cu tin un nieto cu ta naci na Merca. Nan a hiba e nieto bek pa Merca cerca nan mayornan di cual uno ta Rubiano. Na nan yegada na New York, esaki tabatin un retraso pa cual ya caba imigracion 'internacional' a bandona aeropuerto y a keda solamente imigracion Mericano. Como tal a prohibi e entrada temporal na e welanan Arubano, pero por a laga e baby si drenta, sin ayudo. Como tal nan no tin cunes di e situacion y ta mustra cu ley ta ley. E baby so por a drenta mientras cu e welanan mester a warda un personal di imigracion internacional yega pa por a atende nan.

Hopi Rubiano ta haciendo esaki ultimo tempo, y ta hacie pa tanto nan beneficio como e beneficio di e baby. E baby e ora por tin dos nacionalidad y ta hacie mas facil pa e mayornan tambe por drenta despues. Na Merca esaki ta wordo considera como 'turismo di nacemento´ osea 'birth tourism'. Algo cu aworaki e Mericanonan kier purba restringi.

Den estado di Texas, e 'birth tourism' ta asina popular cu un aña esaki tabatin 60 mil caso di baby cu a nace for di mayornan 'indocumenta Mericano' of simplemente indocumenta cu tabata biba na Merca sin cu nan tabatin permiso pa haci tal. Den caso di Rubianonan, nan no necesariamente ta biba na Merca, pero ta djis bin pa haya e baby, keda nan 3 luna di turista cu nan tin derecho riba dje y djey ta bandona Merca.

Loke ta haci cu e cifra di Rubiano cu ta haci esaki no mucho grandi, ta pasobra e ta un gasto hopi halto pa bo duna luz na Merca y cu tur e extranan cu ta bin acerca. Como tal esaki ta bira un practica poco comun, aunke popular den un grupo chikito di mayor na Aruba.

Di otro banda, tin e parti di unda cu Rubianonan cu haya yiu na p.e. Colombia, cu tambe ta un fenomeno popular aunke pa diferente motibo, e situacion ta bira dificil. Esey pasobra como cu Aruba tin un regla estricto di visa pa Colombianonan, e ta dificulta e tramite pa un Rubiano cu a duna luz na Colombia, inscribi su yiu na Aruba. Hopi di e casonan aki ta 'force majeure' debi cu e mama a haya complicacion cu su embaraso, y cu e ta wordo manda den exterior unda cu tin un miho specialidad riba esaki.

*Segun minister di energia Mike de Meza*

# Conferencia di 'energia berde' na september tin cu jump start e plan di gobierno pa prepara Aruba pa uzo di energia alternativa



ORANJESTAD – E conferencia riba energia fin di september lo ta uno hopi ambicioso caminda diferente topico y puntonan di interes lo bin dilanti segun minister di energia Mike de Meza. E ta un 'look' cu e gobierno actual kier mira y visualisa despues den un plan mas concreto segun e mandatario. Si mira e infrastructura cu e producto Aruba tin preparando, tur esaki ta forma parti di e pakete completo.

Den tur esaki, tin un cos cu ta sobresali riba tur cos segun e mandatario, cu ta e programa, maneho riba energia alternativa. Tin hopi tempo caba cu ta papia cu esaki ta un stap hopi importante cu pais Aruba tin cu bay den dje. Esaki pasobra tur hende sa e problemanan cu tin cu energia convencional, rond di petroleo cu e ta trece cune, pa loke ta e impacto di medio ambiente y e costonan.

Energia sostenibel ta un energia alternativa y mester ta pagabel segun de Meza. E impacto cu esaki tin riba nos medio ambiente siendo un isla chikito manera Aruba, ta hacie aun mas importante. Esaki lo tin su 'added value' pa cu Aruba. Aruba ta rondona pa awa, hopi solo, mas cu cualkier pais na mundo manera de Meza mes a bisa. Tin un biento consistente cu tin un masa basta bon cune. Tur esaki ta solamente beneficioso pa nos na Aruba.

Segun de Meza, semper e paisnan abou, manera Aruba, Corsow y Bonaire a sa di Sali hopi halto den esaki. "Ora bo papia cu experto riba e tereno aki, nan tur ta bisabo cu esaki ta e direccion cu un pais manera Aruba tin cu bay den dje" de Meza a bisa. Den e maneho aki , e mandatario a toca cu e ta haya hopi importante.



E ta cuminsa riba e asina yama 'demand side management' cu ta e banda di e consumidor caminda cu informacion mester wordo duna, y educacion mester wordo duna pa nos pueblo por ta conciente con pa haci uso mas optimal di energia cu nos tin. E tecnologia tambe mester ta eficiente. "Y mi por bisabo cu WEB ta haciendo un trabou tremendo riba esaki" de Meza a bisa. Pero e uso mester ta efectivo tambe segun e mandatario a sigui bisa. Mes momento tin cu bisa cu e uzo di biento, nos tin cu haci uso di esaki den su maximo. "Nos tin esaki den abundancia, e ta sostenibel, e ta pornada, e ta bon pa medio ambiente" e mandatario a sigui bisa.

Aruba tin caba 20% efectivo di su consumo di energia ta wordo produci door di biento via e molinanan cu tin na Vader Piet. E ta un proyecto hopi ambicioso segun e mandatario, y ta mirando su efecto di con esaki ta trahando. "Mi sa cu WEB y Elmar ta sinjando for di e diferente limitacion cu esaki tin cune na momento cu biento mester cay y con mester vang op esaki y con pa regla esaki" de Meza a sigui bisa.



Tambe sigur lo ta buscando tur sorto di manera pa busca uzo pa energia di laman y energia di solo. Esaki tur dia ta wordo mira cu avancenan grandi cu ta tumando lugar rond di mundo. Aruba lo sa con pa tap den esaki den futuro mediano y largo plazo. Pero aworaki ta dirigi pa e loke ta e energia di biento y baha dependencia di loke mester pa produci awa y coriente, cu ta e petroleo. Kier wak con pa optimalisa e aparatonan cu tin. Entre otro a haci mencion di seawater reversed osmosis y mucho mas.

*Durante conferencia ayera mainta a haya antesala di evento di september*

# Edward Cheung y hobennan di TU Delft lo splica uso di hidrogeno y panel solar como energia alternativa

*Nan ta algun di e hopi oradonan pa september awor*






ORANJESTAD – Loke por spera di e presentacion di e conocido cientifico Edward Cheung na luna di september lo ta su e proyectonan cu e tabata envolvi cune cu ta e Hubble Telescope. Cada pasa aña nan tabata bay den espacio pa mehora esaki. Y na 2002 a añadi un otro grupo di panel solar y cual Cheung a traha y tabata participe den dje.

E lo describi en corto su trabou, con nan ta entrena e astronautnan pa por traha cu tur loke cu Cheung y su team ta produci na NASA. Tambe con e solar rays ta traha riba e telescope awe. Cheung a bisa tambe cu e ta mira hopi na Aruba pa loke ta e energia berde. Tur hende sa na Aruba cu nos isla tin hopi solo, y biento. "Hopi di esaki no tabata wordo uza. Pero danki cu awe parti di e energia aki ta wordo uza na Vader Piet" Cheung a sigui bisa. E mes a mira esaki algun luna pasa durante su bishita. E la gusta esaki tambe mirando con e torennan di molina ta produci e energia. E cientifico ta contento cu Aruba awor a cuminsa mira e potencial pa asina por maximalisa e potencial.

A sigui cu e hobennan studiante di TU Delft cu nan auto cu ta core riba hidrogeno y tambe esun riba energia solar. Ivo Haagmans y Andrew Hagens por a duna un idea di kico por spera nos na Aruba ora cu na september nan lo ta presente cu e dos autonan aki. Aki prome minister Eman a reta Haagmans cu e ta previa su mes di ta e ganador di e competencia di tipo di autonan asina, pero cu e ultimo ganador na Australia ya a trece su auto Aruba y como tal ora cu Haagmans yega Aruba, e lo tin cu berdaderamente impresiona esnan presente awor. Algo cu Haagmans a acepta. "Nos lo purba por lo menos gana e show cu e otro auto a duna" Haagmans a bisa.

El a mustra tambe cu ora cu nan bin Aruba, nan lo demostra kico tur e dos autonan ta capaz di dje, y kico tur e autonan aki por haci. Pa loke ta e auto hidrogeno, el a mustra cu e tambe kier bin Aruba y ta priminti pa duna un show spectacular. Andrew no conoce Aruba pero ta encanta cu pronto e lo por bin y mustra tur hende.



Pa loke ta e energia cu e auto ta uza, ta hidrogeno. E mandatario a puntra Hagens con e ta mira cu esaki por wordo traslada den uzo domestico na Aruba. Y tambe con por haci e paso di un modelo manera esun di auto, pa uno mas practico pa algo den futuro. Segun Hagens, e sistema cu nan ta usa ta un cel di fuel hidrogeno cual su output ta electricidad. Pa loke ta e aplicacion cu por usa, ta cu bo por core cu e auto y yene na un pomp di gasoline. Un otro punto ta cu pa bo por traha hidrogeno, bo mester solamente electricidad. Como tal e ta mas un asunto di mobilidad enves di algo fiho segun Hagens.




Bek pa Cheung, Eman a puntra e cientifico aki con por traduci e tecnologia aki pa uzo domestico. Aki Cheung a duna un splicacion hopi interesante. Segun Cheung tur e energia cu nan ta produci riba e Space Shuttle ta wordo produci pa celnan di fuel y ta haci esaki hopi extensivamente. "NASA tin hopi experiencia uzando fuel cels den espacio" Cheung ta bisa.

Pa loke ta uzo di hidrogeno pa finnan domestico, Cheung ta mustra cu energia electrico no por wordo almacena. Lo ta bon si esaki lo tabata posibel y use pa loke ta hidrogeno. Y esey ta sigur un bon forma pa usa e hidrogeno. Despues a pasa pa un demostracion di e autonan hidrogeno y tambe solar pa tur esnan presente.

# Chofer di quadracer seriamente herida

POS CHIQUITO – Den careda di 8.30 di anochi alarma ta wordo bati pa un accidente serio cu a tuma luga na Pos Chiquito. Patruya di San Nicolaas cu a bay na e sitio a constata cu e accidente aki a sosode banda di Botica Aloe. Aki un homber riba un quadracer a perde control riba su aparato, pa motibonan desconoci te cu awor y a bolter cu esaki. Personal di ambulance cu a yega na e sitio a constata cu su situacion ta basta serio y el a haya sla principalmente na cabes. Cu urgencia a transporte pa hospital. Su condicion no ta conoci te na cierre di nos edicion.



# Dia di buki na UNOCA diadomingo awor



ORANJESTAD - Diadomingo dia 15 di augustus, di 10:00or di mainta pa 2:00or di merdia, lo tuma luga na UNOCA, Stadionweg 21, e 'Dia di Buki na UNOCA'.
Cu sumo placer UNOCA ta desea di comparti cu henter comunidad di Aruba e nomber di e personanan cu lo duna nan cooperacion pa e dia special aki.
E programa pa e 'Dia di Buki' ta lo siguiente:
10:00 Porta di UNOCA ta habri pa publico
10:30 Lesamento di buki y contamento di storia pa mucha (hende grandi sigur bon bini). Lo coopera:Minister Michelle Hooyboer-Winklaar; Sra. Olga Buckley y Sra. Desiree Correa
11:30 Informacion di parti di UNOCA. Lo tin oportunidad pa haci pregunta.
12:00 Pauze
12:30 Compartimento di experiencia y tips. Lo coopera: Sr Frank Williams (escritor); Sr. Ernesto Rosenstand (escritor); Sr. Marco Christiaans (escritor); Sra. Sheila Werleman (diseñador grafico/layout/imprenta) y Sra. Lilly Velasquez (corrector)
13:30 Declamacion di Poesia. Lo coopera: Sra. Munye Oduber-Winklaar y Sra. Ruthy Vrieswijk-Bergen.
Moderadora pa e dia aki lo ta señora Olivia Figaroa di Biblioteca Nacional Aruba. UNOCA ta gradici tur persona y instancia cu ta duna nan cooperacion pa e dia aki y ta spera cu e dia aki cay na agrado di un y tur. Ta spera tambe cu e 'Dia di Buki na UNOCA' lo ta e comienso di un actividad cu lo sigui crece, caminda cada bes mas y mas persona of instancia haya e oportunidad di duna nan cooperacion y comparti nan experiencia na bienestar di desaroyo cultural di Aruba.

# Helicopter a transporta turista cu a bira malo na Dos Playa





ORANJESTAD – Ayera mainta mester asistencia di helicopter pa transporta un turista cu a bira malo na Dos Playa. Mirando e caso di urgencia aki; y cu e sitio ta uno dificil casi inaccesibel a dicidi di manda e helicopter pa transporta e turista y no ambulance pa hospital. Di biaha na helipuerto di hospital personal paramedico a baha e turista cu suma urgencia pa atende cu su caso.

*Otro becado di Aruba Scholarship Foundation honra*

# Taneisha Tromp ta "Valedictorian" na Florida Memorial University



*Taneisha cu su diploma di FMU*



*Taneisha cu su mama Sra. Joan Tromp-Thompson*

ORANJESTAD - Valedictorian ta e graduado cu ta duna ultimo despedida na un graduacion. E honor aki ta wordo duna na e studiante cu ta gradua cu e puntonan mas halto di su klas. Cu un GPA di 3.89 Taneisha Tromp a ricibi e honor aki dia cu ela ricibi su Bachelor's den Business Administration (Accounting) for di Florida Memorial University (FMU) na Opa Locka, Florida. Pa su logronan academico Taneisha a ricibi tambe e Academic Excellence Award.

Pa su dedicacion na trabounan social y su comportacion ehemplar durante su anjanan na FMU Taneisha a ricibi otro reconocimento, e Student Government Association Award, cu ta inscribi: "For your efforts in embodying the essence of regal behavior and community service". Taneisha su afan pa yuda su prohimo no ta di awor. Di prome cu ela a bay studia na Merca e tabata un lider den e grupo Adventurer y tabata duna les tocante nos Creador, naturalesa y auto-estima na muchanan di 6 – 10 aña.

Despues di gradua di HAVO na 2003 Taneisha a drenta VWO y gradua na 2005. Na aña 2006 Taneisha Tromp a drenta FMU cu un beca di Aruba Scholarship Foundation. Durante su vacantienan na Aruba e tabata traha cu Banco di Caribe. Actualmente Taneisha ta haci uzo di e oportunidad duna na stranheronan pa traha un aña na Merca bou di e Optional Practical Training (OPT) program. Taneisha ta trahando cu Royal Bank of Canada na Miami. Taneisha ta pensa di drenta Graduate School di University of Central Florida otro aña pa traha riba su Master Degree. Na UCF Taneisha lo por participa den e Latin America/ Caribbean (LAC) Scholarship Program cu lo spar e mas di 17 mil dollar pa aña.

Taneisha ta jiu di Hendrik y Joan Tromp-Thompson Weg Rooi Hundu 8c. Aruba Scholarship Foundation ta felicita Taneisha y su mayornan pa Taneisha su gran logro. Nos ta orguyoso di por a yuda Taneisha su soño bira realidad y nos lo ta contento di sigui sostene dia cu e drenta Graduate school.

Pa mas informacion tocante Aruba Scholarship Foundation y e Latin America/Caribbean (LAC) Scholarship Program na UCF, contact clydeharms@yahoo.com. Si bo kier haci un donacion na ASF y yuda otro studiantenan manera Taneisha, contact nos tesorero na Sr. Erwin Croes na eocadvies@setarnet.aw.

# Gobernador di Aruba a reuni cu sindicatonan STT y SIMAR





ORANJESTAD – Ayera Su Excelencia Gobernador di Aruba, Fredis J. Refunjol a recibí miembronan di Directiva di Sindicato STT y SIMAR, den cuadro di reunionnan cu ta tuma luga 2 biaha pa aña. Alabes a atende topiconan di e "dialogo nacional". Representando STT :Richard Kelly, Presidente, Stanley Pourrier, vice Presidente; Orlando Quandus, segundo tesorero. Representando SIMAR: Ireno (Ivo) Valdez, Presidente; Aquanette Gunn, vice presidente y tesorera; Anthony Figaroa, segundo tesorero.

*Hues ta haya cu no por tolera chofer bou influencia di droga*

# Chofer di bus ta perde su caso contra Arubus

**ORANJESTAD** – E chofer di bus G. a perde su caso sumario contra Aruba N.V. Hues ta haya cu Arubus no por tuma risico di laga un chofer cu a usa cocaina ta core bus cu cantidad di pasahero abordo. Hues ta haya cu e retiro di inmediato di G. ta na su lugar.

G. na 1999 a cuminsa traha na Arubus como chofer di bus y dia 5 di Juni 2010, den su tempo liber, el a usa cocaina. Entre 8 y 10 di Juni 2010 el a traha y dia 11 di Juni 2010 e test di droga a sali positivo. Relaciona cu e resultado aki, dia 15 di Juni 2010, G. a wordo kita di inmediato.

Abogado di G. mr. Falconi a bisa cu G. ta un usador di cocaina habitual y cu dia e mester a traha, e no tabata bou influencia di e droga. Segun e abogado, G. no tabata bou influencia di droga durante cu e tabata traha den e sentido cu esaki lo por a stroba su funcionamento como chofer di bus.
E abogado ta haya cu e medida di retiro di inmediato ta un sancion demasiado pisa. E ta haya cu Arubus por a duna G. un chens. Ta pesey el a pidi pa Hues ordena Arubus pa sigui paga G. su salario.
Abogado di Arubus N.V., mr. L.Buckley a trece su punto di bista padilanti y Hues a tene cuenta cu esaki den su evaluacion.

**EVALUACION DI HUES**

Hues ta mustra cu Arubus ta maneha un empresa di bus caminda ta duna prioridad halto na seguridad di e pasaheronan. Pa e motibo aki, Arubus ta stipula exigencianan hopi halto pa su personal, en especial e chofernan di bus. Tin reglanan estricto pa e chofernan entre otro cu ta prohibi uso di alcohol y droga. G. sa di e reglanan estricto aki.

Arubus no mester duda den su trahadornan cu nan lo bay viola e reglanan estricto en especial e usa di alcohol y droga. Hues a mustra cu ta conoci den comunidad, e influencia negative di droga, tambe riba tempo liber, ta afecta bo curpa y indirectamente riba bo funcionamento durante trabou. Hues a remarca cu e ponencia di parti di G. cu na su trabou no a constata ningun influencia negativo door di e uso di cocaina, no ta kita afo cu e droga tin influencia malo riba salud di hende.

E hecho cu hopi biaha ta dificil pa prueba e influencia concreto di droga, ta hustifica e maneho di Arubus caminda no ta haci distinction si a usa e droga na trabou of den tempo liber. Hues ta haya cu Arubus no mester bay warda te ora un accidente sosode of ora un persona door di influencia di droga no ta traha bon, pa e ora ey bay tuma accion.

Hues a bisa cu teniendo na cuenta cu G. a viola un regla estricto di Arubus esta cu ta prohibi uso di droga, no por bay spera cu Arubus lo bay keda cu un relacion di trabou cu G. Hues ta haya cu Arubus mester por confia den su personal. Especialmente den e trahadonan cu funcion manera G., kendenan ta responsabel pa e seguridad di e pasaheronan. Hues ta haya cu G. a abusa di e confianza aki. E hecho cu G. ta un usador habitual di cocaina, no ta haci diferencia den e caso aki. Un biaha so bou influencia na trabou, por tin consecuencianan fatal.

**SENTENCIA**

Hues a rechaza e demanda di G. y cu G. lo mester paga e gastonan di e caso, calcula na 1500 florin.










*Segun pronostico di tempo pa Aruba*

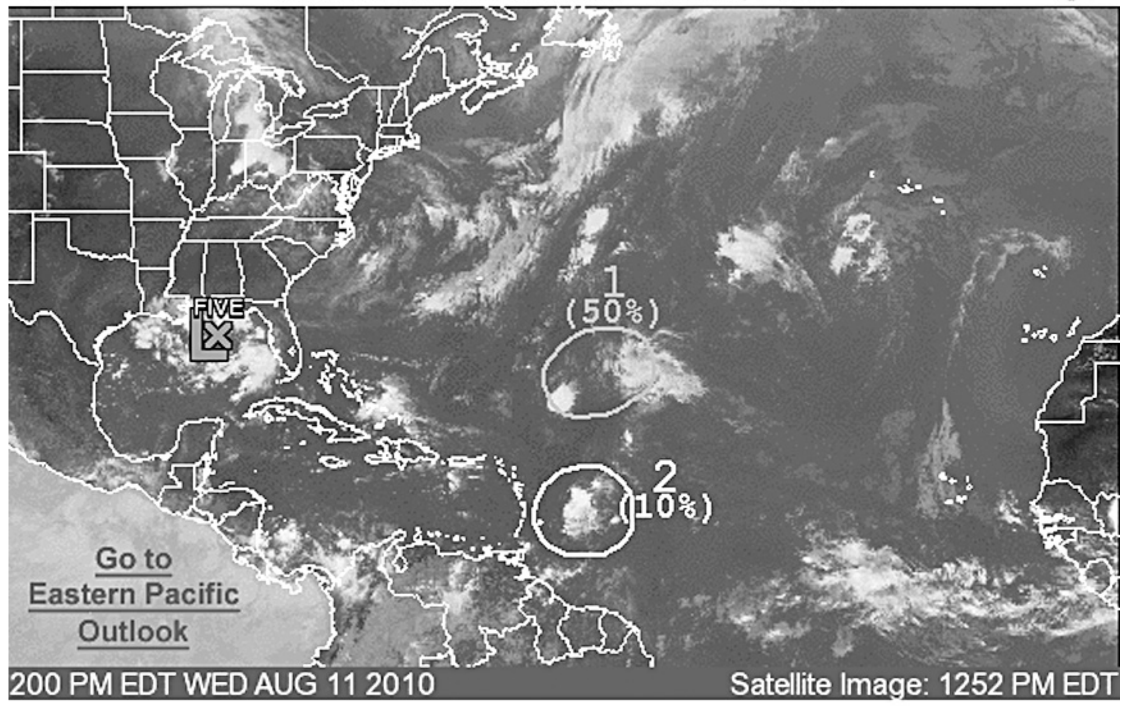
# Shelo lo ta leve te parcialmente nubla sin awasero di importancia

ORANJESTAD – Segun pronostico di tempo, shelo lo ta leve te parcialmente nubla sin awasero di importancia. Temperatura maximo lo ta 33°C. y minimo 26°C. y solo ta sali 06:23 'or y ta baha 18:58 'or. Biento su forsa lo ta modera for di direccionnan entre oost y oost zuidoost; forsa 3 pa 4 (12 te 30 km/ora, 7 te 16 nudo), De bes en cuando basta fuerte; forsa 5 (31 te 39 km/ora, 17 te 21 nudo).

Situacion general ta mustra cu actualmente no tin disturbionan di importancia den region local. Durante proximo 24 ora no ta spera cambionan significante den e tipo di wer cu nos tin actualmente. Condicion di lama ta mustra cu esaki lo ta modera cu olanan entre 0.5 y 1 meter.

Sistemanan tropical: Depresion tropical number cinco a forma den Golfo di Mexico y tin chens di sigui desaroya y bira un tormenta tropical durante di dia awe. E sistema aki no ta forma peliger pa nos islanan. Perspectiva te diabierna mainta: Parcialmente nubla cu chens pa un awasero local .

**Graphical Tropical Weather Outlook**
National Hurricane Center Miami, Florida




Outlined areas denote current position of systems discussed in the Tropical Weather Outlook. Color indicates probability of tropical cyclone formation within 48 hours.

Low <30% Medium 30-50% High >50%

*Departamento di Salud Publico, Servicio di Malesanan Contagioso (D.B.Z.) ta anuncia*

# Cambio den procedura pa obtene certificado di salud pa trahadonan den sector di horeca

**ORANJESTAD** - Pa medio di esaki Departamento di Salud Publico, Servicio di Malesanan Contagioso (D.B.Z.) kier a informa tocante e cambio di e siguiente procedura na momento di haci peticion pa un certificado di salud (gezondheidsverklaring of carchi berde di salud) pa trahadonan den horeca (Foodhandlers). Departamento di Salud Publico ta enfoca riba salud di hende na prome luga. Pues ley (Warenverordening Personeelsbesluit) ta prescribi cu tur persona cu ta maniobra cu cuminda of bebida cu fin comercial, mester tin un certificado di salud valido. Pa es motibo aki Departamento di Salud Publico ta haci un cambio den nan maneho. ntrante 1 di September 2010 na momento di cumpra un stampia pa e certificado di salud, miho conoci como e carchi berde di salud, no ta bay exigi mas pa stranhero tin e permiso valido di trabou, ni prueba cu e permiso ta den tratamento of copia di pago di e permiso. Esaki pa evita cu personanan cu nan permiso di trabou ta den proceso ainda, ta traha y ta maniobra cu cuminda y bebida den e sector di horeca y no tin den nan poder un certificado di salud valido. Departamento di Salud Publico su prerogativo ta salud. Locual mester trece na momento di haci peticion pa e certificado di salud ta: ? 2 pasfoto recien Identificacion valido (preferibel cedula di Aruba, pa motibo cu ta uza e number di cedula pa registra e persona) Costo: -Afl. 30,= pa cumpra e stampia

-Afl. 40,= pa test di laboratorio

-Solamente e prome biaha mester saca un potret di pulmon

-Afl. 53,= na Dr. H.O. Hospital

-Afl. 55,= na IMSAN

E certificado di salud ta valido pa un (1) aña y mester keda renoba prome cu e caduca, sino e doño di trabou ta core riesgo pa haya un boet/procesverbaal. Ley (Retributie- en legesbesluit Directie Volksgezondheid) ta prescribi cu e gastonan ta pa e doño di trabou. E certificado di salud ta propiedad di e persona cu su datonan personal ta ariba e certificado. E ta hopi importante pa haci e control tur aña, esaki pa evita cu malesanan transmiti pa medio di cuminda, pasa di un persona pa otro. Evita cu bo tambe por bira malo y hiba malesanan transmiti pa medio di cuminda pa bo mes un cas y famia. Hygiena personal y laba man cu awa y habon frecuente durante cu bo ta traha of sirbi cuminda of bebida na un otro persona, ta hopi importante. Sea un ciudadano consciente. Abo ta responsabel pa bo salud y di bo cliente.




# Lionfish invasivo ta forma un menasa pa nos rifnan y economia

*Diabierna awor charla tocante peligernan cu lionfish na Hadicurari*

ORANJESTAD - Desde september 2009 e prome "Pacific Lionfish" of "Red Lionfish" a yega Aruba. E pisca aki ta un especie invasivo, es decir cu el a keda introduci y awor ta menasando pa desplasa of kita otro especienan existente den nos awanan. E especie nativo di oceano pacifico aki, a ser mira pa prome bes na 1992 na bahia di Florida, posiblemente el a scapa for di un of otro aquarium durante horcan Andrew of a ser laga den libertad door di un of otro hobbyista. Durante e proximo 10 añanan el a plama na henter e costa sur-este di Merca y hasta a logra yega Bermuda. Na 2004 a detecte na Bahamas y eynan tambe el a plama rapidamente. Na 2007 el a yega islanan di Turks & Caicos y Cuba tambe y e aña aki nan a detecte na Jamaica, Cayman Islands y Republica Dominicano. Desde september 2009 ultimo ya a captura y raporta mas di 15 especimen na Aruba caba.

## MENASA

Ta importante pa detecte lihe y trata na controle prome cu establece su mes. E ta un animal sumemente peligroso pa nos ecosistema local como cu nos especienan marino no ta adapta pa evita e predator indomable aki. Lionfish ta biba riba rif di coral entre 10 pa 175 meter di profundidad. E ta crece na un tamaño di 45 cm y e ta un peliger pa hende tambe pa motibo cu su espinanan largo y skerpi ta indjecta un veneno cual ta sumamente doloroso, similar na esun di un Kebero (scorpionfish). E Lionfish no tin enemigo den nos awanan, aunke cu supuestamente Djampau si ta comele. E Lionfish ta predador voras cu ta come henter dia y anochi. Su metodo di predacion tambe ta haciele diferente door cu e ta hinca su victima den skina prome cu e gulie completo. E ta reproduci su mes masha rapido mes. Lionfish ta un peliger pa nos rifnan, como cu e ta capas di come mas di 80% di yiu di pisca cu ta bin establece nan mes riba rif. Particularmente Lionfish ta un peliger pa Djampau y Pargo, dos di e piscanan mas importante pa piscado y restaurantnan local, como cu e ta come e yiu di Djampau y Pargo, y ta forma un competencia directo pa e adultonan di e especienan aki. Esaki por tin efecto negativo pa nos rifnan, piscado y nos economia cual ta depende grandemente di turismo. Pa esnan interesa, riba videonan http://www.youtube.com/watch?v=6dt5BXw0Hc8 y http://www.youtube.com/watch?v=opWvJQKB3dQ por mira algun aspecto di e pisca aki.

## INVITACION

Diabierna awor 13 di augustus 2010, ta invita tur piscado, como tambe tur operador di buceo y publico general pa un anochi informativo tocante di Lionfish. Sr. Adeljean L.F.C. Ho, M.Sc. y candidato pa Ph.D. na Florida Institute of Technology lo presenta aspectonan cientifico tocante di Lionfish, e peligernan cu e pisca aki ta forma, su biologia, origen y metodo di invasion di Lionfish, como tambe elabora riba e peligernan cu e invasion ta forma y propone un plan di accion pa anda cu esaki.

Tur piscado, operado di buceo y publico en general ta invita pa e charla aki na e di dos piso di Centro di Pesca Hadicurari. Porta ta habri pa 7:30 di anochi y e charla ta cuminsa pa 8'or di anochi y ta programa pa termina cu ronda di pregunta pa 10'or di anochi. Entrada ta gratis y un y tur ta bonbini.









*Aunke e iniciativa por ta mustra bon*

# Sin destaho publico gobierno ta scoge algun hende pa verf scol

*Segun Parlamentario sr. Nilo Swaen*



**Parlamentario sr. Nilo Swaen**

**ORANJESTAD** – E siman aki ta e ultimo siman di vacacion di nos hobennan y nan ta preparando pa cuminsa cu e proximo reto escolar. Parlamentario Nilo Swaen a mustra riba e hecho cu ta importante pa e hobennan haci e mesun bon trabou cu nan a bin ta haci. Durante e ultimo dianan nan a wordo acerca pa diferente grupo. Un di nan ta e hobennan, na momento cu a mira den medionan di comunicacion, unda cu Prome Minister hunto cu grupo di hobennan a cuminsa verf scol. Esaki a pone cu hobennan a cuminsa puntra ki dia nan tambe lo bin haya e posibilidad di verf scol. Di un forma in-transparente segun MEP a traha esaki. Di un dia pa otro a sali den medionan di comunicacion, unda cu a apunta personanan pa verf e diferente scolnan.

Na momento cu a wak e, ta bisa cu ta bon iniciativa cu personanan ta verf scol, pero di repente a sali un grupo di hoben cu tambe kier a bin na remarca pa verf scol. Ningun caminda ta para kico ta e procedura y con nan por a bin nan remarca pa esaki. Mas leu cu por bay den e investigacion, ta conclui cu a scoge un grupo den comunidad, sin cu esaki ta cla pa hopi hende. Den e discurso di Prome Minister por a compronde cu e ta bisa cu e personanan aki a duna nan un bon prijs. Ta hopi hoben por a duna un bon prijs pa verfmento di scol. Na momento cu a haci investigacion via di departamentonan, por mira cu ningun di e departamentonan a coordina e proceso aki.

E situacion aki ta mustra un proceso in-transparente. Aki ta mira cu ta gobierno mes a dicidi ken ta haya e oportunidad aki pa verf scolnan. E proceso aki a bay sin cu tabata tin destaho publico. Tampoco a wak si tin mas grupo den comunidad cu kier a bin na remarca pa e verfmento, pero ta laga nan completamente un banda. Tambe un grupo di mayor a acerca fraccion di MEP, unda cu e mayornan ta bisa cu diferente scolnan a manda carta cas, unda cu a pidi mayornan como boluntario pa verf scol. Nan mester a yena un papel y boluntariamente e mayornan a pone nan mes disponibel pa diferente trabou na e scol. E mayornan awe tambe ta disgusta di e forma con boluntariamente nan kier a haci e trabou aki, pero si gobierno ta paga pa esaki, nan kier haci e trabou boluntariamente ey y laga e placa bay pa e scol y e scol por haci diferente uzo di dje.

Durante aña diferente scol na Aruba ta haci diferente actividad pa yega na medionan financiero y esaki tabata un bon oportunidad. Ya cu e mayornan tabata boluntario caba, si gobierno kier paga pa e placa bay pa e scolnan. Di un forma hopi in-transparente e proceso a tuma luga y tabata tin diferente intento andando pa loke ta contribucion di mayor pa yuda e scol of otro gruponan cu tambe tabata interesa pa verf scol na un bon prijs.

Fraccion di MEP lo haci investigacion di esaki. E pagonan a tuma luga diabierna cu a pasa. E pagonan lo tuma luga cada dos siman. Tin un bruhacion practicamente basta pisa di e forma cu e ta bay. Tin indicacion di e mesun hendenan cu ta cobra, cu ta na oficina di Minister tur esakinan ta wordo coordina, cu no ta e forma mas habri di proceder esaki ta, cu pa loke ta trata di transparencia. Ta papia di transparencia, pero hopi cosnan ta tuma luga den forma scondi.

Ya caba a descubri e parti di Lotto, caminda cu ta obliga Lotto pa Deporte pa bay fia placa riba mercado, pa paga un fiansa cu practicamente no tin interes riba dje. Pues un rasonamento financiero ilogico y cu no ta mira e motibo di esaki. Minister a rabia y acusa hendenan cu ta duna informacion. El a lubida cu MEP tabata t'ey 8 aña como Minister. Na Aruba e mundo financiero ta hopi chikito y practicamente tur dia ta haya informacion, mesun cos cu tempo AVP tabata 8 aña den oposicion, AVP tambe tabata bin afo cu informacion. E diferencia ta cu na momento cu Mep tabata tuma decision, nan por a para pe. Actualmente a pasa Lotto scondi, a pasa e parti di verfmento di scolnan scondi. Ningun hende sa con esaki a cana. Aki por mira claramente cu ta colornan politico a wordo uza den esaki, caminda cu tin un discriminacion den desbalansa di locual a sosode.

# Archivo Nacional Aruba (ANA) ta trahando riba un proyecto cu ta trata Arubianonan cu a bay Cuba

*Ta pidi e cooperacion pa material, sea foto, documento of obheto*

**ORANJESTAD** - Casi cien aña pasa, segun registro oficial na 1917 e "boom-azucarero" na Cuba a atrae hopi Arubiano pa bay traha den cortamento di caña. Den e tempo ey, nos isla tabata pasando momento dificil, ya cu cosechanan no tabata rindi of a bay perdi, debi na e secura pisa cu tabata reina y hopi hende no tabatin trabao.

Esey a trece cune cu Arubianonan, a scoge pa e.o. bay traha na Cuba, paso eynan tabatin trabao y nan tabata paga miho. Hopi Arubiano a bay den grupo pa traha y a keda registra oficialmente, pero tambe hopi otro, tanto hende homber como hende muhe a biaha pa Cuba pa bay traha di forma individual, y no ta registra oficialmente. E periodo na Cuba a influencia e bida di tanto e Arubianonan cu a bay traha eynan como e famianan cu a keda atras. Despues di tempo, hopi Arubiano a regresa nan isla atrobe, pero tin otro a keda Cuba of a laga famia aya. Di e periodo ey ainda tin personanan cu recuerdo y talbes material. Como ta trata di un periodo prome cu Lago, ta basta dificil pa logra haya material relevante, for di esnan mes cu a bay Cuba, pasobra hopi di nan no t'ey mas.

Archivo Nacional Aruba (ANA) ta trahando riba un proyecto cu ta trata Arubianonan cu a bay Cuba y pesey ta pidi e cooperacion di cualkier persona, pariente di esnan cu a bay Cuba, cu tin un recuerdo of otro material cu por ilustra e periodo ey di nos historia y cu ta dispuesto pa comparti e informacion aki. Material relevante por ta un potret saca na Cuba/Aruba di e periodo ey, articulo di corant of un obheto treci for di Cuba, manera caha di siga of otro objetonan. Tambe nos por pensa riba un post-card of carta. Cualkier material relaciona cu e tema aki, pa chikito of poco cu e por ta, ta hopi valioso pa e proyecto. Archivo Nacional Aruba mes ta duna e cooperacion pa scan y saca potret di e material cu personanan kier comparti. Tambe Archivo Nacional ta habri pa adkiri esaki si en caso e deseo ey ta existi.

Di antemano, Archivo Nacional Aruba kier a gradici un y tur cu ta mira e importancia di e proyecto y cu ta dispuesto pa ofrece y coopera cu nan material. Pa cualkier informacion di material cu kier comparti cu Archivo Nacional Aruba, por pasa personalmente na Archivo Nacional na Sabana Blanco 60, dilanti aeropuerto of tuma contacto cu e persona encarga, Sr. Jose Miguel Donata, na telefon 583-4880. Pa esnan cu kier manda algo via e-mail por haci esaki tambe na ana@aruba.gov.aw .

*Asociacion di Pastornan Uni" (APU) ta organisa*

# Evento di Back To School pa tur hobennan

**ORANJESTAD** - Asociacion di Pastornan Uni" (APU) ta organisa su di cuater "Back to School" pa nos hobennan. Riba 13 di augustus 2010 pa 7 pm, riba e parkinglot banda di Bon Bini den caya grandi di Oranjestad. Nos lo tin un tremendo evento pa tur hobennan cu ta cuminsa scol bek dia 16 di augustus binidero. E evento aki ta specialmente pa encurasha y prepara nos hobennan pa un aña escolar 2010/2011 victorioso! Den e programa pa e anochi aki ta inclui canto, musica y drama presenta dor di hobennan y mas. Nos ta invita e hobennan di Aruba y tambe nan mayornan pa bin y wordo anima!

# Debatenan di Minister Hubenil organisa pa Fundacion Parlamento Hubenil Aruba ta na caminda




ORANJESTAD - Asociacion Conseho Hubenil Aruba lo bay tin nan debatenan di Minister Hubenil "Youth Minister Debates". E metanan principal di e debatenan aki ta pa asina stimula e cultura di debate entre hobennan, pa stimula participacion di e hobennan y tambe pa stimula e hobennan pa vocifera nan opinionnan.

E hobennan di awendia mester por ta consciente di loke ta biba rond di nan. Hopi di e ponencianan lo habri wowonan di diferente hendenan y instancianan pa asina scucha e opinion di e hubentud di Aruba.

Recientemente tabata tin un training pa e diferente hobennan cu ta bayendo pa Minister Hubenil. E hobennan a train riba nan speech y a debati contra otro ariba 4 ponencia unda cu nan a haya diferente feedback y pa asina nan por mehora mas pa e dia mes di debatenan. E debatenan aki lo tuma luga den augustus y nan lo bay over diferente topico cu ta concerni nos hubentud di Aruba, manera: Asuntonan Social, Cultura, Salud, Medio Ambiente y Educacion.

Fundacion Parlamento Hubenil ta laga un invitacion habri pa pueblo di Aruba bin presencia e diferente debatenan ariba e diferente terenonan aki y cera conoci cu nos Ministernan Hubenil nobo.

Diferente Instancianan concerni riba e tereno a wordo invita pa e atardinan aki di debatenan unda cu lo bay tin oportunidad pa duna nan opinionnan ariba e diferente di nos ponencianan. Bin apoya y sostene nos hobennan asina nos por compronde y duna asistencia mas di cerca na nos hobennan pa sa con hobennan ta pensa.

E schedule di e debatenan di Minister Hubenil ta lo siguiente :

**19 AUGUSTUS 2010**

Debate Minister Hubenil Asuntonan Social
Lugar: Colegio EPI - Collegezaal
Horario: 3.00 pa 6.00 di atardi

**20 AUGUSTUS 2010**
Debate Minister Hubenil Salud
Lugar: Colegio EPI- Collegezaal
Horario: 3.00 pa 6.00 di atardi

**26 AUGUSTUS 2010**
Debate Minister Hubenil Cultura
Lugar: Colegio EPI- Collegezaal
Horario: 3.00 pa 6.00 di atardi

**27 AUGUSTUS 2010**
Debate Minister Hubenil Educacion
Lugar: Colegio EPI-Collegezaal
Horario: 3.00 pa 6.00 di atardi

**31 AUGUSTUS 2010**
Debate Minister Hubenil Medio Ambiente
Lugar: Colegio EPI- Collegezaal
Horario: 3.00 pa 6.00 di atardi

*Parlamentario sra. Lorna C. Varlack*

## Nos hobennan mester probecha oportunidadnan ofreci door di Avond Leergangen, Enseñansa pa Empleo y MAVO

*Lo bay tin mester di basta trahado local pero cualifica*



ORANJESTAD – Parlamentario sra. Lorna C. Varlack ta señala cu masha hopi nos ta tende di nos hobennan cu nan no por drenta e area laboral pa cu falta di educacion y profesionalismo. Falta di experiencia y un diploma ta hunga un rol masha grandi mes pa nos hobennan haya un trabou. Fraccion di AVP kier encurasha nos hobennan pa inscribi nan mes pa e diferente cursonan basico y avansa cu lo wordo duna anochi. E cursonan aki lo beneficia nos hobennan den futuro y principalmente e hobennan cu no por sigui enseñansa durante di dia.

E cursonan aki lo yuda baha e cifra di dropouts cu nos ta confronta anualmente. Valero ya caba ta bezig cu e "turnaround" cu ta un inversion hopi grandi y banda di esey lo haci inversionnan grandi pa 8 tanki nobo. Cu inversionnan asina grandi cualkier hende por saca e conclusion cu Valero ta bay keda pa basta tempo.

Lo bay tin mester di basta trahado local pero cualifica, pesey fraccion di AVP kier urgi nos hobennan pa probecha di e oportunidadnan cu lo wordo ofreci dor di Avond Leergangen, Enseñansa pa Empleo y MAVO di dia y anochi. Ta exigi dedicacion y perseverancia pa logronan den bida. Nos kier pidi e mayornan pa sigui stimula nan yiunan y brinda nan e cooperacion necesario pa nan logra cu nan studio den futuro.

*A&E Television Networks ta informa*

## Lo por surgi interferencia den nan transmision pa cable

*Debi na Galaxy 15 cu ainda ta for di control*

ORANJESTAD - Manera ya ta conoci, desde April e aña aki e satelite Galaxy 15 ta fuera di control y ya a afecta algun canalnan di television di cable na Merca y na Aruba tambe. Te ainda e compania Intelsat, doño di e satelite no por a gara control riba e satelite aki cu ta mandando señal di su mes keto bay. Actualmente e ta den bisindario di Galaxy 18 y lo por spera interferencia pa e proximo dianan.

E canalnan cu por sinti e interferencia aki ta: Canal 25 A&E, Canal 81 History Channel, Canal 27 Lifetime Movie Network y Canal 84 cu ta Lifetime Real Women channel.

Un apelacion ta bay pa tur cliente di Setar Cable Services pa na momento di experencia interferencia durante e dianan aki, pa tin pasenshi te cu e situacion aki ta resolvi ya cu e ta algo cu ta temporario. A & E television networks lo trata na ofrece opcionnan pa e transmision como alternativa pa preveni mas hopi cu por pa e clientenan por nota e interferencianan aki minimalmente.

# E schoolleiding di Colegio Arubano: "SMOA ainda no ta compronde..."

Den un articulo di Bon Dia Aruba, publica 3 di augustus 2010, Anco Ringeling a purba mustra cu e schoolleiding di Colegio Arubano realmente ta un di e mayor causanan di e resultadonan malo di examen, cual tur schoolleiding anterior tambe a experencia. Di e manera aki SMOA ta motiva y hustifica su preferencia pa un rector externo. El a purba demostra esaki principalmente door di trece cierto fayonan di e rector anterior na un manera indirecto. Den e articulo aki e schoolleiding di Colegio Arubano ta reacciona prome riba e puntonan den e articulo menciona y despues lo duna critica riba e actitud di SMOA. Pa finalisa lo duna un ehempel di un problema actual di Colegio Arubano cu lo demostra cu SMOA ainda no tin e nocion di cua ta e problemanan real di Colegio Arubano.

Señor Ringeling a trece un par di punto basico dilanti cu e schoolleiding tambe ta comparti. E puntonan aki ta: e resultadonan di examen mester mehora, tur organisacion ta depende di e leiding y tin hopi problema na Colegio Arubano cu mester haya solucion. Na ningun ocasion e schoolleiding a pretende cu tur cos ta bay bon na Colegio Arubano.

Sin embargo, na prome luga e schoolleiding no ta di acuerdo cu e comparacion haci entre e resultadonan di e scolnan den reino. E comparacion di señor Ringeling ta similar na compara 'appel cu shimarucu', pasobra tin diferencia significante entre e scolnan den reino. E otro scolnan tin mas placa, facilidad, infrastructura y personal y mas o menos mita di alumnonan y docentenan, y/of nan ta practica e idioma Hulandes cu mas frecuencia (hasta e alumnonan di descendencia di inmigrante na Hulanda). Ademas, tin ehempel di scol HAVO/VWO Hulandes cu alumno stranhero of descendencia stranhero, cu meramente pa motibo di mal resultado di examen no mucho tempo atras (bou menasa di cera e scolnan), cu a ricibi enorme inyeccion financiero di e gobierno local, di e Ministerio di Enseñansa y te hasta di e sector priva, cu a pone cu nan por a supera nan problemanan. Banda di esaki mester tene na cuenta e posicion unico cu Colegio Arubano tin, esta (te cu recien) di ta e unico scol HAVO/VWO na Aruba y como tal ta obliga na tuma tur alumno cu ta bini na remarca pa un estudio di tal nivel. Pues ta extremadamente ingenuo (di SMOA) pa sugeri cu e porcentahe di resultado so lo ta suficiente base pa compara e scolnan den reino.

Na di dos luga ta acusa e schoolleiding di no a tuma iniciativa durante e ultimo añanan. Probablemente señor Ringeling ta bruha dos cos cu otro. Ta parce cu ora e ta referi na tuma iniciativa, en realidad e ta referi alabes na bin cu ideanan nobo. Pero esaki no necesariamente mester ta e caso. Tuma iniciativa ta referi specificamente na tuma accion concreto sin warda riba otronan pa soluciona un problema actual. Esaki no necesariamente mester ta basa riba ideanan nobo, cual ademas tin hopi na Colegio Arubano. Hustamente e implementacion di e ideanan na Colegio Arubano ta tranca, manera den caso di e Medezeggenschapsraad, pa ta exacto e continuo discusion di parti di directiva, cu bo por puntra bo mes si nan tabatin sentido, pero cu a conduci cu esaki no por a funciona.

Na di tres luga SMOA ta pretende cu e schoolleiding no a bay cu tempo y cu na un cierto momento e te asta mester a tuma encargo di e trabounan di schoolleiding. E directiva di SMOA nunca a pone schoolleiding na altura ni por escrito ni verbalmente di esaki, y e schoolleiding nunca a experiencia den practica esaki tampoco. E schoolleding ta wordo sorprendi pa tuma nota di esaki via medionan di comunicacion.

Tambe SMOA ta tilda e schoolleiding di ta duna tur culpa na e alumnonan y e mayornan pa e resultadonan malo di examen. Con SMOA por hustifica e percepcion aki? E schoolleiding nunca a pretende esaki. Al contrario, como ehempel ta bon conoci cu e rector anterior hustamente tabata percura, semper cu tabata posibel, pa e alumnonan haya posibilidad extra pa mehora nan resultadonan. Ta sumamente lamentabel cu SMOA mester recuri na expresionnan mediocre pa asina trece un punto padilanti.

Pero esaki no ta tur ainda, pasobra mester critica e actitud di SMOA tambe fuera di e puntonan cu el a trece den corant. Na prome luga, pakico SMOA a scoge pa acusa e schoolleiding via corant sin sinta cune na mesa prome y asina papia directamente? Esaki ta e minimo necesario pa un comunicacion sano y etico den cualkier organisacion. Na di dos luga, dicon desde e rapport di 1993 no a haci nada pa cambia e schoolleiding, cu segun nan palabra, ta incapabel? No lubida cu ley ta stipula cu e directiva ta e unico cu por nombra, schors y kita e rector y con-rectoren for di nan trabou. Esaki ta un ehempel tipico cual ta refleha e escogencia di SMOA pa mustra dede riba otronan sin wak su mes.

Ta parce cu SMOA no ta realisa cu e tambe ta co-responsabel/ culpabel pa e problemanan di Colegio Arubano. Esaki ta pasobra SMOA ta e organo principal cu mester percura pa e fondonan y e facilitadonan di e scol. SMOA ta maneha entre otro e placa di Colegio Arubano den cual e schoolleiding no tin e ultimo palabra. Por ehempel e investigacion di CPS, na cual señor Ringeling ta referi, a costa mas o menos 100.000 florin. SMOA a tuma e decision aki, mientras cu e alumnonan y e docentenan ta trahando duro pa recauda e fondonan financiero necesario pa regla algo basico, manera e temperatura den e lokaalnan pa medio di airco. Ademas, e investigacion costoso aki di CPS, no a trece nada nobo padilanti. E ta di tal calidad cu bo por puntra bo mes si e conclusionnan di e rapport aki ta refleha e problemanan real na Colegio Arubano. SMOA por a inverti e placa aki den solucionnan real y concreto, of por ehempel den contribui den e realisacion di un sala di estudio (studieruimte) apropia y bon ekipa pa e alumnonan. E necesidad di un sala di estudio y di airco den e lokaalnan ta poni den e plan di maneho di scol. Den plan di maneho aki tin diferente otro necesidad y accion poni cual ta rekeri hopi placa pa asina Colegio Arubano por funciona bon y adecua. Lamentablemente ta dificil pa haya sosten financiero for di Gobierno en general.

Un otro punto ta cu aparentemente




señor Ringeling no por distingui entre e factornan y e echonan relaciona cu e problemanan na Colegio Arubano. Probabel causa di esaki ta cu señor Ringeling ta mescla argumentacion di echo y speculacion, pa cual motibo e no ta logra compronde e problemanan fundamental di Colegio Arubano. Su modo di rasona ta di e siguiente manera: Despues di 17 aña tin luga atrobe pa un rector nobo y den un rapport a conclui cu e schoolleiding di Colegio Arubano no ta funciona bon (echo). Na e momento aki ningun hende di Colegio Arubano ta capacita pa e funcion di rector (speculacion). Hopi organisacion ta busca un hende di afo pa trece cambionan pa miho (echo). Esaki ta conta automaticamente pa Colegio Arubano tambe (speculacion). E resultadonan di examen na Colegio Arubano ta malo (echo). Un rector externo ta e unico cu por trece e cambionan necesario, pasobra e tin ideanan nobo y por inspira e docentenan (speculacion). Pues mester bin un rector di afo (conclusion). Cu otro palabra, señor Ringeling ta busca solucionnan pafo di Colegio Arubano a base di argumentonan fofo.

Pa ilustra un problema di tur dia di Colegio Arubano, lo amplia riba algun aspecto cu tin di haber cu ausencia di tanto alumno y docente, cu ta hunga un rol grandi riba e resultadonan di examen. Ta un echo cu tin relativamente hopi alumno y docente cu durante e aña escolar ta ausente. Un di e factornan mas grandi cu ta ocasiona e echo aki ta malesa. E schoolleiding no tin autoridad pa tuma responsabilidad y trabao di SVB. Ademas, ainda no tin enseñansa obligatorio (leerplicht) acompaña pa medidanan pa e mayornan cu no ta coopera. Consecuencia di esaki ta cu no por obliga ningun alumno pa asisti na scol. Reemplaso di docente cu ta ausente pa motibo medico, tambe ta dificil pa realisa a causa di scarsedad di docente apropia. Pues e problema concreto di ausencia di alumno y docente na Colegio Arubano ta uno di "carga awa hiba pa lama", sin base legal, no opstante kende ta e rector.

Pa finalisa, señor Ringeling no por a compronde dicon e schoolleiding ta reacciona te aworaki riba e decision di SMOA pa busca un rector externo. E schoolleiding no ta reacciona awo no mas riba e decision aki, sino mas bien riba e echo cu a trece e situacion di Colegio Arubano padilanti na un manera eroneo. E no ta e tarea di e schoolleiding pa duna informacion na tercero tocante e decision pa atrae un rector externo pa e scol. Como kiera cu e directiva a scoge pa cana e caminda via medionan di comunicacion, e schoolleiding a sinti su mes obliga pa aclaria cierto ponencia di e directiva via e caminda aki tambe. Ademas e schoolleiding a duna di conoce anteriormente cu un posibel sosten pa un agencia externo cu ta specialisa den structura di organisacion lo ta un bon idea. Cu e articulo aki e schoolleiding lo kier termina e polemica aki via e medionan di comunicacion y kier sigui dirigi su mes na busca conhuntamente na solucion pa e problemanan real di Colegio Arubano.

E schoolleiding di Colegio Arubano: Chando Pietersz, Jossy Tromp, Anne Cameron, Johnny Fingal y Anuesca Baly.

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.

*Dia 15 di augustus binidero*

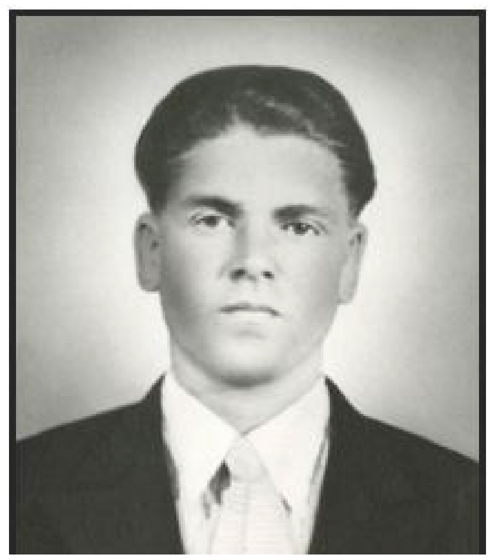
# CAMARADA-Aruba lo bay recorda y reconoce esnan di Schutterij y VKA cu a defende nos durante II Guera Mundial

**ORANJESTAD** - Dia 15 di augustus binidero, CAMARADA-Aruba lo bay recorda y reconoce esnan cu a muri, sufri y riesga nan bida durante II Guera Mundial.
Na familiar di esnan cu nan nomber ta aparece y tambe esnan cu tabata Scutter of VKA, ta wordo pidi pa tuma contacto, mandando un email na: contact@camaradaaruba.com of yama Sam Ramada 566 3024 of Coby Henriquez 593- 0923. Pa nan por haya nan invitacion pa e ceremonia di dia 15 di augustus binidero. Tur persona cu a sirbi den cuerpo militar y cu ta biba na Aruba por acerca miembronan di CAMARADA-Aruba pa mas informacion.



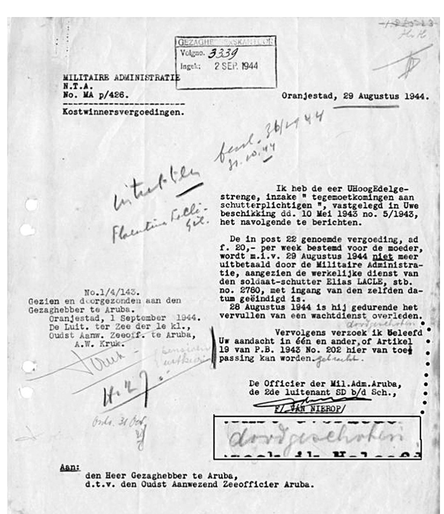
**VIRGILIO RAPHAELA**
Schutter, stamboeknummer 3622.

Korporal Virgilio Raphaela miho conoci como "Vi" naci na Corsou 1 di augustus 1924 a yega te na e rango di dienstdoende sergeant.
Den schutterij e tabata train e schutternan nobo y para wacht na e.o. entrada di Savaneta kamp. Den su tempo liber Vi tabata forma parti di e conhunto di schutter "Savaneta Band". Actualmente Vi ta un miembro di honor di e organisacion Camarada. Un organisacion cu ta organisa eventonan social pa ex-militarnan Arubiano.



**ELIAS LACLÉ**
Schutter, stamboeknummer 2780.

Elias Laclé a nace dia 30-8-1919 y a muri dia 28-8-1944. Elias Laclé ta un di e 3 schutternan cu a fayece durante di su sirbishi obligatorio. E causa di su morto ta un misterio. Tin diferente version, kico exactamente a pasa e 28 di augustus na e deposito di municion na Balashi.Elias Laclé a fayece na edad di 24 aña y a laga atras su mama, tata y demas rumannan. Elias Laclé a wordo reconoci como victima di guera dia 22 di juli ultimo



GEZAGHE[...]KANTOOR
Volgno. 3339
Ingek: 2 SEP. 1944

MILITAIRE ADMINISTRATIE
N.T.A.
No. MA p/426.
Kostwinnersvergoedingen.

Oranjestad, 29 Augustus 1944.

Ik heb de eer UHoogEdelgestrenge, inzake " tegemoetkomingen aan schutterplichtigen ", vastgelegd in Uwe beschikking dd. 10 Mei 1943 no. 5/1943, het navolgende te berichten.

De in post 22 genoemde vergoeding, ad f. 20,- per week bestemd voor de moeder, wordt m.i.v. 29 Augustus 1944 niet meer uitbetaald door de Militaire Administratie, aangezien de werkelijke dienst van den soldaat-schutter Elias LACLE, stb. no. 2780, met ingang van den zelfden datum geëindigd is.
28 Augustus 1944 is hij gedurende het vervullen van een wachtdienst overleden.

Vervolgens verzoek ik Ubeleefd Uw aandacht in één en ander, of Artikel 19 van P.B. 1943 No. 202 hier van toepassing kan worden gebruikt.

De Officier der Mil.Adm.Aruba,
de 2de luitenant SD b/d Sch.,
F/ VAN NIEROP/

No.1/4/143.
Gezien en doorgezonden aan den Gezaghebber te Aruba.
Oranjestad, 1 September 1944.
De Luit. ter Zee der 1e kl.,
Oudst Aanw. Zeeoff. te Aruba,
A.W. Kruk.

doodgeschoten

Aan:
den Heer Gezaghebber te Aruba,
d.t.v. den Oudst Aanwezend Zeeofficier Aruba.

DOCUMENTO FOR DI ARCHIVO NACIONAL ARUBA

Carta cu ta stop salario na e mama y tambe confirmando cu Elias Lacle a fayece durante servicio militar. Gezaghebber ta nota "doodgeschoten". Mira documento adjunto, fecha 29 augustus 1944



**CRISMO WILLEMS**
Schutter, stamboeknummer 2821.

Crismo Willems a nace dia 25-10-1919 y a muri dia 23-2-1944. Crismo Willems ta un di e 3 schutternan cu a fayece durante di nan tempo den schutterij. E incidente a tuma luga banda di un powerhouse riba e tereno di Eagle. E revolver di un otro schutter a los un tiro y e bala a raca Crismo Willems den su barica. Ocho dia despues di e incidente Crismo Willems ta fayece na edad di 24 aña. Crismo Willems a laga atras su esposa Getruida y su dos yiu muhernan, Cresencia y Crispina Willems. E mayor di 2 aña y 10 luna y e menor di 3 luna. Crismo Willems a wordo reconoci como victima di guera dia 22 di juli ultimo

*Continua A/23*

*Continuacion di A/22*




**ABELARIO CORNELIO MAKAAI**

Schutter Makaai tabata un VKC, cu a bin sirbi na Aruba.

Abelario C. Makaai a nace dia 31-3-1921 na Boneiro y a muri dia 1-4-1942, den un kazemaat riba rif, ora cu su mesun scopet ta tira pa accidente y a heride mortalmente. Tabata dera na Aruba y na 2008 a wordo saca y dera na Roodeweg, Curacao, despues cu A.C. Makaai a wordo reconoci como un victima di guera.



**SIMON JANSEN**
Schutter, Stamboeknummer 2870.

Naci na Aruba na aña 1920 sr. Jansen a conoce un hubentud dificil. Cu 2 aña sr. Jansen a perde su mama y su tata tabata ausente. Su tanta y primo grandi a crie.
Den schutterij sr. Jansen a haya su formacion. Durante di su tempo den Schutterij el a core warda na entrada di Lago y na Eagle.

Despues cu guera a termina el a bay traha na Lago como Laborer y durante cu e tabata traha na Lago e tabata hiba trahadonan di Lago trabou cu su truck cu e number A-627. Sr. Jansen tabata un hende consciente di e balor di placa.
Su lema tabata ta: "Ora bo tin 1 florin gasta 50 cen y warda 50 cen".

EMILIUS SNO

Naci na Surnam na aña 1921 sr. Sno cu su 18 aña ta wordo yama pa drenta Schutterij na Corsou y durante di guera e ta bin Aruba como schutter.
Segun su yiu muhe sr. Sno no a conta mucho di su tempo den schutterij. E poco cu el a conta tocante di guera ta cu "hopi Chines a perde nan bida". Nunca e no a amplia mas riba e tema aki. Probablemente sr. Sno ta referi na e welga na CPIM di 1942 cu a sali for di man, dia 20 di april 1942 polis-militar a tira 15 welguista Chines mata. E historia aki ta un parti scur di e historia di Corsou y CPIM riba cual te ainda tin un nubia scur colga.

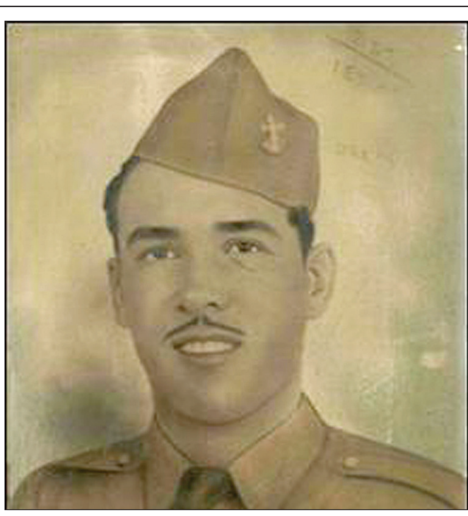
Despues di guera sr. Sno a casa y a bay traha na Lago pa un tempo cortico. Despues el a lanta su propio negoshi: "Caribbean Transportation and Scrap Metal company".



**JUAN CHABAYA LAMPE**
Schutter, Stamboeknummer 2879.

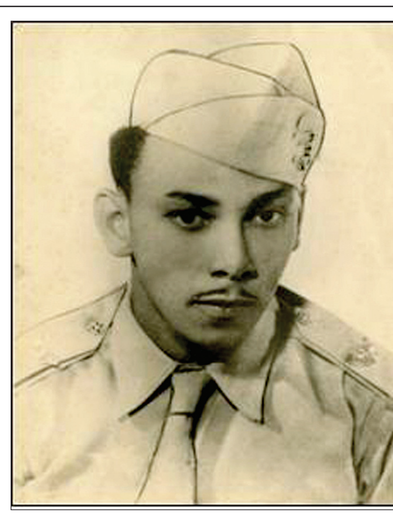
Juan C. Lampe naci dia 26-4-1920 miho conoci como Padu. Padu a yega te na e rango di sargento di infanteria den tempo cu e tabata sirbi den schutterij. Padu ta conoci nacional y internacional como un musico di taya mayor. Durante di guera Padu a canta e cantica "Den Temp'i Guera ki" skirbi pa su tata Harry E. Lampe.





**JACOBITO CROES**
Schutter, stamboeknummer 3569.

Servicio militar: di 1942 pa 1948. A casa cu Maria Croes na aña 1946 den uniform na kazerne. Jacobito a fayece dia 17 di augustus 2000.



**CRISMO CAROLINA**
Schutter, stamboeknummer 4481.

Crismo Carolina tabata un schutter di e 8ste lichting. El a sirbi den e seccion di infanteria. Su ocupacion principal tabata pa para warda na diferente luga di importancia pa Aruba, entre otro na e luga di warda municion na Balashi. Pero tambe na Kustbatterij na Juwana Morto y na Savaneta kamp mes. Despues di guera Crismo Carolina a bay traha na Lago den e departamento di maitenance. Actualmente Crimso Carolina ta un meimbro di honor di e organisacion Camarada. Un organisacion cu ta organisa eventonan social pa ex-militarnan Arubiano.



**ALVAN BRUNO RICHARDSON**
Schutter, stamboeknummer 4529.

Naci na St. Maarten dia 3 di september 1926 y a bin Aruba na aña 1939. Durante di guera el a core e trucknan militar. Prome el a traha na e base aero di e forsanan Americano na Savana Verde y despues el a bay traha pa e militarnan Hulandes. Despues cu guera a termina el a bay traha na Lago como chofer di truck grandi. Ey el a hiba esnan cu ta drecha e frigidairenan na e casnan den Colony. Mas despues el a haya su licencia pa core taxi y mester a laga Lago. Algun tempo despues el a cuminsa un compania di huurauto y a lanta su mesun compania di tour pa turista yama "Bruno's Tours." Bruno ta fayece na Doetichem, Hulanda dia 21 di maart 2007


SETAR GAMING EVENT
2010
September
11th and 12th
register online NOW!
www.setar.aw
SETAR
139
www.setar.aw
Follow us on

SALUD BON DIA Aruba

LOCAL

## The Westin Resort Aruba a inaugura parkinglot nobo

*Pagina 6*

LOCAL

## Cholesterol, e bon y e malo Skirbi pa Dr. Carlos Viana

*Pagina 4*

LOCAL

## Juanes pidi pa paz, p'e caba cu e 'crisis' entre su pais y Venezuela

*Pagina 13*

# Cinco manera pa bo haya bo curpa bek unda cu bo kier



*Pagina 9*

## Introduccion di Arubook, aplicacion pa Blackberry na Aruba!

*Tur number di telefon comercial na bo plant'i man!*

*Pagina 3*



## E banda Hulandes Cosy Cotton blues band un biaha mas cu e cantante fantastico Grana Louise for di Merca

*Pagina 16*



*Su soño a bira realidad*

# Chef Kien Fat Lie Kwie ta habri su mesun luga diabierna awor

**JABURIBARI** – "Porfin mi soño a ser realisa," esaki tabata palabranan di Chef Kien Fat Lie Kwie cariñosamente yama Chef Chino durante su conferencia di prensa teni ayera tardi. Diabierna awor e lo habri oficialmente su propio restaurant, take away y catering service cu ta hiba e nomber di Quality Take away.




Semper e tabatin un deseo pa habri su mesun negoshi y awe e ta posibel. Na mesun momento e la invita tur hende pa ta presente diabierna awor pa e Grand Opening cu ta di 6'or atardi te cu 9'or anochi y tur hende ta bon bini pa bin wak e luga. Na Quality Take away tur dia tin special cu ta e.o. galiña, carni, carni porco y pisca. Tambe tin dos sopi pa dia. E specialnan ta manera Chicken Teriyaki, Orange Chicken, Chicken mushroom, Beef Teriyaki, Beef Chop Soy, Carni stoba, ribs stoba, tur e cumindanan famoso cu e la yega di traha den hotel y awor por haya nan na Quality Take Away. Piscanan ta manera boso a wak na television den Ban Cushina cu mango salsa, tartar saus y hopi otro saus mas.

Chef Lie Kwie a bisa cu nan ta habri awor di 8'or te 4'or atardi pero den futuro e take away lo ta habri di 7'or di mainta te cu 10'or anochi. E orario aki ta cuminsa aki tres siman te 10'or anochi. Anochi por haya chicken wings, sate platter, shrimp platter y anochi lo tin saco. E ta un variacion grandi. Den pedidonan di catering ta haci snacks y cumindanan manera Spaño, Cubano, Mexicano, Chines tur sorto di cuminda por cater. Snacks den futuro tambe lo por haya tur tipo di snacks asina cu caba di organisa e cushina.

**Chef Kien Fat Lie Kwie tin 20 aña trahando cu Renaissance y a bisa, e mes ta haya hopi duele pa bay, pero e tabatin un soño pa un dia e por tin algo di dje mes.**

Hopi biaha hendenan tabata bise Chino bo cuminda ta dushi, purbe y awe e la bira realidad. Despues di dos siman di un try out e acogida tabata hopi mas miho cu e la spera. Manera semper e prome dia no tabatin hopi hende, pero dos siman despues mester produci masha hopi mes. Na final di Chef Lie Kwie su conferencia di prensa e la invita henter pueblo pa dia 13 di augustus pa 6'or na e apertura di Quality Take Away cu ta keda na Jaburibari.

## Saludos poetico y musical cu deseo pa un pronto recuperacion

*Pa nos gran musico y artista Vicente Kelly*

Mi sa puntra amigonan p'e, mi tambe a cuminsa haya su falta
Contento mi ta, ora mi tende cancionnan alegre di dje ta resalta
Principalmente na Radio Kelkboom conoci pa su musica local
Y awe, mi a dicidi di dedica na Vicente un algo special
Nos tur como Rubiano original, tambe tin p'e, un amor di prohimo ruman
Con semper e ta inspira e curasonnan cu alegria den su cancionnan
Den programanan radial den oranan di anochi, of mainta tempran
Cu criticanan constructivo na su manera unico yen di talento
Amigo Vicente, nos kier pa bo sa, cu nos no a lubida bo
Musico y artista Vicente Kelly, nos kier pa bo sa, cu Aruba ta stima bo
Nos tambe ta uni na tur esnan cu tin bo den nan oracion
Pa pidi Dios permiti bo balansa den bo recuperacion
E sa, pakico cos ta pasa y pakico cos ta asina
E sa con hopi bo a duna Aruba, con hopi bo ta stima
Tuma cada dia como un regalo precioso bendiciona
Cu un curason yen di gradicimento sin keho, sin ta ansha
Forsa na famianan cu tin cu deal cu e situacion aki cu pasenshi
Cu hopi animo , manera e paharito bunita cu su nomber ta blenchi
Bulando paki paya den nos consenshi y nos memoria
Na Dios tur alabanza y gloria
Tocando e teclanan di su acordeon hunto cune den pensamento
Ta laga nos tambe acepta y corda Vicente su momentonan contento
Vicente, bo tey ainda cu nos, y tambe den bo cancionnan na radio y riba CD
Mi miho deseonan pa un miho balansa, den bo forma un poco dificil di comparti
Y aunke nos niun ta comprende tur tur cos den bida tur ora
Mi amigo Vicente, no yora...
Disfruta di bo dianan trankil, rondona pa otronan cu por inspira
Y sa mi amigo, cu nunca bo lo wordo lubida.
Mira solo subi y baha , scuchando paharitonan bula cu tambe ta impacta
Sigui tene cada dia unico y bunita bon brasa....
Cuida curpa, pasobra den dje e spirito santo ta hospeda
Sin miedo, sigui enfrenta
Den bo curason humilde y grandi semper inspira...!

Ruthy "Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen
Aruba, Augustus 2010.

# Introduccion di Arubook, aplicacion pa Blackberry na Aruba!

*Tur number di telefon comercial na bo plant'i man!*




ORANJESTAD - Ayera prensa di Aruba a keda introduci na un producto y un servicio nobo riba e uso di Blackberry. Ta trata aki di un aplicacion den forma di un boeki di telefon digital / un business directory riba bo Blackberry y den futuro hasta I-phone. Durante e Conferencia di Prensa e director y creador di e aplicacion aki, Sr. Terrick Mansur a splica e uso y forma pa yega y haya acseso na e servicio di Arubook. Por dowload e servicio aki for di www.arubook.com y asina haya asceso na e buki telefon digital aki riba bo BB. Tur compania na Aruba ta registra ya caba riba Arubook. Na momento cu un usuario di un Blackberry kier haya sa number di telefon, faxnummer, email of mas informacion di un compania, e por click riba e icon di Arubook, y yena e nomber di e compania y bo ta haye den cuestion di seconde. Srta. Nahbilach de Palm representante di benta di Arubook, a mustra cu awendia tin mas di 30.000 usuario di Blackberry na Aruba. E servicio aki ta pa tur tipo di Blackberry. E compania a wordo acerca ya caba pa e servicio aki na otro islanan den Caribe. Tur hende cu tin un BB por haci uso di Arubook. Srta. Melony Paesch encarga cu benta di Arubook a mustra cu e companianan registra lo ricibi un luna gratis, y cu lo tin diferente ofertanan pa tur presupuesto, pa negoshinan grandi y chiquito. Companianan cu ta interesa pa promove nan negoshinan den un forma mas atractivo. E ofertanan cu Arubook ta ofrece ta pa haci bo negoshi mas accesibel y tambe mas informacion di bo companianan pa e usuarionan. Un ehempel pa un radiostacion lo por hasta link pa scucha e programacion "live" riba bo BB. Pa restaurantnan por pone bo menu online riba Arubook! E servicio aki ta pa tur usuarionan di Blackberry y por dowload esaki for di www.arubook.com. Lo tin campaña di promocion pa tur hende cu ta riba Arubook, cu diferente premionan manera telefonnan Blackberry.

**Descripcion, Download y Uso**

Arubook ta un blackberry 'aplication' cu bo por download gratis door di bishita www.arubook.com cu bo Blackberry. Cu arubook bo por busca informacion nan di compania y negoshi nan local door di simplemente yena e nomber, producto of servicio di e negoshi den e 'search box'. Bishita www.Arubook.com cu bo blackberry y click riba 'Download Arubook'. Confirma bo seleccion y e 'application' lo aparece den e 'download folder' di bo Blackberry automaticamente. Si bo ta riba computer, hinca bo e-mail den e 'text box' riba www.Arubook.com y nos lo mail bo un link, click riba e link y confirma bo seleccion. E 'application' lo aparece den e 'download folder' di bo Blackberry automaticamente. Pa haci uso di Arubook simplemente click ariba e Arubook icon den bo blackberry. E 'application' lo habri un pagina caminda bo por busca e nomber, servicio of producto cu bo ta buscando. Asina cu bo haya bo resultado bo por simplemente click riba e number pa yama e negoshi directamente.

**Promocion Comercial**

Arubook ta ofrece diferente manera nan pa promove bo negoshi. Por cumpra 'search tags', esaki ta pa amplia e opcion pa search bo negoshi. Tambe por pone bo negoshi su logo, esaki lo destaca bo negoshi. Y por ultimo por pone bo negoshi su logo riba Arubook su front page, esaki lo ta e manera ideal pa promove bo negoshi ainda mas. E oportunidad nan aki ta pa negoshi grandi y chikito ya cu Arubook tin prijs nan hopi flexible y por haya e manera mas eficiente pa promove bo negoshi. Contact Info: Pa mas informacion of pregunta por tuma contacto cu nos libremente: E-mail: Admin@Arubook.com of Sales@Arubook.com, Facebook: Arubook of 594-4442.



# Cholesterol, e bon y e malo

*Skirbi pa Dr. Carlos Viana*



Hydroxy sterols'ta wordo haya tanto den bestia como den mata.

Den paso nan tabata mata e mensahero cu a trece e noticia cu e rey no tabata kier a tende. Trabou pisa, afortunadamente, esaki no ta pasa mas awendia. Of si? Cu e declarcion di yuda pashent, docternan ta purba elimina bo curpa di senjalnan (mensahenan) cu droga. Ora bo consulta un docter alopatico e prome cos cu e ta investiga pa wak si e tin cualkier malesa. Si no, nan lo por test e sanger y identifica e balornan di e cosnan cu nan ta kere cu ta malo. Cu e bo cholesterol mas halto cu numbernan normal, remedy pa baha cholesterol frequentemente ta wordo prescribe. Bo ta kere cu esaki ta e miho cos pa haci? Lo por ta posibel cu e remedinan aki ta ainda mas pio cu e malesa?

Remedi pa baha cholesterol, conoci manera 'statins' a prueba di por causa morto. Documentonan ta indica cu algun hende ehecutivonan halto di e compania Aleman farmaseutico Bayer, sa cu pildora contra di cholesterol Baycol tabata causa malesa y morto prome cu el a wordo kita for di Mercado.

E ta produci efectonan secundario yama 'rhabdimyolysis' cual ta causa dolor severo y debilidad den musculo. Casonan serio por haci cu e rinjonnan ta stop di traha y causa paralisis of morto. Durnate di otro estudionan di remedy, pashentnan a comete suicidio. De facto, suicidio ta para como un di e riesgonan di bebe remedinan contra di cholesterol pa baha e nivelnan. Pakico? 'Lipoproteind' cual ta mara na cholesterol, ta provee un manera pa inclui toxiconan, metalnan pisa, solventenan pa toxico, pesticide y petro-kimiconan por wordo kita for di e celebro y nervio. Manera cu e nivel di cholesterol baha, menos lipoproteins ta obtenibel pa e curpa cual ta baha e curpa su habilidad pa saca toxico di e curpa.

Pa docternan natural, cholesterol no ta algo malo. 'Hydroxy sterols'ta wordo haya tanto den bestia como den mata. Cholesterol, un forma complica di alcohol ta e sterol principal di e forma mash alto di bida. Cu e excepcion di cellnan cora di e sanger y e celebro, un manera pa haci uso di otro sterols y tur dia, cholesterol ta comberti su mes den un acido furioso, cu ta yuda proteha y desolve piedra den e galblaas.

Den e fluho di sanger cholesterol ta contene lipoproteins. E proteinanan aki ta carga anti-oxidante manera vitamina E, beta carotene y CoQ10 cu ta yuda proteha bo di cancer. Ora cu cholesterol naturalmente ta abou of baha door di remedy, e riesgo pa cancer ta subi pa motibo cu produccion ta wordo reduce.
Na momento cu un nutricionista clinic wak e resultado di e test di cholesterol nos ta tira un bista pa wak kico ta causa e curpa pa subi e nivel di alcohol pa yuda proteha e celebro y e nervionan. Si vetnan cu por desolve veneno ta presente, combia loke cu bo ta haci of no haci por yuda kita e mal vet di bo curoa.

Cu e veneno for dib o curpa, cell nan ta stop di traha exceso di cholesterol pa proteccion.
Bon awo ta kico nos no ta come? No come sucu, specialmente alcohol of cualkier di e cantidad creciente di productonan cu ta halto na fructose corn syrup. Stop tur loke cu ta hasa, refina of cuminda procesa, product deriva di lechi halto na vet of carni yena di vet. Ora cu nos bisa nos pashentnan esaki, hopi ta bisa nos cu nos a caba di elimina tur loke cu nan ta come normal. De facto nos a caba di describe e Standard American of Aruban Diet (SAD).

Ok, kico nos por come? Fruta fresco y berdura, carni cu poco vet, pero no porco, grano complete manera aros bruin, avena of quinoa. Grano no ta e miho escogencia pa hopi hende pa motibo di alergia y intolerancia na gluten. Pisca cu ta landa constantemente den lama profundo ta yena di bon HDL cholesterol cual ta necesario pa manifactura algun hormona tremendo, manera e hormona pa sex. Zetanan medicinal yena cu HDL ta inclui: oleifi, primrose di anochi, black currant, flax, safflower y soya. Yerbanan cu tab aha LDL/triglicerida (e mal cholesterol) ta Shiitake mushrooms, cayenne, ginger, cat's claw, garlic y turmeric.

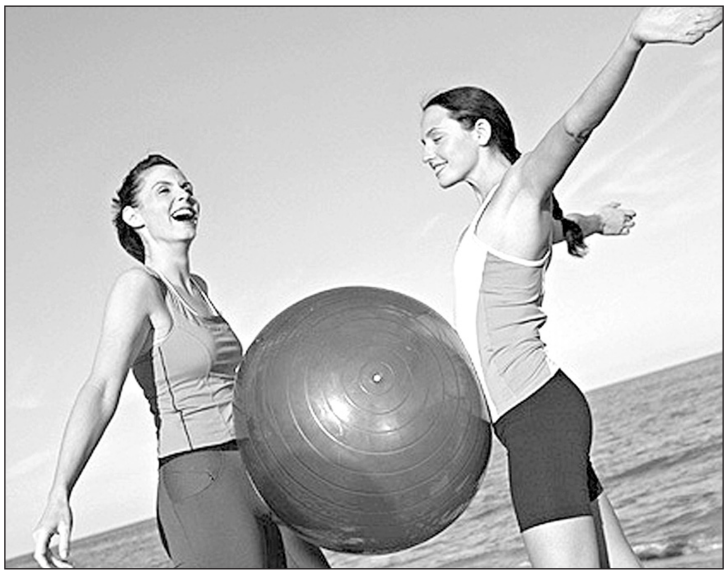
Cumindanan cu ta produci 'Bon Cholesterol' cu ta inclui vet acido esencial (EFA) rico na Omega 3, 6 y 9 den e proporcionnan corecto por cambia cu e dieta modern. Mayoria di nos no ta hayando suficiente Omega 3 y algun di nos no ta haya suficiente Omega 3 y 6.

Suplementacion cu flax oil of Omega fish oil tam as importante cu nunca. Lecithin ta un bon oil pa considera como un basi, specialmente pa proteha e celebro. Pone atencion pa bo usa unicamente zeta di pisca certifica di ta liber di toxiconan manera mercurio.
Come cumindanan mas chikito, specialmente prome cu bay drumi. Mientras cu bo drumi, e stoma tambe ta drumi y cuminda no ta wordo digeri manera mester ta. Bo kier haya tur esaki bou di control lihe? Come unicamnete aros bruin pa tres siman. Nada mas! Inclui mas awa y ehercicio modera. Semper ta miho pa bo haci un dieta pa haci limpi cu e supervision di un nutricionista clinico.
Get the Point! No ta tur cholesterol ta malo. Remedi pa baha cholesterol y nan efectonan secundario no ta unicamente un escogencia. Nos mester di cholesterol pa proteha nos celebro y nervio. Cambio den dieta y estilo por naturalmente ta yuda controla no unicamente bo mal cholesterol, pero bo por haya mehoracion cu sintomanan di presion halto, arthritis y diabetes.

Yama nos pa un evaluacion completo di e bon y malo di bo salud. Laga nos sinja bo con pa cambia e mahos den e bunita.

# CUANTO EHERCICIO TA SUFICIENTE

*Cardio ta e yabi, pero no lubida riba ehercicio pa forsa*







**ORANJESTAD** – Hopi biaha nos ta scucha conseho conflictive riba cuanto tempo nos tin cu pasa ta haci ehercicio. Awo ta con hopi ehercicio nos tin mester di berdad?

Prome, bo tin cu corda cu e guianan pa ehercicio ta sigui evoluciona cu cada investigacion nobo cu tuma luga, Na di dos luga, e guianan spesificocu ta aplicabel ta depende di bo actual metanan di bienestar y peso, presentacion den deporte, interes y mantencion di salud.

No ta importa kico e guia ta bisa, pone atencion cu bo rutina di ehercicio ta algo cu bop or maneha y cu ta pas fasilmente den bo schedule, di manera cu bo ta mantene esaki. Seis luna despues cu bo a cuminsa, lo bo sigui haci cambio constantemente dependiendo bo progreso mehoracion y camionan di bo curpa.

Guianan pa salud y prevencion
E guia cu ta bisa ci 30 minuut di actividad moderaof intensive cinco di pa siman ta bin por ehempel di American Heart Association, mientras cu Centro di control di malesa y prevencion ta bisa cu e ta recomenda 150 minuut of mas di actividad fisico pa siman.

E plan di ehercicio di intensidad modera lo no yuda bo baha un cantidad grandi di peso, traha abdomen bunita of prepara pa un careda di 10kilometer, pero e ta mehora bo salud.

E conseho ta simplemente intenciona pa lanta e hendenan cu ta hiba un bida sedentario for di riba e sofa. E cantidad di ehercicio aki a demostra pa substancialmente menorah e reisgo di cholesterol halto y presion halto como tambe evita un ataca di curazon.

Si bo hisa bo intensidad dib o ehercicio di cardio, bo no unicamente gana e mesun cantidad di beneficio pa bo salud cu bo lo haya door di haci e pa 30 minuut di actividad modera mayoria dia di siman, tambe bo lo desaroya stamina y eficiencia cardio vascular y kima mucho mas caloria.

Pa bienestar y perdida di peso
Si bo kier keda fit, hunto cu proteha bo salud y perde peso, studio haci recientemente a mustra cu bo mester inclui ehercicio cu peso den e mezcla. Loke cu expertonan ta spera ta e proximo reglanan di guia cu ta pidi pa 20 minuut di cardio viguroso y intense pa dia, tres biaha





pa sima y 8 pa 10 ehercicio cu peso cu bo ta ripiti den set di 12 dos biaha pa siman.

Pa bo crea musculo y genera forsa, 20 minuut di ehercicio di peso dos biaha pa siman lo ta mas cu suficiente.

Pa bo perde peso, bo mester haya miho resultado door di haci e combinacion di ehercicio di peso y cardio tres biaha pa siman.

Den studio haci pa Westcott, casi 1700 hende a sigui e guianan existente pa mas 10 siman. Participantenan cu ta traha dos biaha pa siman ta agrga 3.1 liber di musculo y ta perde mas o menos e mesun cantidad di vet.

Esnan cu ta haci ehercicio tres biaha pa siman riba dianan cu no ta sigui tras di otro tambe ta gana 3.1 liber di musculo y ta perde mas o menos 4 liber di vet. Presion di sanger ta baha pa tur dos grupo, pero mas ainda pa esun cu ta haci ehercicio tres biaha pa siman.

Loke cu bo tin cu bay cu esaki Pa un programa bon hinca den otro bo por traha riba bo prarti cardio vascular y musculo skeletal haci 40 minuut di ehercicio, 20 minuut intense di cardio y 20 minuut di ehercicio di Resistencia, dos pa tres biaha pa siman.





# The Westin Resort Aruba a inaugura parkinglot nobo



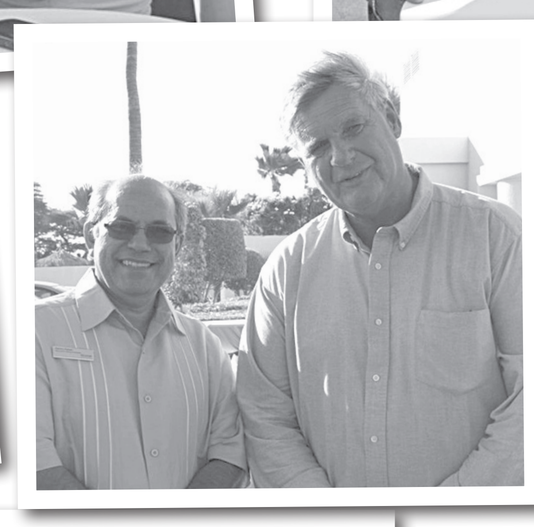


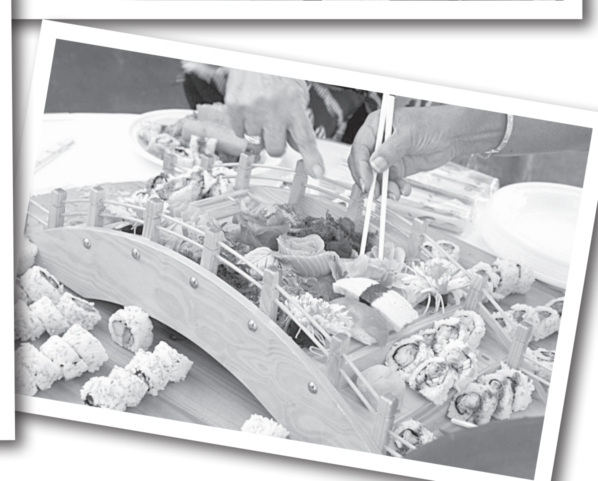















PALM BEACH – Recientemente, un atardi festivo a tuma luga pa marca e apertura di e parking lot na The Westin Resort Aruba. E renobacion a keda haci pa acommoda e clientenan di e resort, como tambe di e restaurantnan popular manera Pago Pago, Blossoms y Baci, cu ta atrae hopi bishitante di otro hotel y di e isla mes.

Un variedad di fiesta y eventonan local tambe ta tuma luga na The Westin Resort Aruba y e ampliacion di e parkinglot lo haci hopi mas facil pa acomoda. Riba e potretnan por mira ehecutivonan di e resort hunto cu algun di e bon clientenan y ademas General Manager Richard Roy kende a corta e sinta.

# Figurativamente papiando con pa tuma control di bo gananan

**ORANJESTAD** – Bo ta lanta laat y cu hamber. Halo, baki di cookie!Of kizas cena cu amigonan no ta te aki dos ora. Purba bisa co stoma yen hamber cu e tin di warda. Of kizas bo ta subestima con largo bo coy haci nan ta y e drive-thru ta net eynan. Cualkier un di e cosnan aki ta zona conoci pa bo?

Te hasta den e dia di awendia mayoria di nossa cu nos no sa di unda nos proximo cuminda ta bin, nos curpa no a evoluciona cu e circunstancianan.

Esey mes tin ora te hasta ora cu bo tin hamber bop or preocupa bo mes cu haya e substancia cu bo mester y bay scoge pa algo na un luga cu no ta e miho cos.

Hamber fisicamente ta un senjal cu bo mester di energia. Hamber tambe tin e potencial pa ta un tremendo aliado.

Si bo sinja scucha bo curpa, bo lo sa exactamente con hopi bo tin di come, si bo no ta tende di bo curpa e ora lo tin e tendencia pa come dim as of laga bo mes cu demasiado hamber.

E tempo opcional pa come ta ora cu bo ta sinti un hamber modera. Bo stoma port a grunja, pero bo no ta inconfortable y bo no ta preocupa mucho cu cuminda ainda.
E ta miho pa suprimi e hamber na e momento ey, prome cu bo cuminsa sinti hambra, esey ta ora cu bo tin tendencia di bay come di mas.

Claro, nos cumindanan planea, sea cu e ta un cena cu amigonan of come desayuno mesora mainta, hopi biaha no ta sosode ora cu ta miho pa e sintido di hamber. Aki ta sigui seis maenra pa caba cu hamber di manera cu bo por goza di bo cumindanan mas miho y di forma mas saludabel.



## 1.Bo ta kere cu bo no tin tempo pa desayuno?

No keda sin come y djis busca un muffin of un doughnut lihe lihe. Pone un tayo pa bo mes di cereal di grano complete cu lechi abou den vet manera cu bo lanta y tuma algun hap mientras bo ta banja, bisti y haci makeup. Sali cu un fruta na man pa bo come ora cu bo ta caminda pa trabou.




## 2. Si bo no por pensa mas despues di merdia

Si ta laat atardi y e unico cos bo por pensa riba dje ta e mashin di chips patras den oficina. Resisti esaki! Fruta seco y panda den bo lachi of tas ta e snack mas saludabel pa bo na e momento ey.



## 3. Bo tin un cena mucho laat

Si bo tin un cena laat, tempran anochi lo bo tin hamber. Embes di laga bo mes cu hamber te ora bo bay come, come un snack maner aun yogurt of celder cu pindakaas. E lo tene bo yen te ora cu bo tin di come atrobe.



## 4. Bo ta pega den trafico y cu yen cos di haci.

No busca manera pa pasa e prome drive-thru cu tin riba bo caminda djis pa bo caba cu un hamber den pura. Mantene bo hamber controla door di tin snack cu bo cu ta halto na fibra y protein. Ora cu bo yega cas bo lo por come algo mas nutritive.



## 5. Anochinan sin drumi

Un cantidad di nos ta pasa den e anochi nan cu nos no por drumi y nos ta haya nos stoma ta cuminsa grunja. Come un fruta cu ta halto na fibra manera un apel of un peer embes di saca un saco di chips of habri e baki di cookie.

## 6. Corda riba e regla

E regla ta simpel, 50-25-25, tur cuminda mester tin 50% berdura of fruta, 25% di protein y 25% di grano. E ta un manera facil pa segura cu semper bo ta comiendo saludabel.

# CLASIFICADO ECONOMICO



**PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM**

**PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22**

**TA BENDE**
Make: Nissan, Model: Xterra anja: 2007, prijs ta: awg 55.000,= Engine: V-6 (275 HP), 4x2 - rear drive, Full equipped, mileage: 10.400 miles, Good condition, have to see to appreciate, por jamami na: 594-2342

**TA BENDE**
Un Suzuki Liana aña 2004 pa Afl. 10.000,- awor pa Afl. 8000,- Tel: 582-2562

**TA BENDE**
Chevrolet Spaar 2007 LS automatic, poco km, excelente condicion Tel: 561-5164

**TA BENDE**
Un Ford Explorer 2002 6 cylinder pa Afl. 14.000,- Tel: 740-4596

**TA BENDE**
KIA Optima 2006 Tel: 560-4945

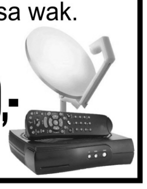
**TA BENDE**
Jeep Daihatsu Terios 2002 a/c full equipped, autromatic Tel: 740-4937

**TA BENDE**
Un Betonmolen (gasoline) pa Afl. 750,- Tel: 743-5735

**TA BENDE**
Un Daihatsu Coure 01 full drecha, mac reem caba di spuit. Unico na Aruba super bon condidion Afl. 5.500,- Tel: 594-5652 / 562-4327

**TA BENDE**
Chevrolet Cavalier 1997, automatic, airco, Afl. 1.200,- Tel: 566-3248

**TA BENDE**
Un **Direct TV** set completo cu su dish, receiver y remote control por pasa wak.



**PRIJS AFL. 800,-**
**Tel: 594-9990**

**FOR SALE**
Kia Picante 2007 green di 41.000km std, airco pa Afl. 14.000,- Tel: 593-7471

**TA BENDE**
UN HP Compac computer pa Afl. 400,- pa mas informacion yama Tel: 563-3346 / 741-0933

**TA BENDE**
Un TV di color Sharp Afl. 100,- Stampia bieuw di Suriname, Corsow, Hulanda, mesa di zaal Afl. 50,- mesa di LP of CD Afl. 50,- Florin di metal di aña 1944 pa Afl. 35,- Tel: 582-2562

**TA BENDE**
Bukinan di 1ste jaar Werktuigbouw UNA y examenbundels Havo-5 Wis-Scheik-Bio-Eco. Tel: 593-2889 / 730-0889

**TA BENDE**
1 Box di palo, pa mas informacion yama Tel: 583-5165

**TA BENDE**
Un Gasboiler cas nobo Tel: 582-9434 / 592-3948

**TA BENDE**
Puppy Chiguagua un puppy Chiguagua color bruin masha tutu mes di seis siman bieu ta ser bendi. E tin su vacuna. 500 fls. Cel. 592-4162 / 593-0160.

**TA BENDE**
1 wheel 18" chrome stain stainless steel poke + tire nobo pa Harley Davidson. Rear Afl. 1000,- Tel: 735-5269

**TA BENDE**
Un Hyundai Getz 2007 50.000km corri casi nobo. Afl. 18.500,- negociable. Tel: 745-0440

**TA BENDE**
Puppy Chihuahua 5 siman bieuw, 2 macho y 1 hembra. Pa mas informacion Tel: 585-7486 P.Plat 19-B

**TA BENDE**
Un flus pa mucha homber di 10 pa 14 aña, 3 boton donker blauw nobo nobo Afl. 150,- Tel: 593-1224

**TA BENDE**
TV Panasonic 29inch, 1 klap bed, kap lamp antiek, 2 mesa di sala cu glas riba Tel: 582-2325 / 566-7497

**TA BENDE**
Jack Russel Puppies 8 siman Vacuna Tel: 742-0018

**TA BENDE**
Un built-in stove pa mas informacion yama Tel: 564-4075

**TA BENDE**
Un cellular Curve, 20 dia bieuw. Prijs Afl. 590,= pa mas informacion yama Tel: 744-4544

**TA BENDE**
Un receiver, remote controle y dish pa Direct tv completo pa Afl. 800,- pa mas informacion yama Tel: 594-9990

**TA BENDE**
Shil pa harley tion 3 size y un muffler. Tambe un trapi spiral y normal Tel: 742-1303

**TA BENDE**
Un tipo di trailer, pa boto, jetsky, pa tira sushi. Tel: 742-1303

**TA BENDE**
Pa motivo di viahe Stoof, frigidaire, wasmachine, set di comedor, set di sala, set di cama, set di patio etc etc. Tel: 741-1811 / 592-3718

**TA BENDE**
Yahama Banshee 350 2008 Pa mas informacion yama Tel: 563-1044

## TA BUSCA

**TA BUSCA**
Cas pa cumpra den Paradera ± Afl. 150.000,- di 3 camber Tel: 564-3811

**TA BUSCA**
Un cuarto pequiño preferible con entrada independiente de Afl. 500,- a Afl. 650,- para mas informacion yama Tel: 562-5985 / 740-1143

**TA BUSCA**
Trabao Zeeman diploma pa mantinimento di yate experiencia international of pa crew Tel: 742-5845

**TA BUSCA**
Trabao en limpiesa general. Pueden contactarme al numero. Pa mas informacion yama Tel: 563-4046

**TA BUSCA**
Un container or trailer house pa mas informacion yama Tel: 593-8551

**TA BUSCA**
Un satelite dish/schotel 6pia/1.8meter second hand bon condicion ta paga Afl. 400,- yama Tel: 593-1224

## TA HUUR

**TA HUUR**
Un apartment studio full muebla banda di hotelnan cu awa coriente y cable inclui. Afl. 800,- plus Afl. 200,- Tel: 593-0040

**FOR RENT**
House at Bushiri 3bedr. a/c 2 bath. Big spareroom, livingroom, kitchen, unfirnished spacy fenced in yard. 5 min from O'stad and beaches. Call 594-8688

**TA HUUR**
Apartment na Koyari #16-B area Hotelero Palm Beach. Sala, cushina, camber y baño Tel: 740-4937

**TA HUUR**
Un apartment camber grandi, sala, cushina, baño, internet, cable independiente, parkeerplaat na Madiki Tel: 560-1311 / 749-3494

**TA HUUR**
Apartment grandi comedor, sala, cushina, baño, nobo na Madiki Tel: 749-3994 / 560-1311

**TA HUUR**
Un apartment na Montaña Noord pa un pareha. Awa y coriente apart. Afl. 750,- p/l. + deposito. Pa mas informacion yama Tel: 740-5240

**TA HUUR**
2 apartment full muebla awa, coriente apart na Mandolinstraat Tel: 562-0917 / 597-0872

**TA HUUR**
Un apartment semi muebla na Seroe Blanco regents park, coriente di airco apart. Afl. 700,- p/l. + deposito un luna Tel: 593-1256

**FOR RENT**
Un apartment na Tar. resident Oranjestad muebla Afl. 775,- coriente, awa, gas ta apart Tel: 730-4951

**TA HUUR**
Un cas na Madiki Brijkstr. #13 cu tur cos cama, frigidaire, stoof, airco, 2 camber. Tel: 564-1979

**TA HUUR**
Apartment na Rooi afo. 2 camber tur cos inclui. Tel: 747-3164

**TA HUUR**
Un cas di 2 camber 1 baño, semi muebla na Seroe Pela Afl. 1350,- p/l. excl. utilidadnan 1 luna deposito. Tel: 594-6658

**TA HUUR**
Studio apartment den bario di Ponton. cable, wa, coriente, internet. Tel: 736-3342




**BEN U SLECHT TER BEEN?**



Dan is de mobility scooter iets voor U. U kunt ze bij ons lopen of huren. Huren vanaf Afl. 6,- per dag. Gereviseerde scootermobielen bij ons te koop vanaf of Afl. 2.300,- (met garantie).
Voor meer informatie e-mail: rodellmobilityscooters@hotmial.com

## SERVICIO

**SERVICIO PUBLICO**
Mucha muher mester di trabao no importa horario. Pa mas informacion Tel: 569-4192

**SERVICIO PUBLICO**
Transportacion pa skol, trabao. Transportacion ta caro. Nos tin e solucion pa mas informacion yama Tel: 583-9460 / 593-2542 / 594-4152

**SERVICIO PUBLICO**
Pa servicio y les di manicure y pedicure y acrelic y Jell Tel: 582-1471

**SERVICIO PUBLICO**
Ta ofrese servicio di verf y design camber di mucha negoshi, camber, borchi etc Tel: 749-9120

**SERVICIO PUBLICO**
Carpinte cu hopi aña di experiencia ta duna servicio. Entre otro traha blafon, tambe ta pega porta, kozijn. ect Tel: 565-6876

**SERVICIO PUBLICO**
Ta regala, bo ta stima bestia mi tin 6 puppies crioyo pa regala. Pa mas informacion yama Tel: 743-1097

**SERVICIO PUBLICO**
Pa limpiesa di cura, chapi, corta mata, verfmento di cas of edificio, drecha tuberia, pluming Tel: 568-3728 / 561-4213

**SERVICIO PUBLICO**
Les di Ingles, Hulandes, Papiamento y Spaño Tel: 748-2718

# Cinco manera pa bo haya bo curpa bek unda cu bo kier




**ORANJESTAD – Hopi ta esnan cu kier hiba na curpa bek na unda cu e taabta ta, y tin algun paso cu bo por tuma pa bo yega aki di un manera mas sigur y mas miho. Loke cu bo tin cu pone na prome luga ta bo salud y cu e pasonan aki perde peso y ta fit lo ta facil pa bo yega na dje.**

***Pasa un control di docter**
Bishita bo docter si bo no sa e cijfranan mas importante pa bo salud: cholesterol, presion di sanger, nivel di sucu den sanger, BMI. Consideranan bo linea di guia cu ta laga bo sa si bo salud ta na unda cu e mester ta. Una bez bo wak kico bo tin cu traha riba dje, bo lo sa mas miho con pa cuminsa bo viahe pa un miho salud.

***Haya bo motivacion**
Bo sa cu bo mester ta saludabel, per obo mester busca mas profundo pa un motibo pa bo haci mucho mas cu mehora bo apariencia fisico. Bo tin malesa di curazon den e historia medico dib o famia? Bo kier ta un bon ehempel pa bo yiunan? E motibonan fundamentalnan aki lo mantene bo haciendo loke cu bo tin di haci riba dianan cu bo tin mas gana di stop.



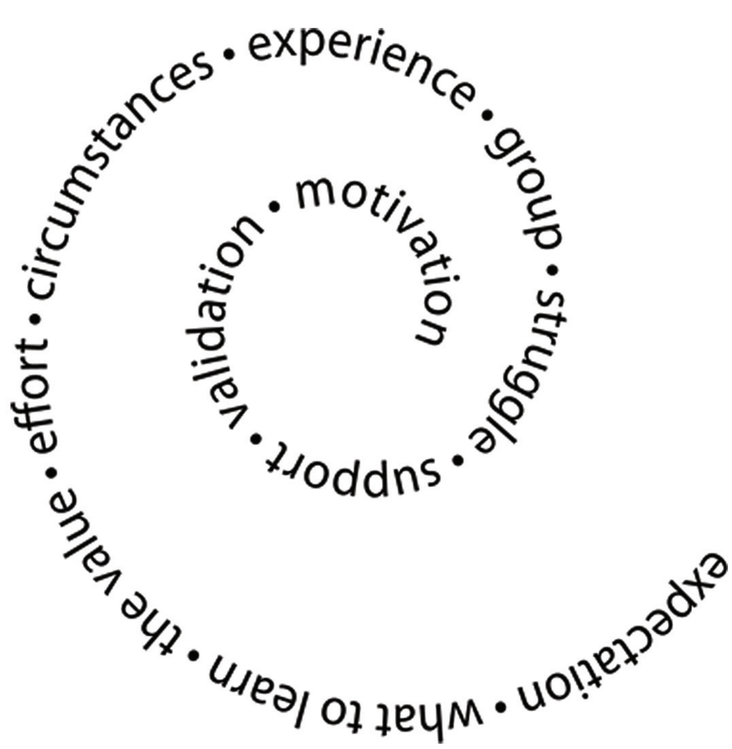
***Prepara bo mes pa success**

Busca pa haya sa kico ta loke cu ta strobando bo pa come saludabel. Bo ta come di mas fast food? Bo ta come laat anochi? Y sib o no ta haci ehercicio por lo menos tres biaha pa siman, pensa kico ta loke cu ta stop bo. Si ta paso bo ta fada, scoge un actividad cu bo ta gusta, manera tennis of baile. Haci ehercicio no mester nifica core of boot camp.

***Disfruta di suficiente ora di soño**
Purba di disfruta di 7 pa 8 ora di soño, anochinan sin drumi por saca e energia cu bo tin mester pa bo por haci escogencianan saludabel e proximo mainta. Regula bo gana di sigui drumi door di bay drumi y lanta na e mesun ora tur dia. Sib o no por pega soño, skirbi loke bo tin den mente, e lo yuda canalisa loke ta draai rond den bo cabes y yuda bo pega soño mas lihe.

***Tene bo mes na esaki**

Ta saludabel ta un proceso di bida largo, asina ta bo lo tin mester di maneranan facil pa bo por keda pensa cu loke cu bo ta haciendo ta importante pa bo, te hasta ora cosnan no ta bay manera bo kier. Busca metodonan cu ta corda bo riba bo metanan y pone nan un caminda cu bo por wak esaki y wak nan hopi biaha. Y keda conecta na esaki mas hopi possible. Keda contecta tambe cu esnan cu manera abo, ta purbando pa yega un un bida mas saludabel y energetico.






BON DIA Aruba

# Productonan Pantene awor cu presentacion totalmente nobo!

ORANJESTAD - Siña e ciencia tras di cada structura di cabey y haya sa con e Pantene nobo lo transforma bo cabey den e cabey cu abo ta desea.
E compania mas innovativo den e mundo di productonan di Beyesa Procter & Gamble ta anuncia e luna akinan cu nan producto mas gusta y uza na Aruba y rond mundo, Pantene, a haya un cambio den nan label y tambe un formula nobo cu ta garantisa pa transforma cualkier cabey den un cabey saludabel y bunita.
Den e proximo dia por cuminsa nota e transformacion di e cambio di Pantene su look nobo den tur supermercado, minimarket y botica. E empake di Pantene a keda mes un color blanco pero por nota e cambio di label nobo cu look mas moderno.
Awor lo ta mas facil pa shop pa e productonan Pantene cu ta diseña awor pa cada tipo di cabey. Pantene lo tin 7 categoria:

- Fine Hair Solution ( Cabey fini )
- Med- Thick Hair Solution ( Cabey mediano te cu diki )
- Curly Hair Solution ( Cabey cu krul )
- Color Hair Solution ( Cabey tiña )




- Relaxed & Natural Hair Solution
- Classic Hair Solution ( pa tur tipo di cabey )
- Nature Fussion ( pa tur tipo di cabey uzando ingredientenan natural)

Cada categoria ta enfoca riba cada persona individualmente su tipo di cabey, y cada categoria ta enfoca riba e problematica cu e persona kier drecha asina pa haya un cabey bunita y saludabel. Por ehempel pa cabey fini tin diferente tipo di shampoo y conditioner manera Flat to Volume pa e cabey cu ta hopi flat y cu lo kier wak e cu mas volumen; tambe tin Dry to Moisturized, pa e cabey cu ta seco y Fragile to Strong cu ta pa e cabey cu mester proteccion cu ta kibra facilmente. Naturalmente tin productonan pa style e cabey manera hairspray, gels, mousse, etc tur locual mester pa yuda y style e cabey fini pa e keda bunita y saludabel.

Pa cada categoria tin diferente shampoo y conditioner pa cada necesidad di e consumidor y nan respectivo styling products. E prome stap pa tin den mente ora di shop pa e Pantene nobo ta sa ki tipo di cabey tin sea fini, mediano-diki, krul, cabey tiña, relaxed & natural of no ta worry cu tipo y kier algo general cu lo uza Classic Hair Solution of Nature Fussion. Si tin algun problema pa selecta cua producto ta miho pa uza, semper por bay riba www.pantene.com y bay riba e personal consultation na unda lo guia pa selecta e miho producto pa e resultado desea.
Pantene su ingredientenan nobo ta traha hunto pa duna e consistencia y performance basa riba cual tipo di cabey tin.
Ingredientenan pa e shampoo ta duna

- un limpiesa excelente
- drecha daño na e cabey
- duna un sensacion di seda
- duna un hidratacion specifico na e area cu mester

Ingredientenan pa e conditioner ta duna

- E cabey ta habri mas lihe di conopi
- Duna hidratacion specifico na e area cu mester
- Controla frizz
- Un miho control ora di condicion humedo

Pantene semper ta lider den ciencia y tecnologia mas avansa den tratamento y cuido di cabey. Un parti hopi esencial den cuido di beyesa ta e cabey pesey confia e miho confia Pantene, specialmente awor cu nan formula nobo cu ta garantisa pa laga e cabey manera cu ta desea.

# Ganadonan di AMS 2010 ta ricibi premio di Fun Miles!

**ORANJESTAD** – E ganadonan di AMS 2010, Nikki Croes y Ludwin Solognier a ricibi nan premio di Fun Miles. Despues cu nan a gana e concurso na juni ambos di e hobennan aki tawata hopi ocupa cu nan carera como modelo.
Fun Miles a invita nan pa ricibi nan carchi cu 25.000 Fun Miles cada un. Di biaha nan por cuminsa spaar pa mas punto y tambe cumpra producto of servicio cerca un di e socionan di Fun Miles.
Fun Miles ta desea Nikki y Ludwin hopi exito den nan carera como modelo profesional.
Riba e potret por mira Tivisay Tromp, Account Manager di Fun Miles Aruba hunto cu e ganadonan di AMS 2010, Nikki Croes y Ludwin Solognier.
Si bo ta desea mas informacion tocante Fun Miles, tuma contacto cu Customer Service di Fun Miles na 588-9947.



# Manera cybernetico pa bo cuminda yega te serca bo



ORANJESTAD - MiTinHamber.com ta un concepto completamente nobo na Aruba. Si abo sa hayabo cu hamber y no sa kiko pa come, MiTinHamber.com ta e website pabo. Riba MiTinHamber.com bo por haya varios menu di diferente restaurant nan bo dilanti. E mas miho ta, cu simplemente un paar di click bo por order bo cuminda online. E restaurant ta haya e pedido aki inmediatamente. Dus di awo pa dilanti bo no lo tin problema mas cu buscamento di number di telefon of menu bieuw cu kizas bo tin.

**Pa uza e website aki ta masha facil mes:**

Stap 1: Djis subi riba www.mitinhamber.com
Stap 2: Kies locual bo kier di come
Stap 3: Order y enjoy!

Den un survey cu nos a hasi a bin resulta cu mas di 96% di hende cu nos a survey ta prefera Online Ordering riba yama e restaurant nan mes.

Online Ordering ta kita e problema nan manera, telefon ocupa, hende no ta contesta, nan ta nota e pedido fout y hopi mas.

Pa e restaurant nan tambe esaki tin hopi beneficio. Riba MiTinHamber.com nan por pone full nan menu pa Aruba henter por mira y asina nan ta ofreciendo nan cliente un manera HOPI mas facil pa order cuminda for di e restaurant.

Dus si un dia abo no sa ki bo kier come of bo no tin gana di cushina, djis subi riba www.mitinhamber.com, y bo ta haya diferente restaurant cu bo por kies for di dje y hasi bo pedido dibiaha online den un manera cu ta facil y moderno.

Online Ordering e concepto nobo na Aruba!

# RBTT ta haci entrega di Visa gift cards na hungadornan di Senior League



*Riba e potret por mira Sra. Edna Farro cu algun hungado di e seleccion di Senior League cu nan Visa Gift Card. Tambe tawata presente algun mayor y representante di e team.*

ORANJESTAD – RBTT Bank ta continua cu su aporte grandi pa cu e programa di Aruba Little League. Recientemente algun hungado di e seleccion di Senior League a bishita RBTT Bank. Sra. Edna Farro, President & Country Head di RBTT Bank Aruba N.V. a duna palabra di bon bini y a felicita e seleccion cu a titula campeon recientemente den e Campeonato Latino Americano y kendenan lo ta saliendo dia 12 di augustus pa competi den e "World Series 2010" na Bangor Maine, Estados Unidos.



Pa nan gran logro, RBTT Bank a entrega na cada hungado y nan coachnan un "Visa Gift Card" cu un montante como regalo pa nan tremendo trabou durante e Campeonato Latino Americano y cu a logra trece e titulo maximo pa Aruba un biaha mas. Sra. Faro a expresa cu RBTT Bank ta hopi orguyoso di por mira e seleccion patrocina door di RBTT Bank logra trece e victoria maximo pa Aruba. RBTT Bank ta aporta na e desaroyo di hubentud y deporte ta algo sano y ta yuda e hubentud keda riba e caminda corecto. RBTT Bank Aruba N.V. ta desea e seleccion di Senior League hopi exito den e "World Series 2010" na Estados Unidos.

SHWBIZ KLIP
BON DIA Aruba

# E rockero Rod Stewart lo bira tata di su di 7 yiu na edad di 66 aña










E veterano rockero Rod Stewart lo bira tata pa di 7 biaha na edad di 66 aña cu su actual pareha esta e ex modelo Penny Lancaster, asina e pareha a comunica via di un comunicado.

Stewart, ta sperando e nacemento di su di dos yiu cu Lancaster pa mas o menos mey-mey di maart di otro aña. Ta un poco despues cu e artista a caba di celebra su 66 aña cu e ta haya e noticia aki, cu porcierto e tin 5 yiu cu ta di su relacion anterior cu Alana Hamilton, Rachel Hunter y Kelly Emberg.

E cantante Britanico y su pareha tin e ultimo 10 añanan aki hunto y a confirma cu nan tabata masha "ilusiona" di por bisa Alistair, cu ta e prome yiu di e pareha cu tin 4 aña, cu e lo bay haya un ruman.

Lancaster, cu tin 39 aña ta dedica su mes na fotografia despues cu e la yega na fama como modelo di paña intimo. El a haya sa cu e ta na estado mientras cu nan tabata celebrando nan di tres aniversario matrimonial na Portofino (Italia).

E autor y interprete di e exito pop-rock manera "Maggie May" y "Da ya think I'm sexy", cu recientemente a declara cu e no ta sinti su mes incomodo di ta un "tata di mayor edad", bisando cu "probablemente" e lo ta banda di su yiunan semper y pa mas o menso "un 25 aña maximo", pero cu e añanan ey "lo ta masha felis" p'e.

"Lo mas importante ta cu mi por permiti mi mes esey y cu mi tin tempo tambe p'e. Un mucha semper ta pon'e di ta semper 'fit', esaki a hiba'mi baha man masha hopi mes cu mi bebemento y mi ta haci ehercicio 4 biaha pa siman", asina e rockero a splica.

Despues di a forma parti di bandanan manera "Steam Packett" y "The Faces", Rod Stewart a inicia su carera na 1970 como solista y esaki a hib'e bende 250 Miyon disco rond mundo y un lista masha largo mes di posicionnan number#1.

SHWBIZ KLIP
BON DIA Aruba

# Juanes pidi pa paz, p'e caba cu e 'crisis' entre su pais y Venezuela



E cantante Colombiano Juanes a bisa : "Me duele mucho" cu tin un crisis actual entre su pais y Venezuela, dos pais cu "mester keda ruman pa semper",esaki el a bisa den su prome encuentro riba Twittercam cu a wordo sigui pa casi 5000 hende.

"Me duele mucho cuando las cosas se complican de nuevo... Venezuela y Colombia son hermanos y así deben permanecer siempre", tabata e palabranan di Juanes, durante un encuentro di mas di mey ora riba e red social Twitter, for di Miami.

Juanes, cu un par di dia pasa a celebra su di 38 aña di edad, a gradici e apoyo cu el a haya di su fanaticonan specialmente esnan cu diasabra anochi a compañ'e na Miami den e concierto cu el a presenta banda di e cantautor Spaño Alejandro Sanz unda cu e tabata e invitado special.

E autor di e mega hit "Camisa negra" a bisa cu e ta "sinti su mes masha emociona" di por haya e oportunidad di por comparti escenario cu Sanz y yena su mes "di henter e energia di Miami".

Juanes a bisa:"Estoy muy feliz y muy agradecido... Miami es una ciudad muy chévere y con mucha energía", mientras cu den su chat cu cerca di 5 mil persona di entre otro Merca, Latino America y paisnan asina leu manera Serbia, Juanes a señala cu pronto e lo inicia e preparativonan pa su gira door di Colombia", esaki lo pasa na final di 2011 y comienso di 2012.




Juanes a expresa confiansa cu "eventualmente" e lo por ofrece un concierto na Ciudad Juárez, algo cu "no tabata po ta posibel" p'e situacion di seguridad n'e ciudad ey cu ta keda banda di e frontera Mericano.

Bisti cu un carson cortico y camisa playero color di coffie cu tabatin e simbolo di paz, e tabata bisti asina p'e calor impresionante cu ta sutando Miami, e artista a bisa cu e ta contento cu e por a contesta mayoria di e preguntanan cu su fanaticonan a haci riba Twitter, esaki tabata un encuentro cu tambe a wordo transmiti "live" via di su pagina di Facebook.





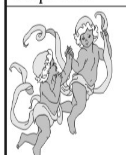

Juanes a declara tambe cu e ta "adicto na video game, sin import'e su edad" y el a bisa tambe cu e ta comparti y gosa esaki cu su yiunan.


Aries
21 Mrt-19 April

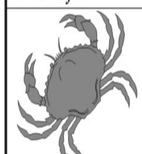
Aries
Personanan oportunista tambe a yega awo, pone atencion pa trata nan cu cortesia pero tambe cautela.


Tauro
20 April-20Mei

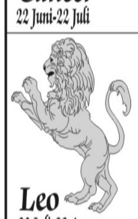
Tauro
Awo cu bo plannan nan pa viaha ta cla, e momento mas agradable ta cuminsa… SHOPPING!


Geminis
21 Mei-21Juni

Gemini
No compromete bo ideanan cu na e momento nan aki ta tremendo, te hasta si nan a yega di influencia bo prome.


Cancer
22 Juni-22 Juli

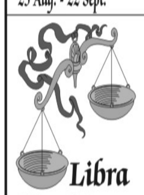
Cancer
Prepara bo mes pa bo mente ta distrae, bo plannan di fin di siman tin bo hopi activo.


Leo
23 Juli-22 Aug.

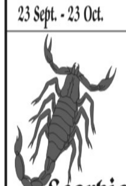
Leo
Esaki ta un cos grandi pa bo! Y tene cuenta cu esaki lo ta algo grandi y hopi bunita.


Virgo
23 Aug. - 22 Sept.

Virgo
Pone atencion cu bo por cambia algo chikito den bo bida cu lo trece un cambio grandi den bo dia.


Libra
23 Sept. - 23 Oct.

Libra
Emocionnan lo haci cu henter e situacion ta cambia, nostalgia ta haci e pasado mustra mas miho cu lo actual.


Scorpio
24 Oct. - 21 Nov.

Scorpio
Bo forma practico di pensa ta haci cu esnan rond di bo ta sumamente contento, incluyendo bo hefe!


Sagitario
22 Nov. - 21 Dec.

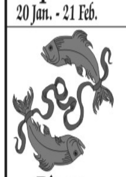
Sagitario
Traha un luga pa spaar pa dianan cu no ta mucho bona, spaar haciendo bo mesun almuerzo y cofi.


Capricornio
22 Dec. - 19 Jan.

Capricornio
E riesgo cu bo a tuma a sali bo di bon awo bo mester ta cla pa bo por cosecha e resultadonan.


Aquario
20 Jan. - 21 Feb.

Acuario
Bo no por resolve tur misterio, bo no sa pakico algo a pasa? No bringa contra di dje.

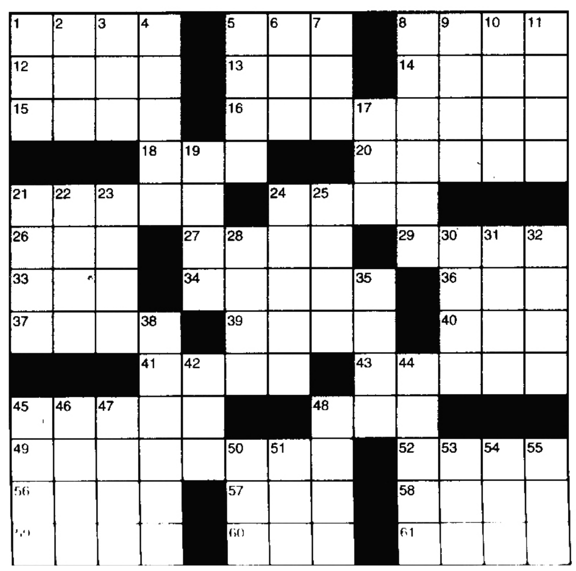

Pisces
21 Feb. - 20 Mrt.

Piscis
Djis paso cos ta facil ta nifica cu nan ta insignificante, tuma bo tempo pa bo goza di bida!

## 4

**ACROSS**
1. Unbleached color
5. Barnyard clucker
8. Large amount
12. Spiral
13. Spherical body
14. Aloud
15. Oodles
16. Actress Shirley
18. Piece (out)
20. Ceased
21. ___ Rica
24. Whetstone
26. Diamond woman
27. Finger feature
29. Wharf
33. Boxer Muhammad
34. Actress DeGeneres
36. Moreover
37. Old wives' tale
39. Korbut of gymnastics
40. Acme
41. Twilights
43. Reserves, as a hotel room
45. Circular stadium
48. Vane dir.
49. Orchard member, perhaps (2 wds.)
52. Object of adoration
56. Jealousy
57. Nighttime bird
58. Undressed
59. Poor grades
60. "Electric" swimmer
61. Thor and Mars

**DOWN**
1. Building extension
2. Dove sound
3. Become corrupt
4. Distressed
5. "___ Alone"
6. Time period
7. "Today" network
8. Expressed pain
9. Lacking humidity
10. Coherent
11. Winter coaster
17. Author Deighton
19. Carol of "Taxi"
21. Seafood delicacy
22. Greasy
23. Narrow opening
24. "Head for the ___!"
25. Cassini of fashion
28. Burn-soothing plant
30. ___ von Bismarck
31. Prepare dinner
32. Keystone ___
35. Captures
38. Higgins and Hudson
42. Large cistern
44. Indebted to
45. Emulated
46. Russo of "Outbreak"
47. Waterspout spot
48. Offer for money
50. Caviar base
51. Sheep mom
53. Batman and Robin, e.g.
54. Weird
55. "___ Misérables"



# SUDOKU PUZZLES



| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | | 2 |
| 8 | | 2 | 6 | | | 5 | 4 | |
| | | | 3 | 4 | | 6 | | |
| | 3 | | | 2 | | | 7 | 6 |
| | 2 | | | | | | 5 | |
| 5 | 1 | | | 8 | | | 3 | |
| | | 3 | | 9 | 1 | | | |
| | 6 | 1 | | | 5 | 9 | | 7 |
| 7 | | | | | | | | |

- **Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.**
- **Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.**
- **Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.**




**SOLUSHON**

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 3 | 4 | 6 | 8 | 5 | 9 | 7 | 1 | 2 |
| 8 | 9 | 2 | 6 | 1 | 7 | 5 | 4 | 3 |
| 1 | 7 | 5 | 3 | 4 | 2 | 6 | 9 | 8 |
| 9 | 3 | 8 | 5 | 2 | 4 | 1 | 7 | 6 |
| 6 | 2 | 4 | 1 | 7 | 3 | 8 | 5 | 9 |
| 5 | 1 | 7 | 9 | 8 | 6 | 2 | 3 | 4 |
| 2 | 8 | 3 | 7 | 9 | 1 | 4 | 6 | 5 |
| 4 | 6 | 1 | 2 | 3 | 5 | 9 | 8 | 7 |
| 7 | 5 | 9 | 4 | 6 | 8 | 3 | 2 | 1 |

**NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU**

## Dockter na Warda



ORANJESTAD

SAN NICOLAAS

Dr. Vis

## Botica na warda

Oranjestad:
Botica Oduber

San Nicolaas:
Botica San lucas

Police

| | |
|---|---|
| No. di Polis | 581-1100 |
| Oranjestad | 582-4000 |
| Noord | 587-0009 |
| Sta. Cruz | 585-4710 |
| Savaneta | 584-7000 |
| San Nicolas | 584-5000 |

## Emergency Numbers

BRANDWEER DIEST

| | |
|---|---|
| Emergencia | 911 |
| Polis | 100 |
| Brandweer | 115 |
| Brandweer II | 582-1108 |
| Tipline di Polis | 11141 |
| Hospital | 587-4300 |

## Oranjestad

| | |
|---|---|
| Ambulance | 582-1234 |
| Warda Polis | 582-4000 |

## San Nicolas

| | |
|---|---|
| Ambulance | 584-5050 |
| Warda Polis | 584-5000 |
| BGD San Nicolas | 584-1606 |
| Valero Security | 584-1720 |

## Services

| | |
|---|---|
| Elmar | 583-3000 |
| Informacion | 118 |
| Kadaster | 582-1311 |
| Serlimar | 584-6456 |
| Setar | 582-5151 |
| Taxi | 582-2116 |
| Web | 585-4600 |
| Voogdijraad | 582-1262 |
| Taxi- Tas | 587-5900 |
| Bureau Sostenemi | 588-1010 |
| Profesional Taxi | 588-0035 |
| Taxi D.T.S. | 587-2300 |

## Cruise Ship



Wed 11 Serenade of the Seas

## Funeraria's

| | |
|---|---|
| AD Patres | 584-2299 |
| Del Pueblo | 582-5622 |
| Mementomori | 583-3358 |
| Zepp Wever | 582-1612 |

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad




# Devion Hernandez a cumpli su prome aña







**ORANJESTAD** - Recientemente a tuma luga e fiesta di cumpleaños di Devion Hernandez. Cu hopi alegria familiarnan, amistadnan, amiguitonan y amiguitanan a celebra hunto cu mama Keila Lie-Kwie y tata Delwyn Hernandez, Devion Hernandez su prome añito. Tur presente por a disfruta di un fiesta di Handy Manny. Nos tur kier a desea Devion hopi aña mas di bida y salud.








# E banda Hulandes Cosy Cotton blues band un biaha mas cu e cantante fantastico Grana Louise for di Merca








ORANJESTAD – Un di e hopi top presentacionnan di e Caribbean Sea Jazz Festival di aña pasa sin duda tabata e Cosy Cotton blues band. Un publico super content a sigui bati man pa nan despues di nan presentacion spectacular riba e scenario principal situa dilanti di e entrada di Cas di Cultura. Y bo sa kico: nan ta bek e aña aki cu nan blues, cla pa ricibi mas aplauso.

E cuater miembronan di e Cosy Cotton blues band ta super contento cu e cantante internacionalmente aclama, escritor di cantica y productor di musica Grana Louise lo ta cantando su canticanan hunto cu nan atrobe. Alexander van Merten (drums), Boudy Loogman (bass guitar) y Bert Devies (guitar) ta e miembronan original di e banda di añanan 80, cual antes tabatin Wendy Sheridan como su cantante. Awo, mas di 26 aña despues, tres di e banda su musicantenan a bini hunto pa un show di blues revival na Hulanda y e gana tabatey atrobe! Hunto cu e tocador di Hammond organ y pianista Joeko Dietrich un biaha mas nan ta forma e Cosy Cotton blues band. Elogio di e nivel mas halto ta compaña e presentacionnan di e grupo, cual ta hiba su publico pa un viahe musical door di e estadonan di e parti zuid di Merca, culminando cu e veldnan di catuna di Louisiana.

E storia di Cosy Cotton ta data bek for di 1986 ora e banda a toca na festivalnan di blues y jazz, prome cu un banda di warm-up, pero despues tocando cu nombernan grandi manera BB King, Ray Charles, Robert Cray, e Blues Brothers y Chaka Kahn. E CD cu a wordo graba tabata un exito enorme tambe.

Pero na 1993 e miembronan di Cosy Cotton a dicidi di sali drenta e mundo real, lantando negoshinan di nan mes, cumindando nan mesun famianan, y e banda a kibra di otro. Dos aña pasa, sinembargo, Bert, Boudy y Alexander a bini hunto atrobe y e magica tabata bek den full swing, cual tabata hopi aprecia pa e ex-grupo su fanaticonan fiel. Hunto cu e cantante fantastico Grana Louise y su voz poderoso y bunita, Cosy Cotton a bira exitoso atrobe. Bon bini na e Caribbean Sea Jazz Festival 2010, Cosy Cotton!





DEPORTE BON DIA Aruba



DEPORTE

**Royal Power a sali pa otro torneo di softball na Ecuador**

C/2

DEPORTE

**Training a cuminsa bek na Brazil Taekwondo Stichting**

C/4

LATINO

**Fidel Castro cumple 84 recuperado pero lejos de política interna**

C/12

ANTIYAS

**Meteo lo sigui traha pa islanan BES**

C/23

# Medayistanan di Weganan CAC – taekwondo – a wordo reconoci





ORANJESTAD- Recientemente na e Weganan CAC cu a tuma lugar na Mayaguez, Puerto Rico, un delegacion di 5 atleta a representa Aruba, unda cu Aruba a regresa cu 2 medaya den e deporte di Taekwondo. E seleccion tabata consisti di Nigel Ras, John Jairo Maduro, Leonard Janga, Stuart Smit y Aischal v/d Linden. Stuart Smit a bin cu un medaya di silver (plata) y Aischal v/d Linden cu un medaya di brons.

Siman pasa Ministro di deporte, sr. Dr. Richard Visser compaña pa su consehera Sra. Sue-Ann Leong a reconoce e medayistanan den presencia di directiva di Aruba Taekwondo Bond (ARTBO).

Ministro a expresa su sentimientonan di alegria y satisfaccion pa cu e deporte di Taekwondo, mirando cu cada vez Taekwondo ta saca cara

*Sigui lesa C/2*

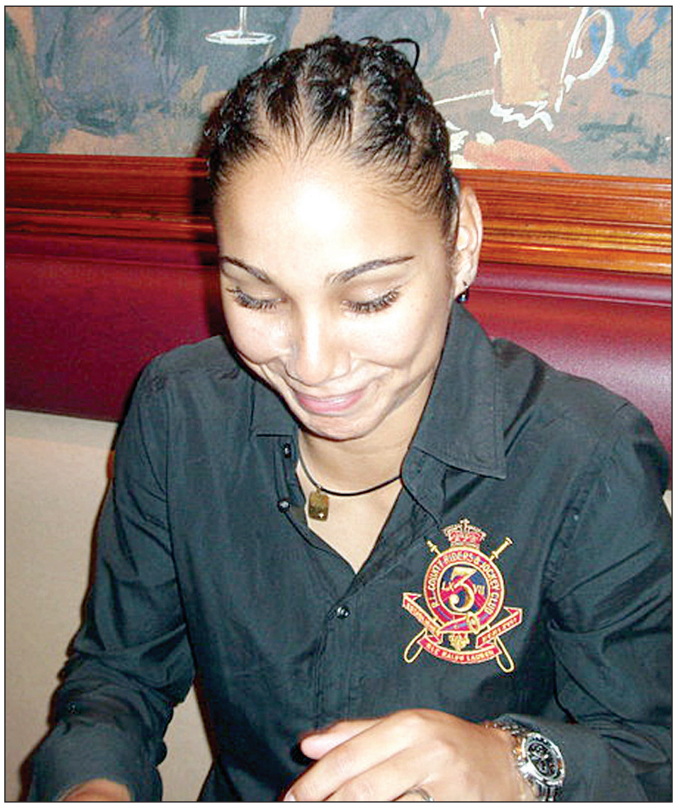
*Continuacion di C/1*

# Medayistanan di CAC





di Aruba. Ainda nos por corda cu na e Weganan Odesur realiza na Medellin, Colombia (den luna di maart ultimo) Stuart Smit tambe a regresa cu un medaya Aruba.
Durante e encuentro aki a elabora riba e futuro cooperacion pa cu e atletanan.
ARTBO su directiva tambe a reconoce e medayistanan durante un cena na Peanuts Restaurant, unda henter e delegacion di Taekwondo cu a representa Aruba na CAC a wordo invita. Lamentamente pa motibonan familiar JohnJairo Maduro cu ta den exterior y Nigel Ras no por tabata presente.
Actualmente e seleccion tin 1 siman di vacacion, pa despues sigui cu nan entrenamiento pa e proximo campeonatonan.
Tur scol miembro di Aruba por apunta nan atletanan pa incorpora na entrenamiento di seleccion, mirando cu solamente entrenando cu seleccion por representa Aruba.
Entrenamiento ta bai encargo di Profesor Carlos Hernandez y un y tur ta bon bini.







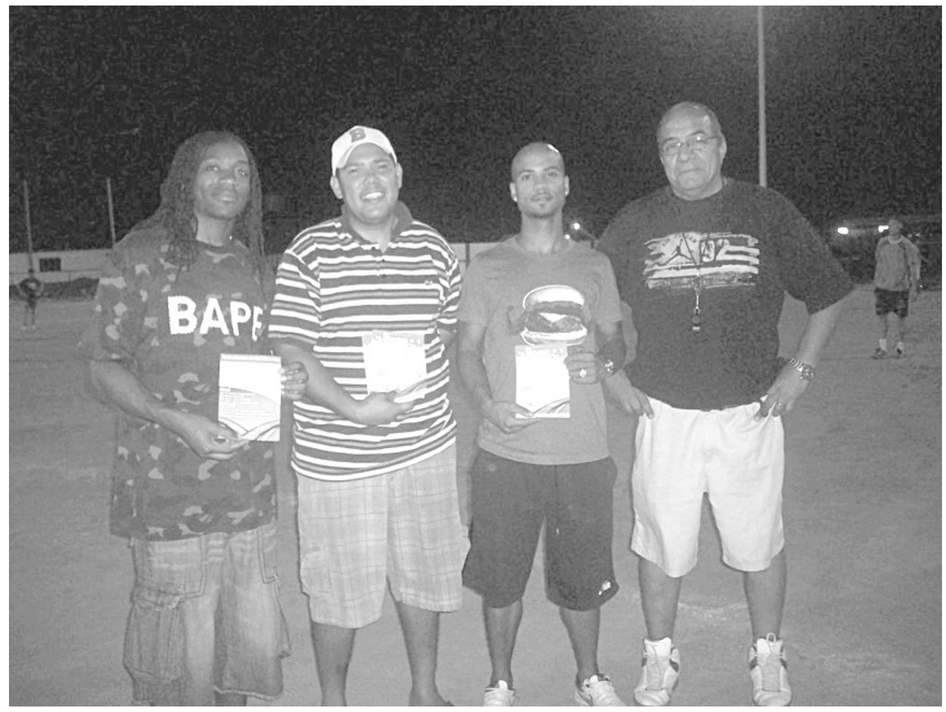

# Royal Power a sali pa otro torneo di softball na Ecuador

**SANTA CRUZ-** Ayera tardi nos a bay Aeropuerto Internacional Reina Beatrix caminda e equipo di softball Royal Power tabata preparando pa aborda vuelo di Avianca cu lo a hiba nan pa Ecuador cu un escala na Bogota.
Na aña 2007 Royal Power a participa na un torneo na Guayaquil, Ecuador caminda nan a titula campeon di e torneo den forma invicto. Un biaha mas nan a ser invita y cu hopi entusiasmo e equipo a tuma e invitacion cu e meta di ripiti nan hazaña di tres aña pasa.
Bon Dia Deportivo ta desea e equipo Royal Power tur clase di exito!

*Prome clinic di "Masters of the Game" ta awe:*

# Siña con pa haci triki cu bala di futbol y mehora bo habilidad pa e wega di Panna



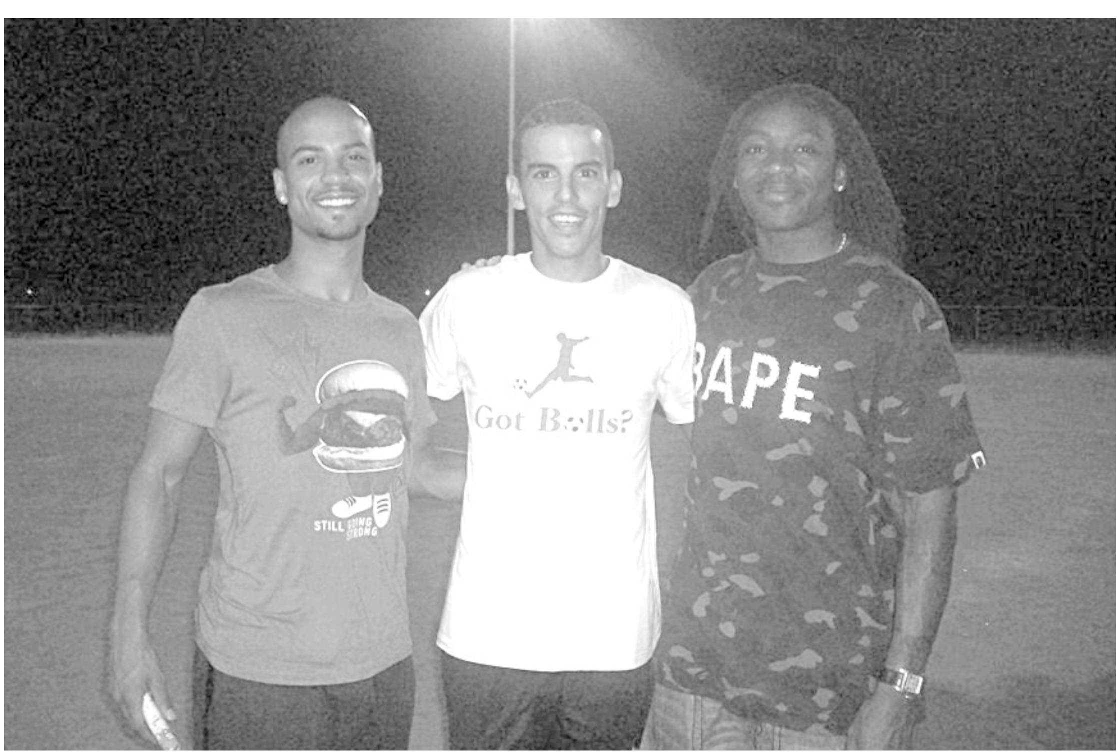



ORANJESTAD- Awe ta inicia e prome clinic gratis cu ta bay wordo duna pa e profesionalnan di Hulanda den 'freestyle soccer' y 'panna knockout'. E cuater hungadornan cu ta na Aruba pa duna e clinic ta Dilshan Fong, Kiki Musampa, Furgeell Pinas y Edward van Gils.

**Lugarnan di e clinic:**
E prome clinic ta tuma lugar na Centro di Bario Playa Pabou awe tardi y e horario ta for di 4:00 p.m. pa 5:00 p.m. E siguiente clinic ta na Centro di Bario Noord y esaki ta entre 6:00 p.m. y 7:00 p.m.
Participacion na e clinicnan ta completamente gratis y por inscribi na oficina di IDEFRE situa na e di dos piso di Certified Mega Mall of tambe por yega na e lugarnan na unda e clinic ta wordo duna. Ta acepta un maximo di 45 participante na cada clinic y tur hoben of adulto por participa. Ta recomenda tur participante pa nan tey 20 minuut prome cu e clinic cuminsa y pa nan tin keds y paña deportivo apropia.

**Evento principal:**
Diasabra dia 14 di augustus 2010 ta tuma lugar e evento principal riba parkinglot pabou di e tienda di Score den caya principal. E actividad ta cuminsa for di 5:00 p.m. cu e weganan final di 'Pannabol'. Esaki ta e ganadornan di e torneo di 'Pannabol' cu a tuma lugar den diferente bario y awor ta bay enfrenta otro pa mira ken ta bira e campeon. Despues pa 7'or anochi ta sigui un 'Celebrity Panna Knockout' cu participacion di entre otro Minister di Deporte dr. Richard Visser, Presidente di Parlamento drs. Paul Croes, Parlamentarionan Chris Dammers y Juan David Irausquin. E 'Celebrity Panna Knockout tambe ta conta cu participacion di miembronan di prensa, entre nan Cadochi Kock, Carl Michael Bikker,




Cheraldine Muller y Speed Andrade, como tambe varios futbolista popular di nos isla, manera Jonathan Lake, Ricky de Leca, Maurice Escalona y otronan cu hunto cu e 4 profesionalnan cu ta na Aruba ta bay duna tremendo demostracion durante e 'Panna Knockout'. Despues di e weganan "Youth Extreme" lo resona su musica y deleita tur presente cu dushi ambiente.

**Kico ta 'Panna Knockout'?:**
Esaki ta e wega di futbol di caya, den cual ta hunga dos contra dos riba un veld di 4x6m. Den tempo di 3 minuut, mester anota mas tanto gol posibel of tambe trata na pasa e bala bou di pia di bo oponente. Si bo logra pasa e bala bou di pia di bo oponente, bo ta gana instantaneo.
E invitacion ta na tur hoben y adulto pa participa na un di e clinicnan y siña for di e profesionalnan con pa haci triki cu bala di futbol, pero mas ainda pa mehora bo habilidadnan pa e wega di 'Panna'. Y riba diasabra ta bo oportunidad pa bin disfruta di un tremendo ambiente den caya grandi y goza di dushi encuentronan durante e final di 'Pannabol' como tambe e 'Celebrity Panna Knockout'.

# Training a cuminsa bek na Brazil Taekwondo Stichting





**BRAZIL-** Dialuna ultimo Brazil Taekwondo Stichting a cuminsa cu lesnan di Taekwondo pa un y tur, mirando cu tabatin un grupo cu a bay Miami pa un training special e stichting no por a keda sin ta activo bek pa su otro miembronan cu tabata cu vakantie di scol.

Tambe e echo ta cu e ultimo calificacion pa e Best of the Best Maltin Polar Taekwondo Cup pa e atletanan di Aruba ta dia 21 di Augustus 2010 cu ta e Aruba Caribbean Cargo Taekwondo Cup cu lo tuma lugar na Joe Laveist Sport Park.

E siman aki Brazil Taekwondo Stichting mester scoge su 7 atletanan pa e team, Sr. Alberto Klaber a dicidi di laga esaki den mannan di e trainer hoben Clifford Rasmijn kende a bin bek for di Miami cu hopi briyo y alegria pa duna e muchanan les di Taekwondo na e Miami style.

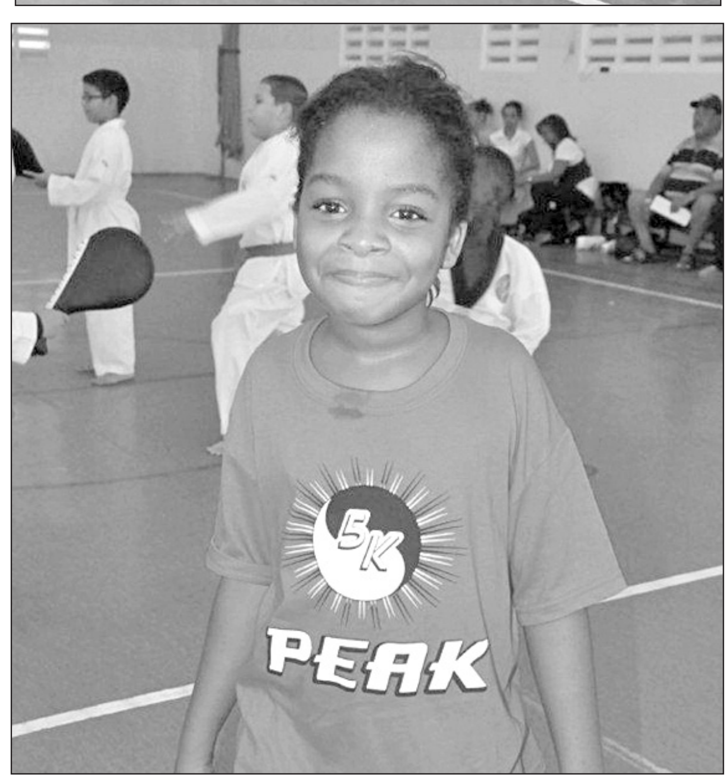
Jodi-ann Willems kende ta un di e damanan cu a bay Miami a bin bek ta train tur na Peak cu su flanel di Peak Performance cla pa e retonan cu e tin su dilanti.

Tambe nos kier a haci un yamada riba e otro miembronan di Brazil Taekwondo Stichting cu lesnan di Taekwondo a cuminsa pa un y tur riba tur dialuna, diaranzon y diabierna for di 5'or te cu 7'or di anochi. Diasabra ta pa un y tur, pero riba diasabra ta focus mas riba e peto electroniconan. Nos ta situa na Tarcisius Kleuterschool, patras y panort di e misa di Brazil.

Tambe nos ta haci un yamada riba e pueblo di Aruba cu nos a caba di saca un rifa pa recauda fondo pa nos biahenan cu nos ta bay tin den aña 2011 pa e atletanan.

Riba e potretnan por mira e explosividad di e atletanan cu nan ta saca riba e cusinchinan.









• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

## Soppi di boonchi blanco

**Ingredientenan:**

- **4 ons di ham no geslice**
- **1 rookworst**
- **1 ciboyo**
- **3 teenchi knoflook**
- **3 theeleep di curry powder**
- **1 ½ lb di boonchi blanco**
- **2 theeleep di salo**
- **10 cup di awa**
- **azeta dushi y peper**



**Preparacion:**

Pone e boonchinan muha un anochi promer. Corta e ciboyo chiquito y hase den e azeta. corta e knoflook ham y rookworst y agrega esakinan na e ciboyo den e planchi y hasanan un tiki mas. Awor pone e boonchinan aden, despues e awa y sasone cu salo y peper. Lage cushina te ora e boonchi ta moli.

Pa 8 persona

# Johnnie Walker Black Ball Tour bek den Pool Palace



**ORANJESTAD-** Diabierna anochi den un den un Hustler's Billiard kan kan di hende, ocho equipo a mira accion. Na mesa #1 Bob-Cat Master's a bini por la goma y cu suspenso tension nan a perde 5-4 contra Hut Predators. Atrobe life-saver pa Predators tabata Wilfred "La Saalsa" Tromp. Mesa #2 tabata di Cachonan di Pos Abou, Koenoekoe Abou y Bubali tur ge-mix den otro…. Na final tabata Baddogs cu a gana di Maddogs cu score di 5-3, pero esaki no a bay sin intervencion di propietario y basta drama rond di mesa….
Mesa #3 tabatin e miho wega di anochi, Classic Billiard a tuma un ventaha di 4-1 riba Pool Palace, pero e muchanan di Petrocchi no a baha cabez ni entrega. Andre a para Edward, Gibi a bisa Master Ryan wanta un rato, Jorge Petrocchi a manda Martin plat y Reginald Jansen a pone 99mph den curpa di Jeff. Cu 5-4 Pool Palace a skirbi e prome come-back of year. Mesa #4 tambe tabata interesante pero atrobe e Wild Sharksnan a cai cortico.
Cu 5-1 Technico's a gana Wild Sharks y Technico's t keda den ritmo di play-off. Diabierna awor JW Black Tour ta drenta bek den Pool Palace unda Tumazu lo bay Guerra cu Bob-Cat Masters, diasabra ta doñonan di cas Pool Palace lo bay pa nan di dos victoria contra di Wild Sharks.Referee pa e week-end aki ta Baddogs. Black-Label na Special, pasa un rato bo wak billiard y have fun !!!

# Diadomingo awor ta cuminsa "Copa Clasico Luis Swaen 2010"

**SOCOTORO-** Diadomingo awor dia 15 di augustus 2010 lo cuminsa na Aruba Jrs. Ballpark, awe conoci como "Tereno di Bala Luis Swaen", e campeonato di tur aña, esta "Copa Clasico Luis Swaen".

E campeonato aki ta ser organiza pa duna balor y honor na Don Luis Swaen awe den feliz memoria pa tur locual su persona a haci pa deporte pa Aruba y Antiyas.

E schedule pa Diadomingo awor ta lo siguiente: 9.30 mainta Hala Weso Boys ta enfrenta Guerrero Boys. Pa 11'or mainta Aruba Jrs. L.G.lo topa cu Marine Dolphins y pa 12.30 merdia Racqueteers m.n.o. lo midi forza cu Infinity Classics. Pa 2.30 merdia Kenro Vets ta enfrenta Astros Budweiser y pa 4.15 atardi Macuarima Indians lo hunga cu Gess Power.

Dia 22 di augustus, otro siman diadomingo, no lo bay tin wega pa e campeonato pa motibo cu organizadornan ta coopera cu San Nicolas Movers cu nan torneo lo finaliza e dia aki.

E campeonato "Copa Clasico Luis Swaen" ta continua dia 29 di augustus y lo sigui dianan 5, 12 y 19 di September.
Otro teamnan cu ta participando den dianan deportivo ta: Valero Boomerang, San Nicolas Movers, La Moderna Sluggers, Sprite Angels, Dem Gyals, Maria Carpenters Shop y otro equiponan di softball cu ta dunando e balor y e honor na e manager di mas grandi den historia di baseball y softball di Aruba, esta Don Luis Swaen d.f.m. Un y tur ta bon bini na "Tereno di Bala Luis Swaen" na Socotoro diadomingo awor.

*Lo bira dificil pa duna bataya, si no hiba un preparacion adecua*

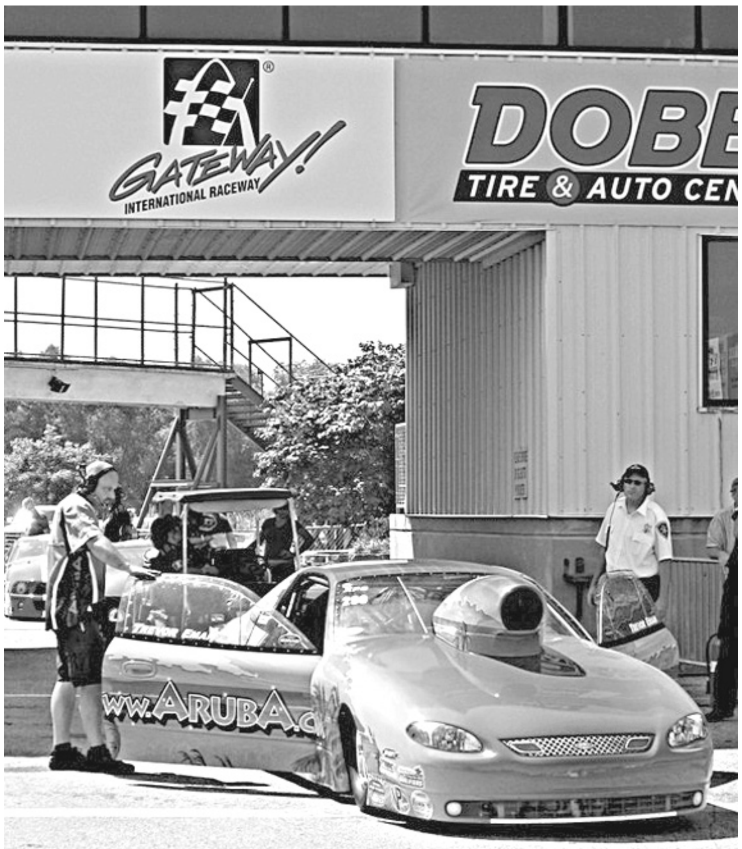
# Ta parce cu nos atletanan ainda no a cuminsa prepara pa e Weganan di Reino 2011

**ORANJESTAD-** Recientemente nos a haya un pregunta di algun atleta, kendenan a puntra nos lo siguiente; 'Con a para cu e Weganan di Reino cu mester bay tuma lugar otro aña na Corsow, nan ta bay dor, paso ainda nos no a cuminsa prepara'?.

Nos a haye un pregunta asina interesante cu nos a dicidi di busca algun informacion pa sa si enberdad tin Wega di Reino 2011 y si e deportenan concerni a cuminsa prepara caba, esaki mirando cu falta solamente un aña mas pa e weganan tuma lugar. Segun informacion obteni, lo bay tin Weganan di Reino na Corsow, pero lamentablemente ningun deporte no a cuminsa prepara ainda y cu nan no a ser poni na haltura di un ke otro riba e Weganan di Reino 2011. Pa straño cu e por zona, den e añanan anterior, tur deporte tabata prepara nan mes for di januari caba, pa asina por logra un mihor resultado posibel durante di e weganan.

Deportenan participante ta ser controla pa un comision, mientras cu atletanan ta pasa diferente test tecnico y medico den e temporada di preparacion. Tur aña ta avalancha di critica bo ta tende, cu nos atletanan no ta logra bon papel durante di e Weganan di Reino, sea na cas of cerca nos bishitantenan, pero si nos mira e tempo di preparacion pa cu e weganan, nos por imagina nos mes cu cosnan no lo por bay bon nunca. Kizas e deportenan no ta defini ainda, pero tin algun cu ta keda como esnan regular manera baseball, futbol y softball. Pa loke ta e otronan semper tin discusion, pero ta keda dicidi tempran ta cua ta bini aden y cua ta sali afor. Nos ta kere cu pa bo logra un bon resultado den e siguiente Weganan di Reino, nunca bo no mester a stop di entrena, pero simplemente sigui cu e material y atletanan cu tin, sea ta atletanan cu lo por competi un aña mas of esnan cu ta bini nobo den e edad stipula. Den e dianan siguiente nos lo trata na busca contacto cu esnan concerni pa mira si enberdad nos atletanan no ta entrenando y ki dia esaki lo tin pensa di cuminsa.

# Trevor Eman y ekipo di Team Aruba a bandona Hardees Gateway Drags III cu gran satisfaccion












MADISON, ILLINOIS- Fin di siman cu ta tras di lomba, fanaticonan di drag na e conocico Gateway International Raceway, a haya dobbel espactaculo pa mira ya cu e organizadornan di ADRL a dicidi di completa e caredanan di Hardees Independence Drags cu mester a tuma lugar lugar na Topeka na luna di juli ultimo pero a wordo cancela pa motibo di yobida constante, y na mes momento a bai na ehecuta e serie di caredanan programama pa e fin di siman akin a Hardees Gateway Drags III.

E tribunnanan principal tabata colma di fanaticonan di drag riba un dia cu tabata yena cu solo y perfecto pa ehecuta e caredanan na Illinois.

Fanaticonan di drag di tanto Missouri y Illinois a pasa pa mira e ekipo di drag di Aruba, esta Team Aruba durante tur dia di careda y por a mira di serca e trabounan ehecuta pa e ekipo aki, y a combersa cu tanto e manehador Trevor Eman como personal tecnico y nan por a saca foto y sera conoci di serca cu hopi cos di e grupo pero tambe di e isla di Aruba, y cu a cai na agrado di tur e fanaticonan.

Despues di a compete den tur cuater buelta di clasificacion, Eman y su grupo a logra nan clasificacion pa e serie eliminatorio y den prome buelta di Pro Stock Eliminations, tabatin 16 auto compitiendo y apesar di a perde nan prome careda eliminatorio, Team Aruba a logra pone riba oloshi y di tres tempo mas rapido di e pista.

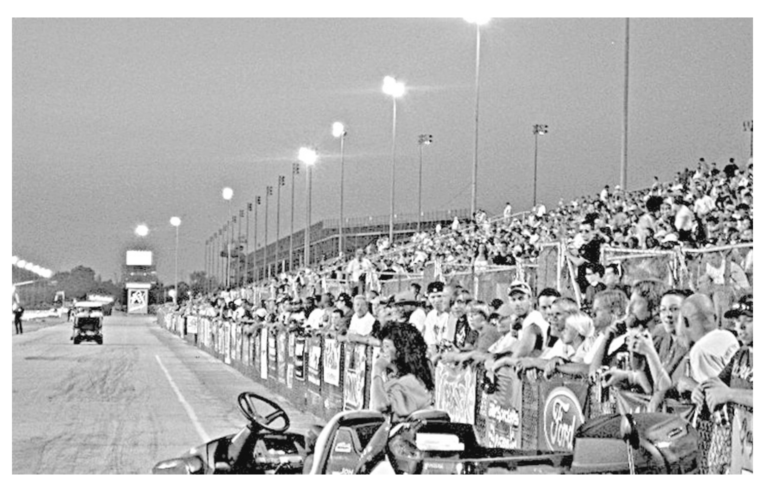
E careda mas exitante y cu a lanta tur hende for di nan asiento, a bai entre Trevor Eman di Team Aruba contra di e auto di Bryan Gahm.

Durante di e serienan aki, varios manehador y auto a confronta problemanan tecnico of di otro indolenan pero pa Team Aruba tur cos a cana bon y tur cos tabata bayendo den bon direccion.

“Nos a improvisa drasticamente riba varios tereno e temporada aki y nos ta sigui progresa riba e lista di resultadonan, pero ora cu bo ta para na liña di salida, y bo ta core un di e mihor caredanan cu hamas bo a logra di ehecuta, anto tog bo no ta logra gana, den mi buki lo mi sigui considera esey un progreso enorme,” Trevor Eman a declara despues di e careda.

El a sigui mustra cu definitivamente Team Aruba ta mirando cu gran anhelo pa e proximo caredanan di drag.

Fuera ci e exitonan logra den e fin di siman cu ta tras di lomba den e caredanan, Trevor tabmbe tabata trahando riba varios grabacion y produccionnan pa cinematografico cu mester subi mercador otro temporada na varios canal di television.



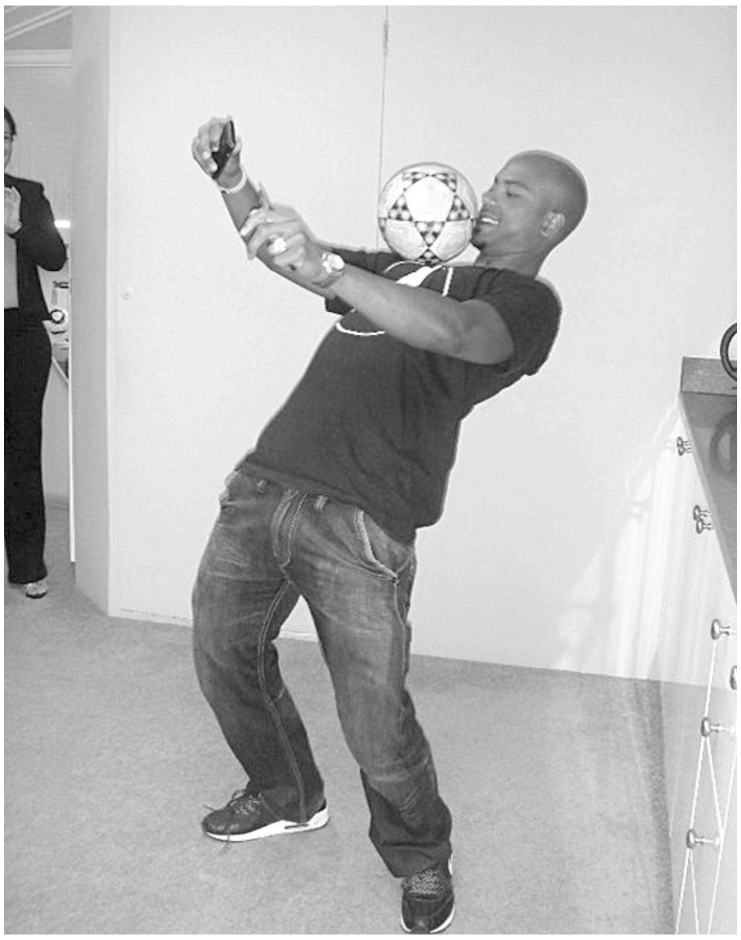
Tambe Trevor a wordo entrevista pa e grupo productor di ADRL, cu ta trahando riba varios programa di drag cu lo wordo mustra e temporada aki riba MAVTV.

Sin duda algun tabata otro fin di siman di gran logro pa e ekipo di Team Aruba cu Trevor Eman, cu a laga nan stempel atras den e caredanan di 2010 na Hardees Gateway Drags, y awor ta sperando e fecha di careda riba e pista di Rockingham, North Carolina.

Pa mas informacion por subi e website di www.adrl.us y www.mmpsa.org pa mas informacion y pa mira e programa di caredanan pa e resto di temporada.

Pa mas informacion riba Trevor Eman y su ekipo, por bai riba www.Teamaruba.com y tambe por bira un fanatico di e ekipo y sigui tur desaroyo riba facebook.

# Masters of the Game ta trece profesionalnan di Hulanda den 'Free-style Soccer' y 'Panna Knock-out'






ORANJESTAD- Aruba: Ministerio di Deporte, conhuntamente cu Minister dr. Richard Visser ta organisa e fin di siman aki algun clinica gratis pa e deporte di 'freestyle soccer' y 'panna-knock out'. Pa duna e clinica ta yega Aruba 4 hungador professional di Hulanda, di cual 2 ya caba ta riba nos isla. Ta trata aki di Dilshan Fong cu ta campeon di 'panna-KO di aña 2003 y campeon na Spaña di aña 2004. Hunto cun'e a yega Kiki Musampa, cu ta conoci pa hunga den Ajax, Manchester City y otro ekiponan mas. Pa diaranson dia 11 di augustus 2010 ta yega e hungador Furgeell Pinas y pa diahuebs dia 12 di augustus 2010, otro profesional cu ta Edward van Gils.

Despues cu den luna di juli 2010 a introduci den diferente bario e deporte di 'pannabol' ta cera esaki cu clinicanan gratis pa esnan di tur edad cu ta interesa pa siña haci triki cu bala di futbol y tambe pa mehora bo habilidad pa e wega di 'panna'.

**Clinica habri pa publico:**

E 4 profesionalnan cu ta na Aruba ta bay duna clinica completamente gratis y pa esaki ta encurasha un y tur pa yega na e lugarnan unda e clinica ta bay wordo duna. Pa sigura un lugar den e clinica ta recomendabel pa bo inscribi na IDEFRE cu ta situa na e di dos piso di Certified Mega Mall. Ta bay tuma lugar 5 clinica habri pa publico, na cual bo por inscribi pa participa na esun cu ta mas serca den bo bario. Pa mas informacion por tuma contacto cu IDEFRE na telefoon 582 49 87.

**Dianan di Clinica habri:**

Diahuebs dia 12 di augustus 2010, ta na Centro di Bario Playa Pabou for di 4:00 p.m. pa 5:00 p.m.Riba e mesun dia pero for di 6:00 p.m. pa 7:00 p.m. ta tuma lugar otro clinica na Centro di Bario Noord.

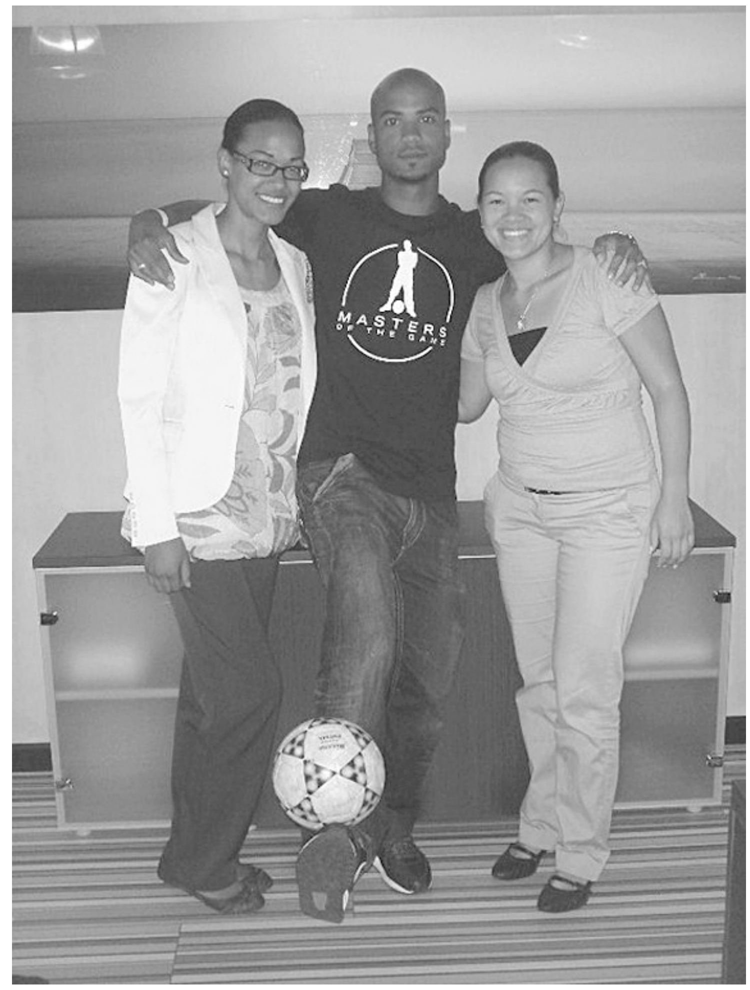
Diabierna dia 13 di augustus 2010, e clinica ta na YMCA Dakota for di 4:30 p.m. pa 5:30 p.m. y ta continua despues na Parke Jaburibari for di 6:30 p.m. pa 7:30 p.m.

Riba diadomingo dia 15 di augustus 2010, e profesionalnan ta riba e parkinglot di Arubus na San Nicolaas for di 6:00 p.m. pa 7:00 p.m. Na e clinicanan habri tur persona cu ta interesa por participa, pero tin un limite di participante pa clinica cu ta di 45 persona. E participantenan mester bin cu keds y paña deportivo.

**Clinica Special:**

Mientras cu e clinicanan habri pa publico ta tuma lugar den oranan di atardi, tin tambe clinicanan special den oranan di mainta mas dirigi pa esnan cu ta practica e deporte di futbol. En total lo tuma lugar 3 clinica special, di cual uno ta pa e hobennan di Lifida, otro clinica lo ta pa mucha muhernan cu ta hunga futbol y finalmente tambe ta duna atencion na nos 'Muchanan di Special Olympics". Aserca lo contribui cu un mainta di clinica na Centro Colorado. E fechanan pa e clinicanan special ta 12, 13, 14 y 15 di augustus 2010, tur entre 10:00 a.m. y 11:00 a.m.

Pa e clinicanan special ta tuma solamente 75 particpante pa cada clinica. Pues esnan cu ta interesa pa participa mester tuma contacto na tempo cu e persona encarga. Pa futbol mucha muher ta Mildred Wever, pa Lifida ta Buchi Wever y pa e 'Muchanan Special' ta Bill Snijders.




**Evento principal:**

Diasabra dia 14 di augustus 2010 ta tuma lugar riba parkinglot dilanti di Boekhandel Mariska den Caya Grandi e evento principal mes cu ta encera e weganan final di "Pannabol" como tambe un 'Celebrity Panna Knock-out'. Esaki ta cuminsa for di 5:00 di p.m. y ta bay te cu 9:00 p.m.

Pueblo di Aruba ta keda cordialmente invita pa inscribi y participa na e clinicanan pero tambe pa bin presencia e grandioso actividad diasabra den nos caya principal di Oranjestad. Bin mira entre otro nos Minister di Deporte, Presidente di Parlamento y otro parlamentarionan demostra nan habilidad den 'Pannabol', como tambe miembronan di prensa entre otro Speed Andrade, CarlMichael Bikker, Geraldine Muller y otronan. Hunto cu nan tambe varios futbolista popular di nos isla, entre otro: Ricky de Leca, Maurice Escalona, Jonathan Lake y mas.



# Estrella Youth Basketball Team ta gradici tur cu a yuda na otro tremendo vacacion pa muchanan









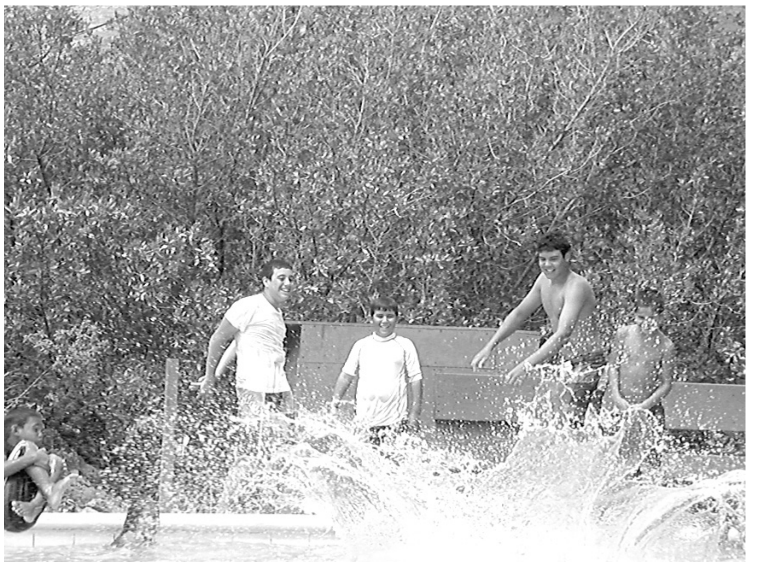


SANTA CRUZ- Estrella Youth Basketball Team bou direccion di Coach Rudy y Sra.Gloria Croes ta manda un palabra di danki na tur sponsor cu a coopera cu e actividad pa recauda fondo pa Estrella su 5 teamnan por a organiza su “Estrella Youth Summercamp 2010.” E Summercamp un bez mas tabata un exito y e muchanan a gosa sin fin y cual programa a cuminsa dialuna dia 26 di Juli cu un oracion bunita di Sra. Chinda Croes.

Cu bus nan a bay Rancho Deimari y a pasa un dia dushi yen di solo. Diamars tabata dia di arte, mozaik, cu sra. Omaira Silva. Tur mucha na final di dia a hiba un cuadra masha bunita traha segun nan creatividad.

Parti atardi nan a goza di e cine “Karate Kid” na Renaissance Mall. Diaranson y diahuebs nan a goza 2 dia pafor di Aruba riba rif di Mo Ro cu tabata super super. Eynan Papa Dios tambe a yuda nos cu un bunita tempo cu e muchanan a goza di dje. Diabierna a termina e camp cu un tremendo speurtocht prepara pa coach Rudy cuminsando di Holiday Inn pa Westin hotel y bou di e hutjenan a pasa e dia gozando di e dushi lama.

*Sigui lesa pagina 9*

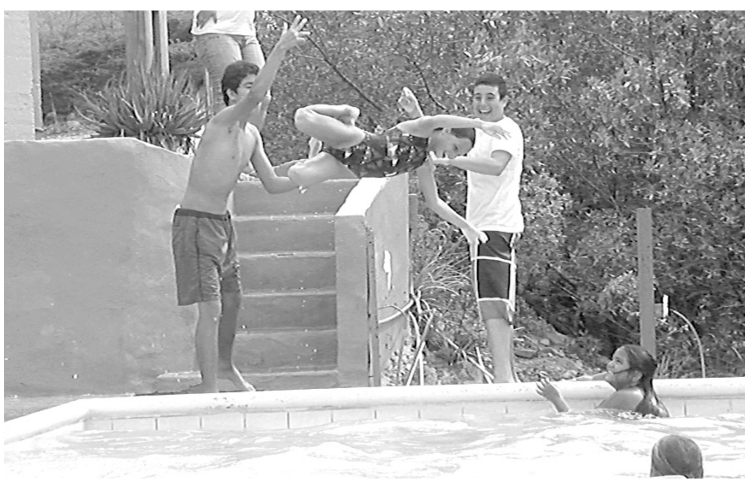




*Continuacion di pagina 8*











Tur e actividadnan aki, transporte, lunchnan dushi cu e muchanan a gosa y pasa great ta danki na nos sponsernan local cu tabata entre otro Kiwanis Palm Beach, Aruba Bank, Aruba Investment Bank, Burger King, Mc.Donald, Pizza Hut, Deloitte, Elmar NV., Banco di Caribe, RBTT Bank, Van Kessel Construction, Martijn Trading, Valero St.Cruz, Oduber Agencies, Don de Veer & Sons-Pepsicola, Sra. Wina Werleman, Sr. Ceasar Lampe, Sr.Bryan Fun y Centro San Martin.

Un bez mas hopi hopi danki di curason na boso tur. Un danki special ta bay na tur e lidernan, Melissa, Jeanette, Jolanda, Greta y specialmente na e hoben cu a participa na e camp pero a yuda Coach Rudy hopi bon mes cu ta Nathan Eckmeyer.

Nathan sigui asina y pronto nos lo tin un super lider y "last but not least" na tur e mayornan cu a pone confiansa den e organizadornan un aña mas cu boso tesoronan, hopi hopi danki y si Dios duna bida y salud nos lo topa otro aña."









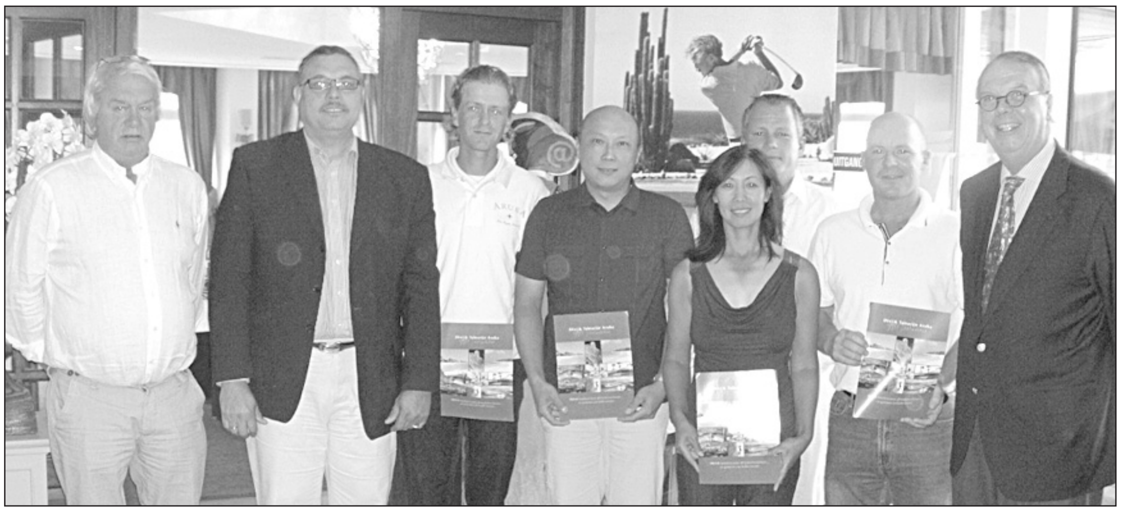




*Ekipo di golf Hulandes ta cla e luna aki*

# Pa competencia di "16th Aruba International Pro-Am Golf Tournament"





**BO GUIA DEPORTIVO MI 1075FM/1270 AM KU MUNDIAL DI SENOR FOR DI BANGOR MAINE USA**

*All times listed below are Eastern Standard Time*

| Pool A | | | Pool B | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Canada | To Be Determined | 0 - 0 | Asia Pacific | Saipan LL<br>Saipan, CNMI | 0 - 0 |
| East | To Be Determined | 0 - 0 | Central | To Be Determined | 0 - 0 |
| EMEA | Lazio LL<br>Lazio, Italy | 0 - 0 | Aruba | Aruba South LL<br>San Nicolas, Aruba (A) | 0 - 0 |
| Host | Bangor East/West LL<br>Bangor, Maine | 0 - 0 | Southeast | To Be Determined | 0 - 0 |
| Southwest | To Be Determined | 0 - 0 | West | To Be Determined | 0 - 0 |

| Sunday 8/15/10 | Monday 8/16/10 | Tuesday 8/17/10 | Wednesday 8/18/10 | Thursday 8/19/10 |
|---|---|---|---|---|
| Game 1<br>12:00 pm<br>Canada<br>vs.<br>Host | Game 5<br>10:00 am<br>Central<br>vs.<br>Southeast | Game 9<br>10:00 am<br>Southwest<br>vs.<br>East | Game 13<br>10:00 am<br>Southeast<br>vs.<br>Aruba | Game 17<br>10:00 am<br>West<br>vs.<br>Central |
| Game 2<br>2:30 pm<br>Southeast<br>vs.<br>West | Game 6<br>1:00 pm<br>East<br>vs.<br>Canada | Game 10<br>1:00 pm<br>Aruba<br>vs.<br>Central | Game 14<br>1:00 pm<br>Central<br>vs.<br>Asia Pacific | Game 18<br>1:00 pm<br>Asia Pacific<br>vs.<br>Southeast |
| Game 3<br>5:30 pm<br>Southwest<br>vs.<br>EMEA | Game 7<br>5:00 pm<br>Host<br>vs.<br>EMEA | Game 11<br>5:00 pm<br>EMEA<br>vs.<br>Canada | Game 15<br>5:00 pm<br>East<br>vs.<br>Host | Game 19<br>5:00 pm<br>Host<br>vs.<br>Southwest |
| Game 4<br>8:00 pm<br>Aruba<br>vs.<br>Asia Pacific | Game 8<br>8:00 pm<br>West<br>vs.<br>Aruba | Game 12<br>8:00 pm<br>Asia Pacific<br>vs.<br>West | Game 16<br>8:00 pm<br>Canada<br>vs.<br>Southwest | Game 20<br>8:00 pm<br>EMEA<br>vs.<br>East |

**The Winner is the Senior League Baseball World Series Champion**

**ORANJESTAD-** Recientemente e ekipo di golf Hulandes a ricibi nan clasificacion pa participa na " 16th Aruba International Pro-am Golf Tournament".

E prestigioso competencia aki lo tuma lugar di 26 te cu 30 di Augustus Na Tierra del Sol. E ekipo ta consisti di: Angie Nguyen, Paul Louter, Harold Smeeman y Winston Cheng.

Esaki ta e final tambe di e torneonan prelimar cu a tuma lugar na diferente cuidad na Hulanda.

E obhetivo tras di e torneonan aki ta pa posiciona Aruba como destinacion turistico na unda por practica golf den varios clubnan di golf y asina pone Aruba top-of-mind- den e grupo specifico aki di turista potencial.

Tur ekipo participante na e competencia aki mester ta consisti di 4 amateur y un profesional y pa es motibo e equipo Hulandes aki lo ta bao di guia di e profesional Sinco van Jonkeren.

Ariba e potret por aprecia e equipo Hulandes hunto cu representante di Aruba Tourism Authority na Hulanda Sr. Roy Hart durante e entrega di premio.

# Médicos confirman presidente de Paraguay tiene linfoma

SAO PAULO (Reuters) - Los médicos brasileños que atienden al presidente paraguayo, Fernando Lugo, confirmaron el miércoles que padece de un cáncer linfático, pero esperan el resultado de nuevos exámenes para determinar la extensión de la enfermedad.

Al mandatario se le practicó una biopsia de la columna vertebral y dependiendo del resultado que se tendrá en la mañana del jueves, Lugo podrá ser sometido a una sesión de quimioterapia. Dependiendo de su reacción, el gobernante podrá retornar al otro día a Paraguay.

El presidente llegó a Brasil en la víspera para realizarse exámenes con el objetivo de obtener una “confirmación diagnóstica” de las pruebas llevadas a cabo en su país.

Los exámenes en Sao Paulo confirmaron la existencia de linfoma, un tipo de cáncer linfático.



*El presidente de Paraguay, Fernando Lugo, llegando al aeropuerto Congonhas en Sao Paulo. Ago 10 2010. Médicos brasileños confirmaron el miércoles que el presidente de Paraguay, Fernando Lugo, tiene cáncer linfático, pero aún no han revelado cuán severa es la enfermedad ni el tratamiento indicado. REUTERS/Paulo Whitaker*

Más temprano el secretario general de la Presidencia de Paraguay, Miguel López Perito, adelantó la confirmación de la existencia del linfoma y dijo que Lugo fue informado sobre el resultado de los exámenes y reaccionó bien. “Está de buen ánimo”, aseguró.

Lugo, de 59 años, se sometió la semana pasada a una cirugía para retirar un ganglio de la ingle y una biopsia realizada posteriormente indicó la existencia de un linfoma maligno en estado inicial.

El ex obispo católico puso fin a 60 años de Gobierno de un único partido en Paraguay cuando tomó el mando del país hace dos años. Su mandato culmina en el 2013.

La ministra de Salud de Paraguay, Esperanza Martínez, dijo en una rueda de prensa en Asunción que después de la conclusión de los exámenes en Sao Paulo “se espera hacer una junta médica con los médicos tratantes paraguayos y los colegas de Brasil para después hacer un plan de trabajo”.

“El (Lugo) se encuentra en un buen estado general, está de buen humor, haciendo sus análisis con total normalidad, como se había planificado desde su partida del país”, añadió.

Los profesionales que atendieron al presidente en Paraguay dijeron que el tratamiento podría incluir 18 semanas de quimioterapia.

## Gobiernos confían en relación plena entre Colombia y Venezuela

MADRID (AP) - Los gobiernos de España, Ecuador, El Salvador y Bolivia celebraron el miércoles el restablecimiento de relaciones diplomáticas entre Colombia y Venezuela.

“El gobierno español se congratula del restablecimiento de las relaciones diplomáticas entre los dos países”, dijo la cancillería en un comunicado. “Y confía en que conduzcan al relanzamiento pleno de la relación bilateral, por la vía del diálogo entre las dos naciones”.

El canciller de El Salvador Hugo Martínez expresó en un comunicado que “la noticia de este restablecimiento, que se da por las vías diplomáticas, reitera el poder del diálogo entre naciones hermanas y pone de manifiesto la buena voluntad y apertura de ambos gobiernos para solucionar sus diferencias”.

En un acto público en la región central de Cochabamba, el presidente de Bolivia, Evo Morales, dijo que esperaba que los presidente Hugo Chávez, de Venezuela, y Juan Manuel Santos, de Colombia, “hayan resuelto sus problemas, son países pacíficos y no es posible que por imposición de algunos agentes internacionales puedan traer conflictos a la región”, añadió.

En Quito, la cancillería de Ecuador expresó “su complacencia por el restablecimiento de las relaciones diplomáticas entre los países hermanos de Colombia y Venezuela” y reafirmó la voluntad de la Unión de Naciones Suramericanas (Unasur) “por avanzar ... reafirmar la hermandad y la paz entre los pueblos”, según un comunicado.

Santos y Chávez tras una reunión de cuatro horas celebrada en la localidad colombiana de Santa Marta acordaron el martes restablecer las relaciones entre los dos países, rotas desde el pasado julio.

## Morales asistirá al Foro Social de las Américas

LA PAZ (AP) - El presidente Evo Morales confirmó el miércoles su asistencia al IV Foro Social de las Américas que se celebrará en Paraguay.

El foro social comenzó el miércoles y se prolongará hasta el domingo 15, con iniciativas de más de 500 organizaciones de Bolivia, Uruguay, Argentina, Chile, Brasil y Paraguay, así como miembros de organizaciones Francia, Italia, España, Alemania, del Líbano.

En un acto público en la región central de Cochabamba, Morales, dijo que este fin de semana estará en Asunción para “revisar la cuestión política en Latinoamerica, se analizará la situación de algunos países” como Venezuela y Colombia.

El gobierno boliviano anunció también que a fin de mes Morales estará en Corea del Sur.

BON DIA Aruba

# Fidel Castro cumple 84 recuperado pero lejos de política interna

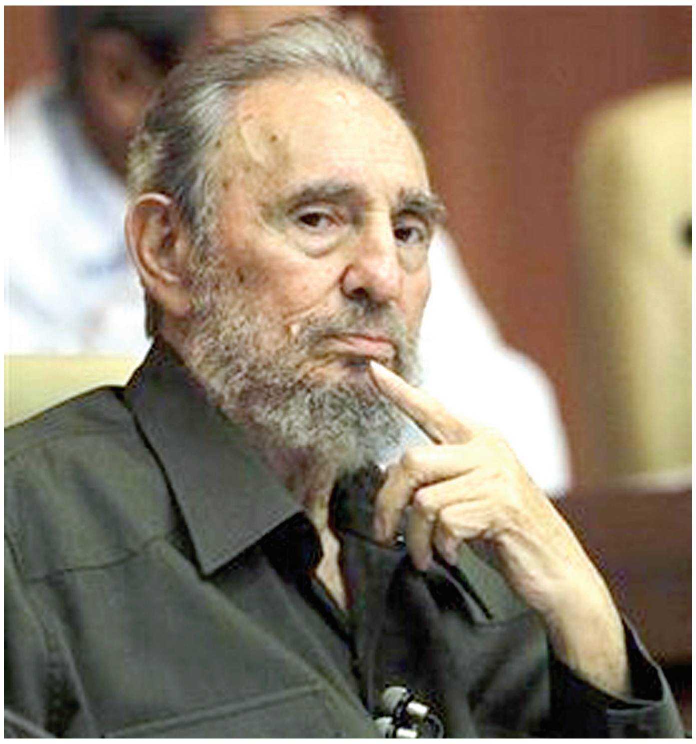


*Imagen de archivo del ex presidente cubano Fidel Castro, durante una reunión de la Asamblea Nacional, en La Habana. Ago 7 2010. REUTERS/Desmond Boylan/ ARCHIVO*

**LA HABANA (Reuters)** - El ex presidente cubano Fidel Castro cumple 84 años el viernes, recuperado de la enfermedad que lo apartó del poder en el 2006 y con reapariciones en público que dispararon especulaciones sobre su influencia política.

El anciano guerrillero que gobernó Cuba durante casi medio siglo y que a menudo confundió a 10 presidentes de Estados Unidos, ha hecho poco por disipar las dudas.

"Lo mío es decir las cosas y los acontecimientos para que cada cual decida", dijo en una entrevista con la televisión estatal venezolana divulgada esta semana.

"Los compañeros no son gente que yo deba llevar del dedo, de la mano a hacer las cosas y lo que quiero es que piensen", comentó aludiendo al Gobierno de su hermano el presidente Raúl Castro.

Fidel Castro parece dedicar hoy gran parte de su energía a alertar sobre una catástrofe nuclear si, como él cree, Estados Unidos e Israel atacaran a Irán, una batalla lejana para muchos cubanos.

"Es un ícono y lo sabe", opinó Christopher Sabatini, un experto del Council of the Americas en Washington.

"Pese a ser sólo una sombra de lo que fue, tanto física como políticamente, todos lo miramos y tratamos de leer sus mensajes secretos como si fuera una especie de profeta", dijo.

**OBSERVADORES CONFUNDIDOS**

Aunque en el último mes aparece en televisión casi día por medio, Fidel Castro se mantiene cuidadosamente alejado de los asuntos domésticos, dejando en manos de Raúl la difícil tarea de sacar a Cuba de la crisis económica.

"Para mí está muy claro el papel de Fidel: No ha dicho una palabra de las cuestiones internas del país, eso le corresponde al Gobierno. Lo suyo es la situación internacional", dijo Edilberto Morales, un jubilado en La Habana.

Nadie espera que regrese al poder, pero la recuperación del hombre que dominó la política cubana genera ruido en momentos en que Raúl Castro anuncia la apertura de nuevos espacios a la iniciativa privada, su paso más arriesgado en cuatro años.

"Las frecuentes apariciones del ex presidente Fidel Castro introducen confusión en el cálculo de los agentes económicos", dijo el analista político Arturo López Levy, de la University of Denver.

"En el análisis de muchos observadores, como mínimo, la reaparición frecuente del líder revolucionario cohibiría a los propulsores de mayores reformas de hacer explícita su agenda de cambios, retrasando el ritmo de los ajustes", sostuvo.

Muchos analistas perciben a Fidel Castro como un guardián ideológico del sistema que edificó tras su revolución de 1959, menos inclinado que su hermano a introducir reformas graduales para echar a andar la economía cubana.

Raúl, un general con fama de pragmático, dio pasos para intentar aumentar la productividad, reducir el imponente peso del Estado y darle cierta independencia al sector privado.

Funcionarios cubanos han negado divisiones entre los hermanos. Tienen, aseguran, simplemente estilos diferentes.

# Siguen protestas en Bolivia, paralizan mina japonesa

LA PAZ (AP) - La mayor empresa minera de Bolivia, filial de la japonesa Sumitomo, paralizó operaciones el miércoles después que manifestantes tomaran una planta eléctrica y amenazaran con cortar el suministro, en medio de duras protestas contra el presidente Evo Morales.

El ministro de Minería, José Pimental, dijo el miércoles que "la Empresa Minera San Cristobal paralizó su producción ante cualquier riesgo, pero no suspendió sus labores y está realizando sólo mantenimiento".

Aclaró que aún no se interrumpió el suministro eléctrico a la mina. La hidroeléctrica tomada también abastece a la región.

En la misma rueda de prensa, el ministro de Gobierno, Sacha Llorenti, denunció que "sectores radicalizados estarían planificando tomar las instalaciones de la policía y de un cuartel".

"El gobierno no caerá en provocaciones y lamentamos que quieran resolver el conflicto no a través del diálogo, sino por el desastre", dijo.

San Cristobal pierde dos millones de dólares por día, dijo Pimentel. Las mina a tajo abierto produce concentrados de plomo, plata y zinc.

Está al sur del departamento de Potosí, que desde hace 15 días mantiene una dura huelga contra el gobierno por reivindicaciones regionales.

Las rutas de acceso y salida a la región han sido tomadas. La ciudad de Potosí, a 430 kilómetros al sur de La Paz, está aislada, paralizada y desabastecida de alimentos.

Más de medio millar de vehículos siguen varados en las carreteras bloqueadas, con temperaturas bajo cero. El comercio, la banca, la industria y las labores escolares fueron interrumpidas. La protesta se masificó en los últimos días con huelgas de hambre en oficinas y calles, ante la negativa del gobierno de negociar bajo presión.

# Brasil difundirá apariciones de OVNIs

**RIO DE JANEIRO (AP) -** La fuerza aérea brasileña llevará en adelante un registro de todas las apariciones de objetos voladores no identificados, el cual estará a disposición de los investigadores, se informó el miércoles.

Un decreto publicado en el boletín oficial del gobierno dijo que la fuerza aérea llevará el registro de denuncias de OVNIs por parte de pilotos comerciales y militares, así como de controladores aéreos.

Los datos, sean denuncias escritas, fotos o video, pasarán previamente por el centro de documentación de la fuerza aérea. Un vocero de la fuerza aérea dijo que los documentos, una vez catalogados, irán al Archivo Nacional en Río de Janeiro, donde el material es accesible al público en general.

En el decreto firmado por el brigadier Juniti Saito, la fuerza aérea dice que enviará "periódicamente" informes al centro de documentación.

# Nacionnan Uni ta pidi 460 miyon dollar pa Pakistan





**Nacionnan Uni –** Nacionnan Uni a haci un apelacion pa 460 miyon dollar diaranson pa provee ayudo inmediato na miyones di victima di e peor inundacion na Pakistan cu por wordo recorda y a bisa cu lo mester di miyones mas pa yuda reconstrui e pais destrui.

"No duda, esaki ta un catastrofe grandi," Hefe Humanitario di NU John Holmes a bisa diplomaticonan for di diferente pais na momento di lansa e peticion. "E poblacion afecta ya ser calcula di ta mas cu 14 miyon – casi un 1/10 parti di e poblacion Pakistani."

E oficina di Nacionnan Uni pa Coordinacion di Asuntonan Humanitario, cu ta wordo encabesa pa Holmes, a bisa cu al menos seis of shete miyon victima di inundacion mester ayudo inmediato, incluyendo shelter, cuminda, awa limpi, cuido sanitario y medico.

Pero cu e apelacion pa $459.7 miyon a wordo lansa, Nacionnan Uni ya caba a priminti y a compromete pa mas cu $150 miyon pero casi $300 miyon ainda ta necesario, Holmes a duna di conoce.

El a bisa reporteronan despues di e conferencia di prensa di ayera cu e ta entusiasma pa e reaccion y generosidad di e donantenan, y e compromiso di hopi pais pa sigui yuda Pakistan.

Merca a haci e donacion di mas grandi, 71 miyon dollar. Gran Britania a duna 5 miyon Libra na e agencia di mucha di Nacionnan Uni, UNICEF, pa awa y cuida sanitario; 5 miyon libra pa Pakistani Emergency Response Fund; 10 miyon Libra ($15.6 miyon) pa reconstruccion di brugnan y 750,000 pounds ($1.2 miyon) pa simianan como tambe 2500 tent, y 4500 Libra ($7,000) pa e programa di transmision di emergencia di radio di Pakistan.

Otro donacionnan ta inclui 13 miyon dollar di Alemania, 10 miyon dollar di Australia, $5 miyon for di Kuwait, $3.5 miyon for di Japon y $3.3 miyon for di Noruega.

Un embahador interino di Merca Rosemary DiCarlo a bisa cu Merca tambe a duna 400,00 paki di cuminda, 12 brug di hero pre-fabrica, y helicopternan militar cu hunto cu esnan di ehercito Pakistani a yuda rescata aproximadamente 2.300 persona y a transporta mas cu 200,000 liber (90,700 kilograms) di mercancianan di ayudo.

Di acuerdo cu Nacionnan Uni, mas cu 1200 persona a muri y al menos 288.000 nan cas a sufri daño of destrui door di e inundacion.





# Morto pa derumbe di lodo na China a pasa 1,100







Zhouqu - E cifra di morto di e derumbe di lodo den fin di siman a sigui subi y a surpasa e 1100, y cu mas di 600 persona desapareci.

Gobierno di China ta bou di presion fuerte pa cu e desaster despues cu a sali na cla cu tabatin varios advertencia di e peligernan di alud rond di Zhouqu despues di decadanan di minerianan y riunan cu a wordo tapa pa haya coriente hydroelectrico.

Mientras cu Prome Minister di China Wen Jiabao tabata "pose" banda di rescatistanan tratando di haya mas cu 600 persona desapareci, prensa local a cita un creciente coro di expertonan cu a adverti cu e alud tabata un "accidente sperando pa sosode".

Un informe di 2006 di Universidad di Lanzhou a adverti di e peligernan a causa di distruccion di mondi rond di Zhouqu pa mineria y agricultura, causando erosion di tereno y destabilizacion di e bandanan di ceronan.

E pianan di cero a bira hopi instabiel y ta sucumbi facil pa desasternan natural manera deslizamento di tereno, e informe ta bisa.

Tin masha rabia di habitantenan di e zonanan di desaster pasobra apesar di e raport, di e advertencianan cu no a wordo tuma na serio y no a traha un mihor plan di accion pa desaster.

Inundacion na China a mata mas cu 2.000 persona e aña'ki y a causa algun dies biyon di dollar na daño rond e 28 provincia y regionnan.

# Vaticano a rechasa renuncia di 2 Obispo Irlandes

DUBLIN (AP) – Arzobispo di Dublin, Diarmuid Martin, a bisa e Pastoornan di e diócesis cu Vaticano a rechasa e renuncia di dos Obispo auxiliar implica den e encubrimento di abusonan sexual di mucha cometi door di religiosonan catolico. .

"Despues di entrega di e renuncianan Papa Benedicto, a dicidi cu e Obispo Eamonn Walsh y Obispo Raymond Field ta sigui como obispo auxiliar," Martin a bisa den un carta pa Pastoornan y herarcanan eclesiástico na Dublin.

Un periodista di Associated Press por a mira e carta diaranson, y colaboradornan di Martin a confirma e detayenan. Nan a bisa cu ni Martin ni e auxiliarnan lo duna declaracion riba e carta, un documento confidencial di Iglesia cu lo no wordo publica.

E carta ta bisa cu e dos obisponan lo ricibi "responsabilidadnan nobo denter di e diocesis", sin bay den detayes.

Vocero di Vaticano, reverendo Federico Lombardi, a nenga di confirma e rechaso di e renuncianan of splica pakico e dos Pastoornan supuestamente implica den e encubrimento di e abusonan lo sigui den nan funcionnan.

Lombardi a bisa cu Santa Sede no ta haci anuncionan publico riba e rechaso di e renuncianan, y solamente ta informa riba renuncianan cu wordo acepta. El a nenga di contesta preguntanan.

E rechazo di Vaticano ta un golpi pa Martin, un diplomatico veterano designa na 2004 pa encabesa e diócesis mas pobla di Irlanda ora cu e escandalonan pa abuso di mucha a cuminsa sali na cla.

# Meskita banda di zona cero lo wordo construi toch



**ALBANY, N.Y.** – Gobernador David Paterson a bisa diaranson cu desaroyadornan di e centro cultural Islamico cu lo inclui un meskita banda di e zona cero a rechaza su oferta pa yuda nan haya un sitio diferente.
Mientras na Manhattan, Paterson a bisa cu e grupo aparentemente kier keda cu nan actual plan di construccion banda di e sitio di atakenan terorista 11 di september, 2001.
"Mi ta kere cu nan lo kier keda unda nan ta, y mi ta respeta esey y sigur respeta nan," Paterson a bisa despues cu e grupo a papia cu un di su miembronan di staff.
E meskita, cu lo ta na dos cuadra di zona cero, lo ta parti di un edificio di 13 piso, un centro islamico di $100 miyon cu lo encera entre otro un auditorium di 500 asiento, un piscina y un gimnasio.
E ta un proyecto di Cordoba Initiative, un grupo cu ta promove relacionnan entre Islam y Occidente.
Criticonan ta duda di kende lo financia e proyecto, y desaroyadornan no a revela ainda e origen di nan capital. Oponentenan tambe ta bisa cu e religion cu a encurasha odio den e teroristanan no mester wordo pone asina cerca di e sitio.
Alcalde di ciudad di New York Michael Bloomberg, kende a compaña Paterson, un biaha mas a defende e proyecto.
"Semper mi a kere cu Gobierno no mester envolvi su mes den decisionnan riba cu kende bo ta reza, kico bo ta bisa y unda bo ta bise," Bloomberg a comenta.

# Cuater ruman muhe a haya cuater yiu den cuater dia na Chicago

Chicago – Cuater ruman muhe di un famia a duna lus y solamente nan sa si nan a pone nan mes di acuerdo den e preparativonan, pero e resultado tabata di cuater ruman muher y cuater baby den cuater dia. Nan famia ta insisti cu e muhernan no a planea esaki. Un partera a encarga pa trece e babynan di tres di e rumannan na mundo. Esta di Lilian Sepúlveda, di 27 aña di edad; Saby Pazos di 29; y Leslie Pazos, di 24 aña di edad. E babynan a nace den e mesun hospital den suburbio di Chicago diabierna y diasabra ultimo. Un di cuater ruman, Heidi López, a duna lus dialuna na California. E partera Jean Alexandre, kende a atende e tres partonan rond di Chicago, a bisa cu e nacementonan tabata "hopi inusual, pero maraviyoso na mesun momento."

=-=-=-=

# Avioneta accidenta no a manda señal di SOS

Juneau – Investigadornan Mericano di Transporte y Siguridad a bisa cu nan no tin evidencia di yamadanan di auxilio for di e avioneta cu a accidenta dialuna anochi na Alaska, matando e ex Senador Ted Stevens y cuater di e otro ocho personanan abordo. "National Transportation Safety Board" a cuminsa investiga e causanan di e accidente diamars y tin planea pa entrevista e trahadornan di servicio di e vuelo y persona for di e hotel caminda cu e trip a origina y e campo di pesca cu tabata nan destinacion, asina Presidente di e comision Deborah Hersman a bisa ayera den un conferencia na Anchorage.

# Jellyfish ta azota beachnan na Spaña

**Valencia –** Riba e foto aki por un landador ta saca for di lama un jellyfish na un beach na El Perellonet, zuid di Valencia, Spaña, ayera, 11 di augustus, 2010.



Un grupo grandi di jellyfish chikito, cu por pasa indectabel a sorprende centenares di persona riba e beachnan Spaño e siman aki.

Jellyfish ta, segun Biologonan, un pesadiya pa landadornan y kisas lo bira cada bes mas comun debi na e cambio climatico y e sobre-pesca.

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

***Bo sonrisa ta mi gozo***
***Bo alegria ta mi forza y***
***Bo amor ta mi guia y***
***Semper lo mi sigi stimabo***
***Mi Reina Aura Willems.***

*Cu profundo tristesa na nos curason nos ta participa fayesimento di nos querida Mama, Wela, Ruman y Tanta stima:*



## Sra. Julita Aura Willems

**mihor conoci como "Aura"**
* 16-06-1941 † 09-08-2010

**Na nomber di su:**
**Yuinan :** Louis y Xiomara Willems-Garcia
Rutilio (Tilo) y Joyce Willems-Boekhoudt
Arquimedes (Dechi) y Nelly Willems na Hulanda
Mary-ann (Anchi) Willems y Joop Van Wijk
Irene Willems
Gilberto (Gibi) y Clariss Willems-Garcia
Jasmira y Jeffrey Van Beek-Willems

**Nieto (a) nan:** Jessica, Juan Carlos, Giyan, Luisa, Lysienne,
Gilyan, Maryann, Angele, Arvin, Juggy, Britney,
Joshua, Jelisha, Jeandre, Oscar Mateo.

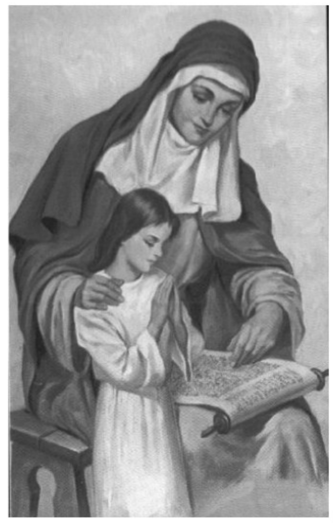
**Rumannan:** Victoriano (Van) Willems y yuinan
Eduviga (Bia) Maduro Willems y yuinan
Marcial Willems y yuinan na Merca
Vanita (Mani) Willems y Eloy Dirksz y yuinan
Lucia Willems y Andres Hurtado y yui
Rolanda (Rochi) Willems y yuinan
Pedro (Boochi) Dirksz y famia
† Libia Flanegin casa di Boochi Flanegin
Swa, cuñanan, primo (a) nan, comer y compernan.
**Omo:** Marciano Willems y yuinan
**Tanta:** Juanita Willems y yuinan na Curaçao

**Iha :** Marilyn Kelly
Marlon Flanegin
Famia na Aruba, Corsow, Hulanda y Merca: Willems, Garcia Dominguez, Boekhoudt, Lozano, Van Wijk, Van Beek, Kwidama, Maduro, Schwengle, Geerman, Almary, Dirksz, Kelly, Carolina, Albertsz, Hurtado, Rodriguez, Noguera, Dabian, Flanegin, Thiel, Dubero, Erasmus, Jacobs, Fisher, Danya, De Freitas, Danjo, Croes, Peña, Rosel, Lugo, Wever, Wester, Rafini, Catlin, Curiel, Koolman, Pauleta, Wernet, Garcia Martinez, Van der Biezen, Lacle, Perez, Van der Akker, Moriem, Beljaars, Kock, Henriquez.
Su bon amiga(nan): Maria Haseth, Cola, Chichi.
**Acto di entiero lo tuma lugar Diabierna 13 di Augustus 2010 di 2or pa 4or na Aurora Funeral Home, Cumana 76, despues saliendo pa Santana Centraal na Sabana Basora.**
**Adres pa Condolencia: Rooi Bosal # 30**
**Diaranson 11 y Diahuebs 12 di Augustus 2010**
**di 7or pa 9or anochi**
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.


SAN JUDAS

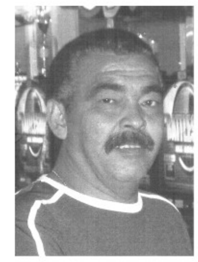






***Mi no tey mas pero mi carino no a muri***
***lo mi stimaboso den cielo manera***
***mi a stima boso riba mundo.***

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento inespera na Bogota Colombia di:



## Hubert Johnny Tromp

**mihor conoci como Johnny**
**na edad di 53 aña**
*** 31 Januari 1957 + 1 Augustus 2010**

Na nomber di su
**Casa:** Ramona Tromp
**Mama:** + Maria Tromp- Gavidia
**Jiunan:** Sahaira Tromp y Arthur (Tito) Hinkel

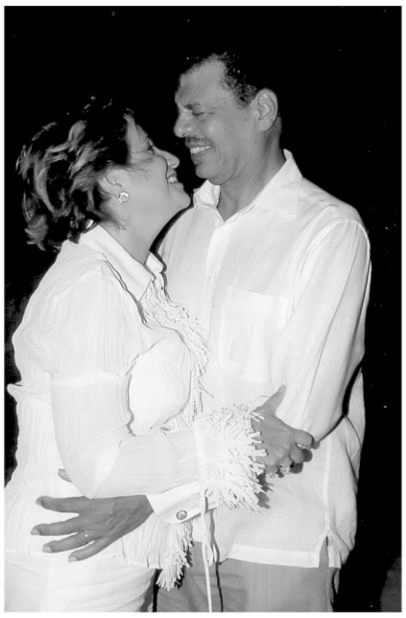
**Jiunan di criansa:**
Anairis y Franklin
Gregory, Eddy, Siegfrieda
**Nietonan:** Tishem Hinkel
Gresshon Hinkel
Taneesha, Junior, Irian, Ector, Richi
**Rumannan:** Vda. Filomena (Mena) Zievinger y famia
Vda. Marie Stella (Stella) Feliciana y famia
Siegfried (Bibi) Tromp y Magdalena Dirkz y famia
Judith y Rafael Williams y famia
Astrid y Caesar Colina y famia
Hoze Maximo jr. (Junior) y famia
Raymond (Monthy) Tromp y Astrid Dinzy y famia
Elvis Tromp y Luz-Maria Ruiz y famia
Richard (Ichie) Tromp y Tonia Jack
**Suegra:** Beatriz na Sto Domingo
**Swa: Rafi, Cesar, Papín na Italia, Feliz, Juan**
**Cuñanan: Luisa y Elio, Maria**
**Tantanan, sobrina y sobrinonan: mucho hopi pa menciona**
**Prima y primonan, ihanan**
**Mihor amigonan di cas:** Rodolfo, Aura, Elba, Nicolaas y Emilce
**Coleganan di Postkantoor, amiga y amigonan, demas famia y conocirnan.**

**Demas famia:** Tromp, Gavidia, Hinkel, Croes, Zievinger, Feliciana, Dirkz, Williams, Colina, Dinzy, Ruiz, Jack, Rietwijk, Farrell, Dania, Curiel, Howell, Kock, Romano, Erasmus, Dumfries, Baptiste, Rafael, Kohler, Quandus, Ridderstap, Ridderstaat, Martis, Koolman y demas famia

***Despensa si den nos tristeza nos por a lubida di menciona un of otro famia.***
Acto di **entiero** ta tuma lugar **Diabierna 13 di Augustus 2010** pa **4'or di atardi na misa Sagrado Curason na Savaneta.** Después saliendo pa Santana Central na Sabana Basora. **For di 1'or di atardi nos defunto stima Johhny lo ta reposa den misa Sagrado Curason na Savaneta.**
**Adres pa condolencia: Ad Patres Funeral Home**
**Diahuebs 12 di augustus 2010**
**7'or pm – 9'or pm**

AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 584-2299 - 7372299
Family owned and operated
Since 1997

## In Memoria IDO



The shadow of your smile
When you are gone.....
Will color all my dreams
And light the dawn...
Look into my eyes, my love, and see
All the lovely things you are to me....
A wistful little star
Was far too high
A tear drop kissed your lips ans so did I
Now when I remember spring....
All the joy that love can bring....
I will be remembering
The shadow of your smile...for ever more...!
Until we meet again my love.....as You said to me darling...

Your wife Angela Yanez
...Rest in Peace Darling....

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

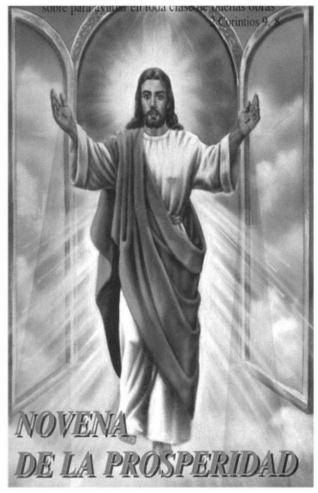
**Gradicimento/ Invitacion**

Na nomber di famia di



## Dolores Croeze- Wernet

nos kier a gradici tur cu a compañe durante su entiero. Gradisimento ta bay na Dr. Horacio Oduber Hopsital piso 2 y 4, na tur verpleegstersnan, tur famia, amigo, bisiña y conocirnan cu a compaja nos. Un danki especialmente na Wilhelmina Kankerfonds, un danki na Josefa Bareño, Lola Geerman, Sasha Halley y Etty Toppenberg pa su cantica nan den misa. Boso precensia tabata un consuelo pa nos.
**Alavez nos kier a invita na 3 santo sacrificio di misa, cual lo tuma lugar diahuebs 12 di augustus, diasabra 14 di augustus y diamars 17 di augustus 2010 di 7'or di anochi na misa Imaculada Concepcion na St. Cruz, despues di ultimo misa lo tin un rosario na cas Urataca 17.**




## ORACION AL ESPIRITU SANTO

Espiritu Santo tu que me aclaras todo, que iluminas todas los caminos para que alcance mi ideal. Tu que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estas con migo, yo quiero en este corto dialogo agradecerte por todos y confirmar que nunca quiero separarme de ti, por mayor que sea la ilucion material. Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gloria perpetua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los mios. Amen (la - - -persona dedera rezar la oracion 3 dias seguidos sin decir el pedido, dentro de tres dia sera alcanzado la gracia, por mas dificil que sea. Publicar en cuanto se reciba la gracia)
Gracias el Espiritu Santo por al favor recibido.
J.T.



*Shelo lo wordo dibuha awor cu su creacionnan excepcional*

A fayece inesperadamente nos Estimado:

***Juan Inocencio Dijkhoff***
mihor conoci como
**Juancho**



**Mama:** Vda. Viola Dijkhoff-Kelly

**Esposa:** Carmela Dijkhoff –Luceno

**Suegra**: Vda. Mary Luceno na New York

**Yiunan:**
Garvey Tromp y esposa Joally
Julianna Dijkhoff

**Yiu di crianza:**
Lisa Giustino y Ronald James Giustino

**Nietonan:**
Garveyne, Joëlly y Stacy Tromp

**Rumannan:**
Thom y Sita Dijkhoff y famia
Martin y Vera Dijkhoff y famia
Emma y Andres Dijkhoff y famia
Lita y Orlando Gonzales y famia
Benny y Arcadia Dijkhoff y famia
Maggy Maduro-Dijkhoff y famia
Vicky Dijkhoff y famia
Frans y Aida Dijkhoff y famia
Aurora Dijkhoff y famia

**Swa:**
Bill y Sonia Luceno na New York

**Omo y tanta:**
Fabian Kelly y famia, Vda. Seferina Kelly y famia

**Sobrino- y Sobrinanan:**
Wernher, Inge, Ricky, Junior, Odette, Odille , Rocky, Ella, Magaly, Ro, Harold, Gina, Anthony, Mayra Alex, Finley, Jeremy, Diandra, Derchlien, Gunther, Davina, Zena y Zia

**Amigonan di cas:** Ranson y Rosa Enock-Ramos
Ralph Yarzagaray
Mark y Joy Levine
Ton Kelders y Aisha van der Biezen
Kim y Margie Kelders

**Primo- y primanan stima**: Mario Dijkhoff, Domi Dijkhoff, Johnny Kelly, Franklin Kelly, Gilda Kelly, Mayra Dijkhoff, Martha Dijkhoff y Minguelina Dijkhoff

Su demas primo- y primanan, ihanan, amigonan, bisiñanan y famianan; Dijkhoff, Kelly, Giustino, Luceno, Tromp, Maduro, Williams, Gonzales, Coronel, Statie, Paskel, Quant, Werleman, Coelho Dos Santos, Violines, Franco, Legito, Bonarriva, Ospina, Aranibar, Wever, Habibe, Laclé, Loreto-Pita, Giel, Vrolijk, Croes y Bermudez

**E acto di entiero ta tuma lugar, diabierna 13 di augustus 2010 y for di 12:00pm te cu 3:30pm tin oportunidad pa duna condolencia na e famia y alabes tuma despedida di nos estimado Juancho na Misa Santa Filomena na Paradera. Despues di e ceremonia religioso, ta hiba nos ser keri na su ultimo lugar di sosiego na Santana Catolico na Paradera.**

***Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia***

*The Lord is my shepherd, I shall not want. He maketh me to lie down in green pastures;*
*He leadeth me beside the still waters. He restoreth my soul:*

***Psalm 23:1,2,3,***

With deep sympathy we announce the death of:



## Vincentia Patricia Wilson

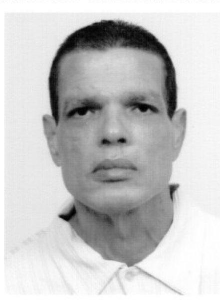
**Better known as "Censi"**

**Date and place of funeral will be announced later**



**Gradicimento**

Na nomber di su rumannan y subrinonan, nos kier a **gradici** tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atención durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos difunto stima:



## Felix Gumbs

**Gradicimento** ta bai na Bedesta Home Care cu a cuida nos ruman cu hopi cariño, tambe na 4e verdieping di HOH.
Danki special ta bai na tur esnan cu a manda flor i a haci un donacion y na Ad Patres pa su excelente servicio. Danki di Curason.

Di famia Gumbs





María Rosa Mística y madre de la Iglesia, hoy particularmente, me pongo bajo tu protección maternal para recibir tu alegría, tu fortaleza, tu consuelo y la curación de esta enfermedad que actualmente me aqueja y cuyos dolores acepto y te ofrezco para la salvación de mi alma. Te lo suplico humildemente confiando en tu poder y tu bondad por Jesucristo nuestro Señor. Amén.

## Rose Mysticism



Mary, fragrant Rose of Mysticism, please help us to take a look inside ourselves and to examine ourselves, how we shall be able to bear your glance and stand firm before you; help us to know ourselves better, especially in those areas of thought and deed which displease you; help us to become more like you. We promise that we shall try. We also promise to imitate you. Please help us to work on ourselves, to let your love shine wherever we are able to work, but especially for the priests and religious.



## Rosa Mistica



María Rosa Mística y madre de la Iglesia, hoy particularmente, me pongo bajo tu protección maternal para recibir tu alegría, tu fortaleza, tu consuelo y la curación de esta enfermedad que actualmente me aqueja y cuyos dolores acepto y te ofrezco para la salvación de mi alma. Te lo suplico humildemente confiando en tu poder y tu bondad por Jesucristo nuestro Señor. **Amén.**





"Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita y
laga esakinan termina den tur buniteza."



## Henriette Silvestra Daal- Frank

**Mihor como "Netty"**

***07-05-1944 †10-08-2010**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



**Gradicimento/Invitacion**

Na nomber di su Esposa, yiunan, rumannan y demas famia di:



## Pablo Querino "WATTY" Vrolijk

Nos ta extende un palabra di gratitud y aprecio na: Gerencia, Staff y Personal di Valero Aruba Refinery, especialmente na su Coleganan di Oil Movement Department.
Na Sr. Etty Toppenberg, conocir, amistadesnan y na tur esnan cu di un of otro forma a mustra nan atencion durante fayecimento y entierro di nos difunto stima.
Danki pa tur yamada, telegram, flor y palabranan di consuelo.
Nos kier invita tur famia y conocirnan na un Santo Sacrificio di Misa cual lo tuma lugar diahuebs 12 di augustus, diabierna 13 di augustus, diaranzon 18 di augustus, diahuebs 19 di augustus y diabierna 20 di augustus 2010 pa 7:00 na Misa San Francisco na Playa.
Boso presencia lo wordo altamente aprecia.

*" Bao di halanan di Dios mita sigur*
*abo cu ta mi biba bow di amparo di altisimo*
*ta hospeda den Jesus su sombra omnipotente*
*bisa Jesus mi refugio y mi forti mi Dios*
*den kende mi ta pone mi confiasa . "*

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero agradecido na Dios Tata pa tur locual cu el a nifica asina hopi pa nos ta participa fayecimento cristian di mi esposo, nos tata, nos papai, abuelo, bisabuelo, ruman y omo hopi stima:



# Sr. Hendrik Croes

**mihor conoci como: "Hendrik di Maca, Hendrik di Shell of Shon Henry" ex-metsla y carpinte**
**Na bida un homber hopi balente y chasquero**
**na edad di 80 aña**

Na nomber di su:

Estimada esposa: Remacla "Maca" Croes-Everon

Yiunan: **Reymundo** "Rey" Croes y Maria Croes-Ras y yiunan na Hulanda
**Edwin Croes y yiunan y Lourdes Kelly y famia**
**Suzy Croes y yiunan y Alex Alders y famia**
Michael Croes na Hulanda

Rumannan stima: † Mario Croes y famia
Sra.vda. Cornelia Biesum y famia
**Bibiano Croes y famia y Jacky Danje y yiunan**
**Lorenzo "Miano" Croes y Jolanda Croes-Rafini y famia**
Juan "Ety" **Croes** y yiunan y famia
Lucio Croes y Marina Croes-Schutte y yiunan na Hulanda
Mirjam Anaya-Croes y Osvaldo Anaya y yiunan na Bolivia
Valeriano Hernandis y famia\
**†Mito Henandez y famia**

nieta y nietonan stima: Madeline y Hans y yiunan na Hulanda
Nathalia y Erick y yiunan na Hulanda
Meredith y Tjalling y yiunan na Hulanda
Mundo y Debbie y yiunan na Hulanda
Renzinho y Michelle na Hulanda
Brian y Beata na Hulanda
Danny y Aisha y yiunan
Ruben Croes
Geraldine y Terence y yiunan na Hulanda
Sue-Alice y Garreth y yiunan
Marco Mejia

Swa y cuñanan: **†Beltran Everon y † Oncha Everon-Maduro y famia**
† Marie Werleman-Everon y Nadie Werleman y famia
Sira Dania-Everon y Eloy Dania y famia
† Daniel Everon y Maria Everon-Santana y famia
Diana "Nichi" Everon y yiu Johnny y Tony Tromp y famia
Calixto "Taly" Everon, yiunan y Carmita Tromp y famia

Manera yiu: Ester Besselink-Bermudez y famia
Bon bisiñanan: Robbie Flanegin y Mena Dijkhoff y famia
Sandro y Ana y yiunan
Marylin y Axel Dania y demas famia
**ex- bon bisina: Alma de Vries y famia**
Na nomber di: Roberto di Palo y Simone na Hulanda, Johnnie,
Jenny y Tessa na Hulanda, Strijk y Chantal y famia na Hulanda
Roel, Maartje y Puc na Hulanda
Paul Storm y Ivonne y famia na Hulanda,
Ivo v/d Biggelaar na Hulanda,
Sila y Bill Maduro y famia na Aruba
**Nata Tromp y famia**
Ex-suegranan: Nirma Boye y famia, Brenda Gamara y famia
Ex suegro: Alexander Mejia y famia
Iha: Thomas Dania y famia

bisanieto y bisanietanan na Aruba y Hulanda, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, amigonan di Seaport Casino "Bingo"
famia: Croes, Everon, Ras, Alders, Boye, Kelly, Velthuizen, Dubbeld, Cleveringa, Kampen, Tromp, van Hutten, Werleman, Mejia, Biesum, Danje, Rafini, Lampe, Schutte, Anaya, Hernandis, Dania, Santana, Solognier, Besselink, Bermudez, Maduro, **Geerman,** Flanegin, Dijkhoff y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto **di entiero cual ta tuma lugar diasabra 14 di Augustus 2010 pa 4'or di atardi saliendo for di misa Santa Filomena pa santana pastoor Kraanwinkel na Paradera. For di 2'or di atardi e restonan mortal di Hendrik lo ta reposa den misa Santa Filomena na Paradera.**
**Lugar di flor of krans un donacion pa " Wilhelmina Kankerfonds" ta altamente aprecia. Lo tin un box deponibel den misa pa e bunita gesto aki.**
Adres pa condolencia: **Seroe Pita 15**
di 7'or pa 9'or di anochi
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



Senor ta mi wardador, mi'n 'tin falta di nada:
Den cunucu di yerba berde e ta pone mi sosega. E ta hiba mi na fuente di awa fresco, Pa mi bolbe haya forsa.
PSalmo 23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero agradecido na Dios pa tur locual cu el a nifica pa nos, ta participa fayecimento di nos Mama, Ruman, Abuela, Bisabuela y Tanta stima:

# SRA: ANASTACIA FALCONI-TROMP



**Mihor conoci como "ANA"**

**Su Esposo:**
† Jacobo Falconi
**Yiunan:**
† Egbert Falconi
† Erwin Falconi
Greta Falconi y yiunan na U.S.A.
Jeffrey y Mildred Falconi-Heinze y yiunan na Hulanda
Renny y Edith Falconi-Wever y yuinan
**Rumanan:**
Alicia Tromp y famia
Vda. Rita Feliciano-Tromp y famia
Luis Tromp
**Nieto y nietanan:**
Andrew, Kurt van der Dijs
Mary-Ann y Nadin Tuinman y yuinan na Hulanda
Joanne Falconi y Sjimmie Vriethoff
Cherelien Falconi y famia
Jimmy Falconi
Ryan y Mary-Ann Falconi-Rasmijn y famia
Bryan Shawn Falconi
**Bisanieto/a:**
Jayke Falconi
Shakira Falconi
**Swanan:**
Alberto Falconi y famia
Juan Falconi y famia
Gregorio Falconi y famia

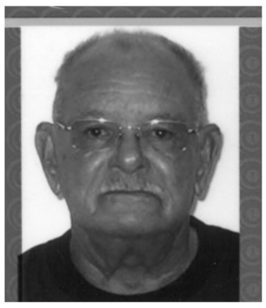
Subrino y subrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan y demas famia: Falconi, Tromp, Pichardo, Heinze, Wever, Feliciano, Petrocchi, Trimon, Koolman, Rasmijn, Dijkhoff, Croes, Oduber, Jacobs, Brokke, Franken, Bermudez, Brete y **demas famia ta invita tur amigo, bisinja y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Dialuna 16 di Augustus 2010 pa 4or di atardi, na misa Santa Ana na Noord y desues saliendo pa Santana Catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 2or di atardi den Misa Santa Ana na Noord.**

**Nos disculpa cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas y si den nos tristeza nos por a lubida di menciona un of otro famia.**

**Mementomori Funeral Home N.V.**
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

*" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,*
*Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,*
*Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita*
*Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita*
*y laga esakinan termina den tur buniteza. "* *Cado Wever*

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristian di:



## Aloysio Quandus

**mihor conoci como: "Buchico of Shonco "**
**vdo di Olga Luciana Kock**

Na nomber di su:

yiunan:
Sera Filomena y Eugene Servud y famia
Rubia Yolanda y Francisco Kock y famia
Gladys Viveca y yiunan
Ivonne Nicolasa y Pedro Tromp y famia
Ruben Aloysio y Elsa Boekhoudt y famia
Evelyn Quandus y yiunan

rumannan:
Theresita y Severiano Ridderstaat y yiunan
Sofia Quandus
Alcida Quandus y yiunan
Pedro y Felecita Christiaans y yiunan
Seforiano y Ivonne Kelly y yiunan
Noel Quandus
Martin Quandus y yiu

nieto y nietanan, bisanieto y bisanietanan, sobrino y sobrinanan, **primo y primanan,** comer y compernan, ihanan.

famia: Quandus, Kock, Servud, Samson, Irausquin, **Maduro,** Tromp, Boekhoudt, Scholder, Wolff, Ridderstaat, Martinus, Christiaans, Kelly, Velez Hernandez, Franken, Danies, Brete, Kock, Rasmijn, Donata, Croes, Ras, Koolman, Piña, Krind, Martinez, Roja, **Soekandar,** Curlingford, Davelaar y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 13 di Augustus 2010 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Anna na Noord. Entre 11'or di mainta y 1'or di merdia nos Buchico ta na cas Boegoeroei 27 A.

**Na lugar di flor of krans un donacion pa " Wilhelmina Kankerfonds " lo ta altamente aprecia . Lo tin un box desponibel den misa pa e bunita gesto aki**

Adres pa condolencia: **Boegoeroei 27-A.**
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

**Despues di a sufri un tempo kortico,**
**Dios mes lo restourami, fortalesemi y fortificami.**
**E lo establecemi riba un fundenshi fuerte**
**Ta e mesun Dios, fuente di tur gracia a yamami,**
**pa toca parti den su gloria eterno cu union cu Cristo Hesus.**

Cu inmensa tristesa na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di :



## Maria E. de Cuba -Croes

**Mihor conoci como " Magriet di Magriet Beauty Salon"**
**Cariñosamente jama como " Magriet", "Gita", "Tangit"**

**Na nomber di su :**
**Su jui stima:**
Aldrick Albertus y Cislaine Jansen
**Como su jui stima:**
Thierry Tromp
**Su esposo stima:**
Arichi de Cuba y juinan
Olinda & Reynaldo Rasmijn y juinan
David de Cuba y juinan
Stanley & Maria Eugenia de Cuba y juinan
Mariska & Miguel Tromp y juinan
Ramsey & Mirella de Cuba y juinan
**Rumanan:**
Francisca Hernandis
Betty & Oscar Hereira y famia
Sita & Roman Vrolijk y famia
Edith Croes y Jui
Ina & Haime Werleman y famia
Vda. Cecilia Hernandis y famia
Vdo. Valerio Hernandis
**Mescos cu Jui:**
Vivian & John Laurence y famia
Sandra Sevilla & Keisy Queralles
Clara & Jadira
**Nieto & Nieta nan**
**Ihanan**
**Swa & Cuñanan**
**Primo & Primanan**
**Sobrino & Sobrinanan**
**tur su bon bisiña**
**Tur su amigo y amiganan y tur amistadnan di cas ( Hopi pa menciona)**
**Su guia Spiritual:**
Corina & Esposo Freddy Koolman y famia
**Tur su clientenan di Magriet Beaty Salon**
**Ayudante di Edmund Harms Foundation y demas famia**

**Acto di entiero lo tuma lugar diahuebs 12 di augustus 2010, di 2'or pa 4'or di atardi na misa Santa Filomena di Paradera y despues saliendo pa Santana Catolico na Paradera.**

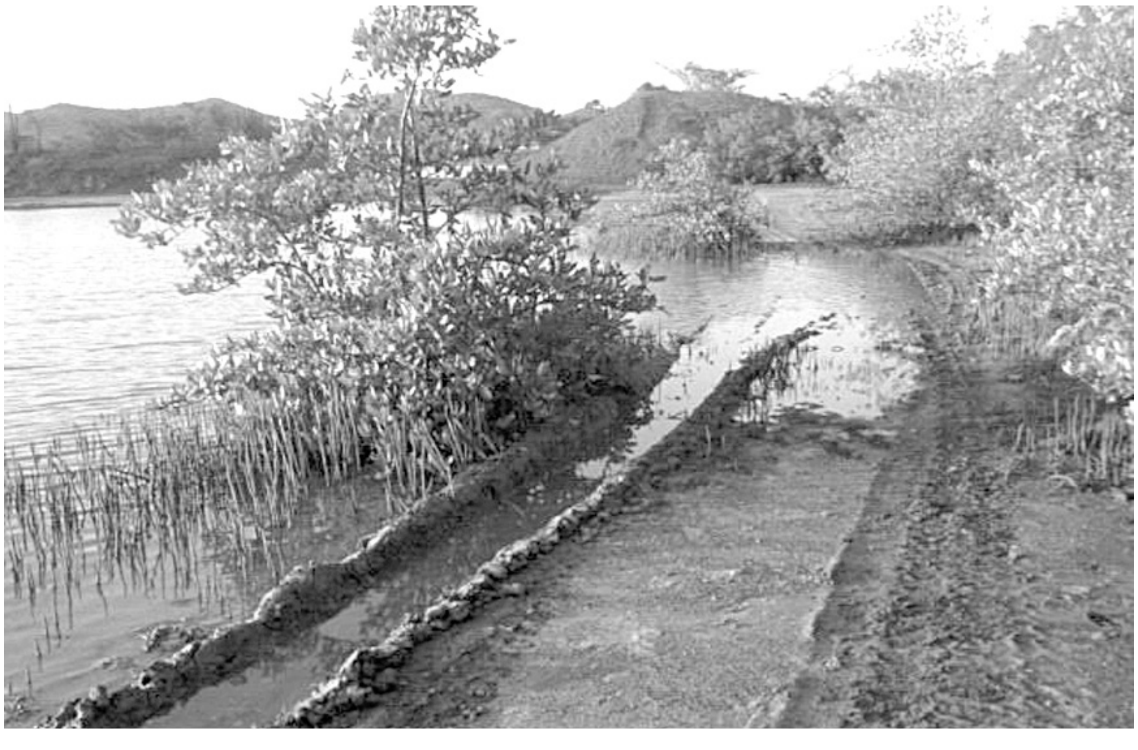
**Enbes di flor of krans nos lo tin un box disponibel pa un donacion pa Edmund Harms Foundation.**

# Busnan na Korsou a haña nomber di baluartenan di transporte publiko




WILLEMSTAD – Riba proposishon di presidente di direktiva sr. diputado Anthony Godett i miembronan di direktiva i gerente di e kompania di konvoi ABC N.V. a honra su baluartenan dor di pone nan nòmber riba un konvoi. Ta trata di eks empleado i tambe empleadonan den servisio aktivo, kendenan ku nan hopi aña di servisio, di un forma òf otro a duna un aporte balioso na eksistensia di e kompania. ABC ya tin 67 aña di eksistensia i atraves di añanan el a empleá vários empleado ku a sabi di pone nan skouder bou di e kompania i yuda hasié un kompania ku ta duna servisio na un nivel satisfaktorio pa su klientenan. Honor na e empleadonan baluarte a tuma lugá riba djarason 4 di ougùstùs último na ofisina di ABC na Buena Vista. Na e okashon aki lo a desvelá nòmber di e baluarte riba un konvoi. Na e okashon aki, diputado Anthony A. Godett a hiba palabra i gradesí Gerensia di ABC pa e rekonosimentu ku ta duna na empleadanan. Tambe e mandatario a mustra ku mester duna balor na hendenan ku a traha pa hopi aña pa un kompania. Mester konopá kabuya bieu i kabuya nobo na otro. Gerensia di e kompania a felisitá tur e baluartenan aki i ta spera ku nan lo sigui ta un ehèmpel pa ABC en partikular i e komunidat en general. Riba e pòtrèt por mira diputado Anthony A. Godett den kompania di e diferente baluartenan di ABC ku a haña e rekonosementu di nan nòmber riba bùs.

## Deskonosinan a destrui naturalesa na Boca Sami



WILLEMSTAD – Organisashonnan ambiental a denunsia ku poko dia pasa, un grupo di 6 jeep i un pikòp a pasa duars den e bunita area natural di laguna di Boca Sami. Nan a plècha mata i palu manera Brasia i Guyaba Baster ku e wilnan hanchu, a pasa riba pal'i mangel, i hasta nan a kap palu basta formal pa asina e malechornan drenta mas paden den area di naturalesa. Nan a pasa hasta kaminda ku bo no por imaginabo ku un jeep por subi i drenta of pasa dor di awa i baranka. Nan a kousa hopi daño na e naturalesa i nan mester a molestiá e paranan ku ta biba den e mondi ei. Saliña di Boca ta konosí pa su flamingo i gabaretnan (reiger), i meresidamente a deklará e area akí komo area di konservashon pa lei na aña 1994. Nos hendenan pero tambe turista, i nan gianan mester respetá esaki. I nos ta konta ku nos gobièrnu ta hiba un maneho pa protehá areanan di konservashon na un manera efektivo. Lastimamente esaki no ta e kaso. E area di naturalesa di Boca Sami ta un goya, i habitantenan di e bario akí ku rason por ta orguyoso di dje. Den bario ta deliberándo kon identifiká destruktornan di naturalesa mas lihé posibel pa denunsianan serka outoridatnan.

## Visa pa Kolombianonan bishita Kòrsou a wòrdu ahustá

WILLEMSTAD -- Ofisina di Turismo di Kòrsou (CTB) a risibí djabièrnè último e informashon ofisial for di Departamentu di Relashon Eksterior (Bureau Buitenlandse Betrekkingen) ku entrante 7 di ougùstùs 2010 e kondishonnan pa Kolombianonan por haña visa pa bishita Kòrsou a wòrdu ahustá. Anteriormente Kolombianonan ku tin un visa den na pasport pa biaha pa Merka, Canada òf teritorio di Schengen ku a wòrdu usa, por a bishita Kòrsou sin mester di a pasa den e proseso ku Embahada di Reino na Bogota ta eksigí. Entrante djasabra 7 di ougùstùs e eksigensia ku e paisnan, esta Merka, Canada òf teritorio di Schengen, mester a wòrdu bishita promé ku biaha pa Kòrsou, a ser eliminá. Kolombianonan ku tin un visa "Multiple Entry" ( Entrada Múltiple) válido pa e paisnan ya menshoná, por drenta Kòrsou sin nesesidat di pidi un visa pa nan biahe pa Kòrsou. En bista ku Ofisina di Turismo di Kòrsou ta den preparashon huntu ku e organisashon ANATO, pa risibí un grupo di ehekutivo den e sektor di Biahe (19 pa 22 di ougùstùs próksimo), ta spera ku e ahuste aki lo aportá na un subida di bishitante for di Colombia. Mester bisa ku ta pa hopi tempu kaba sektor di turismo na Kòrsou ta bogando pa un fleksibilisashon di reglanan di atmishon di colombianonan na Kòrsou.

# Mas ku 4 mil empleado publiko poni na altura unda kon lo para ku nan posishon den Pais Korsou

WILLEMSTAD – E siman aki kuminsa e proseso pa den kareda di 4500 empleado publiko di Antia i di Korsou hanja sa kiko lo ta den posishon den Pais Korsou nobo. Komo konsekuensha di e kambionan estatal ku lo krea Pais Korsou, un gran kantidat di empleado ku ta di Gobiernu di Antia lo pasa awor pa Pais Korsou. Huntu ku esnan ku ya kaba ta den ser visio di Teritorio Insular di Korsou, e kantidat lo ta den kareda di 4500. Diputado Zita Jesus – Leito, enkarga ku asuntunan di personal ku tin e responsabilidat mayor pa e proseso ta papia di un proseso interesante i einan mes masha komplika. Ayera e prome parti di mas o menos 2500 hende a hanja nan karta personalmente. Awe lo sigui ku e proseso pa entrega e restu di kartanan na mas o menos 2 mil empleado mas. E sindikatonan den sektor publiko a instala diferente helpdesk pa asesora e empleadonan i eventualmente guia nan den e proseso di opheshon.

Mientras tantu ayera mainta Promé-minister Emily de Jongh-Elhage I Diputado Zita Jesus-Leito a reuní djamars mainta ku e Komishon di Opheshon (Bezaren Commissie Plaatsing) ku ta bai trata posibel kartanan di opheshon ku ámtenarnan lo por manda durante e 30 dia benidero relashoná ku e oferta ku nan a haña den kuadro di pais Kòrsou nobo. Presidente di e Komishon di Opheshon ta Glenn Camelia. E ta ser asesorá pa Runilla Regina (sekretario) i demas miembronan, Gisela Petrona, Wilfrido Begina, Hubert Inesia i Elfrida Trouloon. Alvin Chacuto (plaatsvervangend lid). Sr. Begina no por tabata tei na e reunion den Forti. Promé-minister De Jongh-Elhage i Diputado Jesus-Leito a mustra nan apresio pa e hecho ku e miembronan di komishon a akseptá pa forma parti di esaki. “Nos ta apresiá boso disponibilidat. E trabou por bira hopi, pero un biaha mas masha danki”, di akuerdo ku Promé-minister. Sr. Glenn Camelia na su turno a deklará ku ta ku plaser el a tuma e reto aki. “Nos ta konsiente ku e trabou ta grandi I kompliká. Nos ta konsiente ku nos ta traha ku hende. Lo ke mi ke sigurá ku nos lo ta hustu i serio den tur loke nos ta bai hasi den e komishon aki”, di akuerdo ku sr. Camelia. Dado momentu ku ámtenarnan ke entrega un opheshon, nan lo por hasi esaki den Fòrti (ofisina di DBB, Fort Amsterdam 4) na unda lo tin un lokèt spesial na unda lo por entrega tur keho.

# Anatoli Karpov buskando sosten pa bira presidente di FIDE



WILLEMSTAD – E leyenda mundial di ahedres, Anatoli Karpov ta na Kòrsou. El a yega djaluna I den kuadro di su bishita riba nos isla el a hasi un bishita di kortesia serka Promé-minister di Antia Ulandes, sra. Emily de Jongh-Elhage. Karpov ta biahando rònt mundu pa kampaña pa bira Presidente di e federashon di ahedres FIDE.. E ta biahando huntu ku su kandidato pa bira Presidente Suplente, sr. Richard Conn. E bishita di sr. Karpov na Kòrsou ta ser kordiná dor di e federashon di ahedres di Antia Ulandes . Representantenan di federashonnan di ahedres di Jamaica, Guyana I Sürnam ku tambe ta na Kòrsou aktualmente. Riba e portret por mira e bishita di Karpov den Forti.



# Gobiernu a firma akuerdo pa limpiesa na skolnan



WILLEMSTAD - Resientemente diputado di Enseñansa, Kultura i Deporte sra. Marilyn Alcalá-Wallé na nòmber di gobièrnu di Kòrsou a firma un akuerdo ku Leivendrick Transport, Constructie en Schoonmaakbedrijf pa hasi limpiesa di kura na diferente skol públiko na Kòrsou. E kòntrakt aki ta e último di un seri di kòntrakt ku gobièrnu a firma ku diferente kompanianan di limpiesa pa por mantené terenonan di skol limpi. Limpiesa di kurá di skol i mantenshon di kurá di skol ta masha importante pa krea e esfera higiéniko i sigurá ku alumnonan, maestronan i tur ku ta frekuentá skolnan por ta sigur di un ambiente saludabel.

Un kurá di skol limpi ta evitá insekto, distribushon di bakteria i otro situashon a-higiéniko. impiesa di skolnan públiko ta tuma lugá segun un skema di limpiesa grandi kada 3 luna i e skolnan ta partí den diferente parsela. Kada parsela tin un kompania di limpiesa responsabel pe. Resientemente diputado di Enseñansa, Kultura i Deporte señora Marilyn Alcalá-Wallé a firma e último akuerdo pa e aña eskolar aki ku Leivendrick.

E suma total enbolbí pa e proyekto di limpiesa den su totalidat ta alrededor di fl. 300.000 pa kubri limpiesa di e diferente skolnan públiko. Riba e potrèt por mira momento ku diputado Alcalá-Wallé ta sera e akuerdo ku sr. Everon Meulens di Leivendrick den presensia di sra. Carlien van Verselewel-de Witt Hamer di SAE i sra. Roosje Zimmerman di Servisio di skolnan públiko.

# CTB: Diferente merkado turistiko a rekupera den yuni 2010




**WILLEMSTAD** -- Sifranan preliminar publiká pa Curaçao Tourist Board (CTB) ta indiká ku luna di yüni a keda karakterisá ku un oumento den tres merkado prinsipal kual ta Nort Amérika ( 32%), Karibe (8%) i Oropa (9%). Ounke ku e merkadonan menshoná a generá mas turista ku e aña anterior, esaki no tabata sufisiente pa surpasá e bahada di e merkado Sur Amérika (-61%). Un total di 23.067 turista di estadia a bishita Kòrsou den yüni 2010. Esaki ta un bahada di 18% kompará ku e kantidat di 28.191 turista ku a keda registrá na yüni 2009.

E sifranan preliminar di yüni 2010 ta keda analisá komo relativamente positivo pa CTB, mirando ku e luna aki tabata tin Mundial di Futbòl na Sur Afrika y lógikamente mayoria hende lo no a biaha fásilmente durante e luna menshoná. CTB no a antisipá un oumento fuerte pa e merkado Hulandes, Estádos Unídos i tambe Brazil. Kada un di e merkadonan aki menshoná a sa di duna un resultado relativamente positivo. E kousa prinsipal di e bahada total den kantidat di turista di estadia na yüni 2010 kompará ku yüni 2009 ta keda aklará ku e bahada den kantidat di turista for di Venezuela, kual ta asina fuerte, ku e tres otro merkadonan no por a duna un resultado positivo. Yegada for di Nort Amérika a oumentá ku 32% den yüni 2010 kompará ku yüni 2009. Prinsipalmente for di Estádos Unídos tin un oumento di 33% registrá mirando ku den luna di yüni 2010 Kòrsou a yama bon biní na 4.284 turista di estadia for di e merkado aki. Na aña 2009 esaki tabata 3.219. Pa loke ta trata e merkado di Canada a registrá e mesun kantidat di turismo, esta 154. Tráfiko di estadia for di islanan Karibense a oumentá ku 8% den yüni 2010 kompará ku yüni 2009. Aruba a registrá un kresementu leve di 1% mas turista kompará ku yüni 2009. Un total di 1.371 turista a bishita Kòrsou, kompará ku 1.355 aña pasa den mesun luna.. For di region Karibense por nota oumento fuerte di Trinidad y Tobago, Sto. Domingo i Barbados. Esaki nan a registrá respektivamente 61%, 44% i 35% mas turista. Yegada for di Oropa a oumentá ku 9% den yüni 2010. Un total di 10.544 turista a bishita Kòrsou na yüni 2010. Aña pasa den mesun periodo esaki a registrá 9.652 turista. For di Hulanda, kual ta e merkado prinsipal di e region aki, a yama bon bini na 9.147 turista. Esaki ta un oumento di 11% mas turista kompará ku yüni 2009 (8.256). Bèlgika ku ta un di e merkado nan sekundario di Oropa a oumentá na luna di yüni 2010 ku 48%, di 190 na 2009 pa 282 turista na 2010. Alemania ku ta e otro merkado sekundario di Oropa a registrá un bahada di 10% na yüni 2010, di 393 na 2009 pa 352 na 2010. Loke ta trata tráfiko for di Sur Amérika a registrá 61% ménos turista. Un total di 4.607 turista a bishita Kòrsou na yüni 2010 kompará ku 11.835 na yüni 2009. Tráfiko for di Venezuela a keda registrá na 73% ménos turista kompará ku aña pasa den mesun temporada. Un total di 2.650 bishitante a keda registrá den yüni 2010 kompará ku 9.670 bishitante na yüni 2009.

E tráfiko for di Brazil ta bon pa un oumento di 152% kompará ku aña pasa ( 530 yegada e aña aki kompará ku 210 aña pasa). Kòrsou a start promoshon i vuelonan direkto ku e aerolinia GOL for di merkado Brazilero aña pasa i por nota fruta di e esfuersonan aki den un oumento den e kantidat di turista for di e merkado aki. Colombia i Sürnam a registrá un bahada den kantidat di turista di estadia; Colombia di 617 aña pasa pa 475 e aña aki( -23%) i Sürnam di 1.016 aña pasa pa 599 e aña aki ( -41%). Tres barku krusero mas a bishitá Kòrsou na yüni 2010 (9) kompará ku yüni 2009 (6) i a registrá 47% mas turista krusero (12.651) kompará ku yüni 2009 (8.626).

# Meteo lo sigui traha pa islanan BES

**WILLEMSTAD** – E siman aki Diputado Anthony A. Godett den kalidat di Diputado enkargá ku asuntunan di Meteorologia a firma un protokòl ku ta apuntá Servisio Meteorológiko komo e provedor di servisio pa islanan BES despues di 10-10-10 kontra pago.

Esaki a tuma lugá den e sala di reunion riba patio di Gobièrnu di Kòrsou den presensha di hefe di Servisio Meteorológiko, Sr. Albert Martis. Den kuadro di kontinuidat di servisionan meteorológiko pa islanan BES despues di 10-10-10, Minister Hulandes di Tráfiko, Obranan Públiko i Maneho di Awa, Sr. Camiel Eurlings den su bishita na Yüni último na Kòrsou, a aserká Minister di Transporte i Komunikashon di Antia Sr. Patrick Illidge ku e petishon pa Servisio Meteorológiko di Antia su susesor esta pais Kòrsou sigui brinda servisio na islanan BES despues di desmantelashon di Antia. E petishon aki ta basá riba e bon kalidat i méritonan atkirí ku Servisio Meteorológiko di Antia i Aruba a optené durante último 50 añanan brindando servisio na tur e islanan pero tambe e posishon regional i internashonal ku e nan ta gosa di dje. Ehèmpel di esaki ta e bon kooperashon estrecho ku Servisio Nashonal di Meteorologia di Merka, Servisio Nashonal di Orkan i otro organisashonnan internashonal.

Tambe ta bon pa menshoná e kooperashon ku ta eksistí komo 40 aña kaba ku Servisio Meteorológiko di Hulanda. Den e kuadro aki Gobièrnu di Hulanda kier sera un akuerdo di kooperashon ku Antia i Teritorio Insular di Kòrsou pa apuntá Servisio Meteorológiko di Antia i Aruba i su susesor komo e provedor eksklusivo pa duna servisio riba tereno di meteorologia na islanan BES. Den luna di ougùstùs aki e parti organisatorio i finansiero lo keda atendé.

Ku firmamentu di e protokòl aki no solamente Diputado kier suprayá e derecho di eksistensha i bon kalidat di e Servisio aki, pero tambe ke duna un aporte i siguransa di empleo na e empleadonan ku ta laborá den e aria aki.

Ta sumamente importante pa den e transishon aki sigui tene kuenta debidamente ku tareanan, satisfakshon i siguransa di empleo, pa Servisio Meteorológiko por sigui brinda nos pueblo un bon servisio., asina e diputado a bisa

*Gobiernu di Antia a disidi:*

# Laptop pa tur hóben 1ste klas VSBO

**WILLEMSTAD** -- Gobièrnu Sentral a tuma e desishon algun siman pasa ku tur alumno di eerste klas VSBO ta bai haña un laptop. Esaki tabata tópiko di kombersashon e siman aki entre Promé-minister Emily de Jongh-Elhage i representantenan di direktivanan di skol ku tin bou di nan responsabilidat un VSBO. Ta trata di e direktivanan di skol VPCO, RKCS, FSHP i DOS. Nan a ser representá pa sra. Sahayra Braun-Nisbet, sr. Vladimir Kleinmoedig, sr. Bert Velthuizen, Lisette van Lamoen-Garmers i Ronald Lauffer. Promé-minister De Jongh-Elhage a duna di konosé ku e proyekto aki ta pa stimulá hóbennan ku a drenta VSBO i pa yuda nan den tur lès di enseñansa i pa hasi nan hùiswèrk riba dje. Tur schoolbestuur a duna nan lus bèrdè pa e proyekto aki. Tur, sin eksepshon, a aploudí e inisiativa úniko aki di Gobièrnu Sentral. Huntu ku DOS, VPCO, RKCS i FSHP lo bai siguí traha duru riba e proyekto pa garantisá ku e laptopnan lo ser usa responsabel dor di e alumno. Gobièrnu Sentral lo bai pèrkurá pa e siguridat nesesario di kada laptop i ku e alumnonan lo no por hasi mal uso di nan òf subi por ehèmpel sites x-rated òf websites ku no ta konfiabel. A palabra ademas ku e laptop ta keda propiedat di e skol en kuestion. A palabra ku lo trata na inisiá e proyekto aki mas rápido ku ta posibel miéntras ku lo implementá e proyekto konhuntamente. Ta trata di mas o ménos 1.800 laptop pa alumnonan di tur VSBO riba tur isla di Antia Ulandes.